



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 22 OKTOBER 2021**

(Ochtend)

ZITTING 2021-2022

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 22 OCTOBRE 2021**

(Matin)

SESSION 2021-2022

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	1
BESPREKING VAN DE ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN DE REGERING EN VAN HET VERENIGD COLLEGE	1
Bespreking – Sprekers:	
Mevrouw Alexia Bertrand (MR)	
Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)	
Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)	
De heer Gilles Verstraeten (N-VA)	
De heer Ridouane Chahid (PS)	
De heer Arnaud Verstraete (Groen)	
Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)	
De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	
De heer John Pitseys (Ecolo)	
Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld)	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)	
De heer Fouad Ahidar (one.brussels-Vooruit)	
Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)	
De heer Sven Gatz, minister	

SOMMAIRE

EXCUSÉES	1
DISCUSSION DE LA DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU GOUVERNEMENT ET DU COLLÈGE RÉUNI	1
Discussion – Orateurs :	
Mme Alexia Bertrand (MR)	
Mme Viviane Teitelbaum (MR)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)	
M. Mathias Vanden Borre (N-VA)	
M. Gilles Verstraeten (N-VA)	
M. Ridouane Chahid (PS)	
M. Arnaud Verstraete (Groen)	
Mme Françoise De Smedt (PTB)	
M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	
M. John Pitseys (Ecolo)	
Mme Carla Dejonghe (Open Vld)	
Mme Céline Fremault (cdH)	
M. Fouad Ahidar (one.brussels-Vooruit)	
Mme Bianca Debaets (CD&V)	
M. Sven Gatz, ministre	

103 Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- De vergadering wordt geopend om 9.35 uur.

103 **De voorzitter.-** Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 22 oktober 2021 geopend.

105 VERONTSCHULDIGD

105 **De voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- mevrouw Leïla Lahssaini.

107 BESPREKING VAN DE ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN DE REGERING EN VAN HET VERENIGD COLLEGE

107 **De voorzitter.-** Aan de orde is de bespreking van de algemene beleidsverklaring van de regering en van het Verenigd College.

Ik herinner u eraan dat, overeenkomstig de beslissing van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 13 oktober 2021, de spreektijd twintig minuten bedraagt per erkende politieke fractie en tien minuten bedraagt voor de leden die niet tot een erkende politieke fractie behoren. De spreektijd kan onder meerdere sprekers worden verdeeld. Na afloop van het antwoord van de regering en het Verenigd College heeft elke fractie recht op vijf minuten repliek.

111 **Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** *(in het Frans).*- *Tijd is een complex wetenschappelijk en filosofisch begrip. We hebben allemaal onze eigen perceptie van de tijd, en toch is tijd meetbaar. Er is ondertussen twee en een half jaar verstreken sinds de laatste gewestverkiezingen. Dat zijn 590 werkdagen of meer dan 4.700 werkuren die heel wat kansen boden voor het Brussels Gewest.*

Door de gezondheids crisis is de temporaliteit voor ons land en ons gewest veranderd. We verkeren nu in een uitzonderlijke en moeilijke tijd. Heel wat mensen hebben zich met hart en ziel ingezet om deze ongeziene crisis het hoofd te bieden. Ik wil hen daar namens de MR-fractie voor bedanken. Ik denk in het bijzonder aan het zorgpersoneel, dat met een nieuwe coronagolf wordt geconfronteerd die in Brussel harder toeslaat omdat te weinig mensen zijn gevaccineerd.

Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- La séance est ouverte à 9h35.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 22 octobre 2021.

EXCUSÉES

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- Mme Leïla Lahssaini.

DISCUSSION DE LA DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU GOUVERNEMENT ET DU COLLÈGE RÉUNI

M. le président.- L'ordre du jour appelle la discussion de la déclaration de politique générale du gouvernement et du Collège réuni.

Je vous rappelle que, conformément à la décision du Bureau élargi du 13 octobre 2021, le temps de parole global est de vingt minutes par groupe politique reconnu et de dix minutes pour les membres n'appartenant pas à un groupe politique reconnu. Il peut être réparti entre plusieurs orateurs. À l'issue de la réponse du gouvernement et du Collège réuni, chaque groupe politique aura droit à un temps de réplique de cinq minutes.

Mme Alexia Bertrand (MR).- M. le président, Mmes et MM. les ministres et secrétaires d'État, chers collègues, chères Bruxelloises et chers Bruxellois, M. le ministre-président, le temps est une notion scientifique et philosophique complexe. Notre philosophe, John Pitseys, qui n'est pas là, le sait.

Pour certains, le temps est réel et quantifiable, nous nous en rendons compte au moment de nos anniversaires. Il induit la division de la durée, il est un moment, un instant. Pour d'autres, le temps est homogène et infini. Chez Platon, le temps est l'image mobile de l'éternité immobile. Pour Héraclite, le temps est fugace - souvenez-vous : on ne se baigne jamais dans le même fleuve, toute chose étant constamment en mutation, en perpétuelle transformation.

M. le président, chers collègues, nous avons tous notre propre interprétation de la perception du temps. Il passe plus ou moins vite selon l'âge, dit-on. Il nous semble plus ou moins long ou court selon l'ampleur des tâches que nous avons à accomplir, et je dois vous avouer que ceci nous paraîtra à tous une longue journée.

Il y a donc un rapport subjectif au temps, mais il y a également une notion objective indiscutable, à savoir le temps mesurable, celui de l'horloge. Aujourd'hui, ce sont presque deux ans et

113

Deze tijd biedt echter ook kansen om veranderingen door te voeren. De kans om onze werkwijze te veranderen dankzij telewerk, waardoor we werk en privéleven beter met elkaar kunnen verzoenen. De kans om ons heruit te vinden, zoals de ondernemingen hebben gedaan. De kans om nieuwe jobs te creëren, met name in de dienstensector en de digitale sector. De kans om de strijd tegen de klimaatopwarming op te voeren.

Goede voornemens resulteren evenwel niet altijd in maatregelen en veranderingen zijn niet altijd een succes. Als we een balans van de eerste helft van deze regeerperiode opmaken, zien we meer gemiste kansen dan successen.

Een eerste gemiste kans is het herstelplan, waarin amper wordt verwezen naar middelen voor werkgelegenheid en opleiding. Er zijn nog maar 837 werknemers via de Phoenix-premie aangenomen, voor een bedrag van 3 miljoen euro, wat tienmaal minder is dan het begrote bedrag. Daarnaast is er slechts 3,7 miljoen euro vrijgemaakt voor de knelpuntberoepen. We hebben dus moeite om te geloven dat werkgelegenheid uw prioriteit is, mijnheer de minister-president.

Voorts hebt u na twee jaar werk nog altijd niet gepreciseerd in de gewestelijke renovatiestrategie Renolution hoe de beleidsinstrumenten moeten worden gebruikt. De acties zijn niet naar prioriteit ingedeeld. Niets is becijferd. De financieringsbronnen worden niet vermeld. De strategie is voorlopig niet meer dan een opsomming van goede voornemens die niet tot maatregelen en oplossingen leiden.

deuxièmes qui se sont écoulés depuis le vote des citoyens aux dernières élections régionales. En temps, cela représente 590 jours ouvrés, soit un peu plus de 4.700 heures de travail, mais aussi d'opportunités pour la Région bruxelloise.

La crise sanitaire a, certes, plongé notre pays et la Région dans une autre temporalité. Un moment difficile, hors du temps ordinaire. De nombreux acteurs ont consacré une énergie sans précédent à la gestion d'une crise inédite et, au nom du groupe MR, je voudrais - comme le ministre-président l'a fait hier - les remercier. Je pense particulièrement au personnel soignant, qui est confronté à une nouvelle reprise de l'épidémie, plus marquée en Région bruxelloise compte tenu du taux de vaccination encore trop faible.

Si cette crise est une parenthèse - que nous ne pouvons malheureusement pas encore refermer -, elle est aussi créatrice d'opportunités, de transformations et de changements : une opportunité de revoir notre manière de travailler, grâce au télétravail qui offre une meilleure conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée ; une opportunité, pour la Région, de se renouveler, à l'image des entreprises qui ont su se réinventer ; une opportunité en matière d'emploi, avec de nouveaux postes créés dans le secteur des services et du numérique notamment ; ou encore, une opportunité d'accélérer les changements nécessaires dans la lutte contre le réchauffement climatique.

Mais vouloir ne veut pas dire agir, et transformer ne veut pas dire nécessairement réussir. Et à y regarder de plus près, votre bilan à mi-législature compte davantage d'opportunités manquées que de réussites.

Tout d'abord, une opportunité manquée en matière de relance. Que ce soit au niveau de votre plan de relance bruxellois ou au niveau européen, très peu de moyens ont été consacrés à l'emploi ou à la formation. En septembre, la prime à l'embauche Phoenix n'avait permis d'engager que 837 demandeurs d'emploi, pour un montant liquidé de seulement 3 millions d'euros, soit dix fois moins que le budget initialement prévu.

Nous regrettons, au regard du taux de chômage deux fois plus élevé à Bruxelles qu'en Wallonie et trois fois plus élevé qu'en Flandre - un chômage qui touche presque un quart des jeunes bruxellois -, que des mesures fortes n'aient pas été prises à cet égard. À peine 3,7 millions d'euros ont été dégagés pour les métiers en pénurie. Nous peinons à croire que vous ayez fait de l'emploi votre priorité, M. le ministre-président.

En matière de rénovation et d'isolation du bâti, après deux ans de travail, ce que vous appelez la stratégie Renolution ne précise toujours pas comment les outils, pourtant définis par votre précédent gouvernement, doivent être utilisés. Les actions à mettre en œuvre ne sont pas priorisées, et les scénarios d'investissement les plus efficaces pour réduire les émissions de CO₂ ne sont pas définis. Rien n'est chiffré et les sources de financement ne sont pas indiquées.

¹¹⁵ *Hoewel u gisteren zei dat de klimaat- en energie-uitdaging een van uw vier prioriteiten is, vinden we in de klimaatordonnantie enkel de doelstellingen terug, maar niet de strategie die u zult volgen om die te halen. Er moeten nochtans gemiddeld vijftig gebouwen per dag worden gerenoveerd.*

De benodigde investeringen worden op 28,7 miljoen euro geraamd, of 950 miljoen euro per jaar. U staat evenwel nog nergens: er is geen prioriteitenlijstje, investeringsscenario, er is niets berekend en geen ontwerp tekst opgesteld voor de concrete uitvoering van de renovatiestrategie. Ondertussen swingen de energieprijzen de pan uit. Waar blijven de structurele maatregelen? De MR-fractie heeft in februari een renovatiestrategie met de bijbehorende financiering voorgesteld. Waar wacht u op om die te bespreken?

Deze zomer bent u er voor de tweede maal op rij niet in geslaagd om het toerisme aan te zwengelen. De regering maakte amper 5 miljoen euro extra vrij, terwijl toerisme een groot deel van het bruto binnenlands product vertegenwoordigt. Eind augustus was nog maar 3% van de toeristische passen gebruikt, waardoor de sector meer dan 4 miljoen euro is misgelopen.

¹¹⁷ *De ontvangsten dekken al lang de uitgaven niet meer. In 2019, nog voor de Covid-19-crisis, kondigde u al zonder blikken of blozen aan dat de schuld van het gewest zou verdubbelen tegen 2024. Het begrotingstekort is nog groter geworden door de coronacrisis. De middelen om de economie te steunen, volstaan niet. De premies voor de ondernemingen zijn aanzienlijk lager dan in de andere gewesten.*

U bent niet in staat om zero based budgeting toe te passen en de gecreëerde rijkdom in Brussel te houden. Elk jaar trekken 3.000 ondernemingen uit Brussel weg. Ook de middenklasse blijft de stad ontvluchten. In 2020 zijn 41.000 Brusselaars naar een ander gewest verhuisd. Die stadsvlucht dreigt nog toe te nemen nu Vlaanderen zijn registratierechten heeft terugschroefd tot 1%.

U geeft geld als water uit, maar met welk resultaat? De werkloosheid, de armoede en de sociaaleconomische breuk in bepaalde wijken zijn alleen maar erger geworden. De werkloosheidsgraad is nog altijd even hoog als vijftien jaar

Aujourd'hui, Révolution rime davantage avec catalogue d'intentions, peut-être concertation, hésitations, voire résignation, mais malheureusement pas encore avec actions ou solutions.

Alors que vous nous disiez hier que les défis climatiques et énergétiques restaient l'une de vos quatre priorités, votre ordonnance climat consacre uniquement les objectifs à atteindre, mais ne précise aucune véritable stratégie pour y parvenir. Pour ce faire, comme je ne cesse de le répéter depuis le début de la législature, il faudrait rénover en moyenne 50 immeubles par jour !

Les investissements nécessaires pour atteindre les objectifs fixés sont estimés, selon vos propres calculs, à 28,7 milliards d'euros d'ici à 2050, soit 950 millions d'euros par an. Or vous n'êtes nulle part : aucun arbitrage sur les mesures à privilégier, pas de feuille de route ni de scénario d'investissement, aucun chiffre, pas un début de texte d'avant-projet d'ordonnance sur la mise en œuvre concrète d'une stratégie de rénovation du bâti... Pourtant, l'augmentation sensible du prix de l'énergie réaffirme l'urgence de mesures structurelles et financées. Les jeunes générations de marcheurs pour le climat attendent des solutions.

Je vous rappelle que notre groupe a proposé, dès le mois de février, une véritable stratégie financée de rénovation du bâti. Huit mois plus tard, qu'attendez-vous pour en débattre ?

Cet été, pour la deuxième année consécutive, votre gouvernement a raté la relance du tourisme. À peine 5 millions d'euros supplémentaires ont été dégagés pour la relance du tourisme à Bruxelles, alors qu'il représente, comme vous l'avez rappelé vous-même hier à cette tribune, une part substantielle du produit intérieur brut. À la fin du mois d'août, à peine 3 % des pass touristiques avaient été utilisés, soit un manque à gagner pour le secteur de plus de 4 millions d'euros ! Dès septembre, nous avons plaidé pour un recalibrage des pass et un rattrapage à la Toussaint. Nous y sommes presque.

En matière de budget, les recettes ne couvrent plus depuis bien longtemps déjà les dépenses, qui ne cessent d'augmenter. Dès 2019, soit bien avant la crise du Covid-19, vous nous annonciez sans gêne apparente le doublement de la dette de la Région d'ici à 2024.

Le déficit a été aggravé par la crise du Covid-19 et les moyens mis à disposition pour soutenir l'économie sont insuffisants, avec des primes de soutien considérablement moins élevées pour les entreprises bruxelloises que celles octroyées dans les deux autres Régions. Vous nous avez expliqué hier que c'était une question de proportions, mais dans la poche des entreprises, le résultat est en tout cas inférieur à celui des autres Régions.

On constate donc une incapacité à entamer un budget base zéro et à réformer vos politiques pour retenir la richesse créée à Bruxelles. Chaque année, depuis dix ans, ce sont environ 3.000 entreprises qui quittent Bruxelles pour s'installer ailleurs. La fuite de la classe moyenne n'a jamais été aussi importante. En

geleden. De activiteitsgraad bij jongeren tussen 15 en 24 jaar is zelfs met 10% gedaald. Dat leidt tot armoede en grote bestaansonzekerheid. Tussen 2005 en 2018 verdubbelde het aantal leefloners, en dat was nog voor de coronacrisis. Veertig percent van de Brusselse kinderen leeft in een gezin waarvan het inkomen onder de armoederisicogrens ligt.

2020, pas moins de 41.000 Bruxellois ont quitté la capitale pour s'installer ailleurs. Dans le même temps, nous apprenons que la Flandre baisse ses droits d'enregistrements jusqu'à 1 %, contre un taux qui reste à 12,5 % à Bruxelles.

Vous dépensez sans compter, mais pour quel résultat ? Les défis d'un temps - le chômage, la fracture socioéconomique dans certains quartiers et la pauvreté - se sont depuis lors systématisés. Le taux de chômage des personnes en âge de travailler reste trois fois plus élevé à Bruxelles qu'en Flandre et deux fois plus élevé qu'en Wallonie. Malgré de légères fluctuations, il atteint grosso modo le même niveau qu'il y a quinze ans.

Au cours de la même période, la Flandre est parvenue à diminuer son taux de chômage de 40 % et la Wallonie de 35 %, et donc à engranger des résultats. Le taux d'activité des jeunes de 15 à 24 ans à Bruxelles est même en recul, avec une baisse de 10 % en 15 ans. Il est inférieur de 10 % à la moyenne belge. Ce talon d'Achille occasionne un mal bien plus important : celui de la pauvreté et de la grande précarité. Entre 2005 et 2018, soit avant la crise du Covid-19, les bénéficiaires du revenu d'intégration sociale avaient déjà doublé. Rappelons que 40 % des enfants bruxellois vivent dans une famille dont les revenus se situent sous le seuil de risque de pauvreté.

Si nous pouvons saluer, M. le ministre chargé du budget, la volonté de poursuivre l'objectif bien nécessaire d'un retour à l'équilibre, hors investissements, en 2024, il faut toutefois admettre que sans réformes structurelles un tel objectif relève de l'utopie.

En matière de mobilité, le gouvernement échoue à mettre en place une politique équilibrée qui réponde aux besoins réels de la population. Pour attirer le secteur économique, les ménages, les touristes et les organisations internationales, pour éviter l'exode des entreprises et de la classe moyenne, notre Région doit proposer un véritable écosystème de la mobilité qui soit multimodal, abordable, efficace, sûr et intelligent.

Cessons les oppositions stériles, attisées par votre gouvernement, entre les modes de déplacement et permettons une cohabitation où tous les besoins sont satisfaits. C'est pourtant ce que vous avez défendu hier, M. le ministre-président.

Le plan Good Move exige une réduction du nombre de déplacements à Bruxelles. Nous n'adhérons pas à cet objectif. Il ne faut pas bouger moins, il faut bouger mieux. Les Bruxellois se déplacent pour travailler, pour rendre visite à leur famille, pour profiter de leur ville. Vous dites dans votre discours vouloir aborder le changement de manière participative, mais en pratique, vous faites tout le contraire. Votre méthode est à sens unique : manque de concertation et exclusion de ceux qui n'entrent pas dans votre référentiel. Je vous cite trois exemples concrets pour illustrer cette méthode cavalière qui coûte du temps et de l'argent sans améliorer la mobilité bruxelloise.

D'abord, le projet de taxe kilométrique Smart Move, non concerté, pénalisant pour les familles et qui a justifié un rapport

¹¹⁹ *U wilt in 2024 opnieuw een begrotingsevenwicht bereiken, maar zonder structurele hervormingen lijkt ons dat een utopie.*

Ook inzake mobiliteit slaagt u er niet in om op de reële noden van de bevolking in te spelen. Om ondernemingen, gezinnen, toeristen en internationale organisaties aan te trekken en in Brussel te houden, moet het gewest een multimodaal, betaalbaar, efficiënt, betrouwbaar en slim mobiliteitsecosysteem voorstellen en ophouden met de verschillende verplaatsingswijzen tegenover elkaar te plaatsen.

Via Good Move wilt u het aantal verplaatsingen in Brussel verminderen. De MR-fractie deelt die doelstelling niet. We moeten ons niet minder, maar efficiënter verplaatsen. Bovendien beweert u dat u die veranderingen via participatie en overleg wilt doorvoeren, maar in de praktijk doet u net het tegenovergestelde. Dat eenrichtingsbeleid kost tijd en geld, maar verbetert de mobiliteit niet.

Denk maar aan het project Smart Move, de slimme kilometerheffing, waarover niet werd overlegd en dat zo'n vernietigend rapport van de Gegevensbeschermingsautoriteit heeft gekregen dat u nu terugkrabbelt. Ondertussen is er wel 60 miljoen euro van de herstellmiddelen geïnvesteerd in een systeem van camera's met automatische nummerplatherkenning die het gewest niet nodig heeft.

Een ander voorbeeld is de uitstap uit de verbrandingsmotoren, waarbij geen rekening wordt gehouden met de technologische neutraliteit. Wat zal er gebeuren als de pendelaars die met een auto op aardgas, waterstof of synthetische brandstof rijden, niet langer Brussel binnen mogen?

¹²¹ *We wachten ook nog altijd op de hervorming van de taxisector, waarvan 2.000 gezinnen afhangen.*

Inzake huisvesting lijkt u vooruitgang te boeken, maar niet in de goede richting. Uw hervormingen zijn eerder symbolisch dan pragmatisch. U versterkt het aankoopbeleid, zoals het voorkeurecht en de financiering van instapklare huisvestingsprojecten, ook al hebben die een enorm hoge kostprijs voor de collectiviteit en bieden ze geen snelle oplossing voor de wooncrisis. De sociale verhuurkantoren daarentegen worden niet verder ontwikkeld, terwijl ze bijzonder efficiënt zijn. Het enige goede nieuws is dat de huurtoelage eindelijk in werking zal treden op 1 januari.

Er is een tijd voor diagnose, reflectie, proefprojecten, mislukkingen, verandering en transitie, maar die moet vooral worden gevolgd door maatregelen en resultaten. En dat is nu net waar de schoen knelt. De linkse regeringen volgen elkaar op, maar er verandert niets en de hervormingen blijven uit: de zero based budgeting, de rationalisering van de subsidies en de structuren, de hervorming van de opleidingen en steun voor werkgelegenheid.

Vorig jaar kondigde u een strategisch netheidsplan aan, maar ondertussen ligt Brussel er nog altijd vuil bij.

accablant de l'Autorité de protection des données, à tel point que vous avez reculé et que cela va nous priver de 60 millions d'euros du fonds de relance qui seront investis dans un système de reconnaissance automatique des plaques d'immatriculation dont la Région n'a pas besoin. Est-ce là une bonne utilisation des deniers publics ?

Ensuite, la sortie des moteurs thermiques, qui se fait au mépris du principe de neutralité technologique. Que feront les navetteurs dont la voiture propre roule au gaz naturel comprimé, à l'hydrogène ou aux carburants synthétiques, lorsqu'ils ne pourront plus entrer sur le territoire de la Région ?

Et, enfin, M. le ministre-président, la réforme du secteur des taxis et du transport de personnes, malgré vos promesses de réforme avant l'été, est loin d'être finalisée. Ce sont 2.000 familles dépendant de cette activité qui attendent.

En logement, vous semblez avancer, mais pas dans le sens que nous espérions. Vos réformes sont davantage teintées de symbolique, d'idéologie que de pragmatisme. Vous continuez à renforcer des politiques d'acquisition foncière, comme le droit de préemption ou le financement de projets clé sur porte, malgré leur coût extrêmement élevé pour la collectivité et les réponses bien trop lentes que ces mesures apportent à la crise du logement. Pourtant efficaces, les agences immobilières sociales et leur politique ont été mises sur pause. Seule nouvelle réjouissante, la tant attendue allocation loyer entrera enfin en vigueur au 1er janvier.

En conclusion, en politique comme en d'autres domaines, il y a le temps du diagnostic, le temps de la réflexion, le temps des idées, les temps des essais, des échecs, le temps du changement, de la transition, et puis surtout le temps de l'action. Et c'est bien là que réside tout l'enjeu du temps.

Les 4.700 heures de la législature se sont écoulées avec une seule nécessité à nos yeux : réformer, engranger des résultats. Et c'est bien là que le bât blesse : les législatures défilent et les majorités de gauche se succèdent sans se renouveler. Une forte impression de déjà-vu. La crise sanitaire, aussi extraordinaire soit-elle, n'a pas eu pour effet de gommer les urgences préexistantes à la crise : celles du climat, de la propreté - Bruxelles est sale -, celles de la sécurité, de l'emploi, l'urgence du logement ou encore l'urgence de la lutte contre la pauvreté.

Nous regrettons que le temps des réformes n'ait pas encore vu le jour : celui du budget base zéro, de la rationalisation des subsides, de la rationalisation des structures que vous avez multipliées et pas simplifiées, le temps d'une réforme de la formation, des aides à l'emploi, comme la Wallonie qui s'y est attelée.

Je pense aussi à la propreté. Vous l'avez déclaré l'an passé, M. le ministre-président, Bruxelles est sale, et vous annonciez un plan stratégique. Malgré cet aveu, rien n'a été entrepris pour remédier à ce constat, aucune mesure, aucune amélioration.

¹²³ *We hadden gehoopt op een andere aanpak van de wooncrisis en op een visie om de middenklasse en de ondernemingen terug naar Brussel te brengen.*

Het geduld van de Brusselaars is stilaan op. Hun verwachtingen op het vlak van veiligheid, netheid, opleidingen, werkgelegenheid en klimaat zijn legitiem. Ze verwachten oplossingen. U hebt nog twee en een half jaar de tijd om de situatie recht te trekken. Ik schenk u dit horloge om u eraan te herinneren dat de tijd snel voorbijgaat en dat het tijd is om in actie te schieten.

(Mevrouw Bertrand overhandigt een horloge aan de minister-president)

(Applaus bij de MR)

¹²⁷ **Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** *(in het Frans).*- De gezondheids crisis heeft de armoede verergerd en de groeiende ongelijkheid nog duidelijker aan het licht gebracht. Bovendien is de zorg minder toegankelijk geworden.

Een derde van de bevolking leeft onder de armoederisicogrens. Een vijfde van de actieve bevolking leeft van bijstand of een vervangingsinkomen. Meer dan 50.000 gezinnen staan op de wachtlijst voor sociale huisvesting. Sinds het begin van de pandemie zijn de verzoeken om voedselhulp enorm gestegen. Deze trend zal zich in 2021 voortzetten. De sociale diensten zijn overbevroegd. Ongeveer 40% van de Brusselaars heeft geen huisarts.

Het enige wat wij toejuichen, is de huurtoeslag voor gezinnen die op een sociale huurwoning wachten en de financiële steun voor wie het meest te lijden heeft onder de stijgende energiekosten.

U wilt de erkenning van de status van beschermde afnemer gedeeltelijk automatiseren, maar wat met de procedure voor de invordering van schulden? Die is uiterst omslachtig en ingewikkeld.

Nous espérons une autre approche du logement que le "tout au public", qui accumule les échecs d'année en année. Nous attendions une vision pour amener et ramener la classe moyenne et les entreprises à Bruxelles.

Après deux ans et demi, Bruxelles, épuisée, attend encore et toujours. Mais elle n'est pas pour autant résignée. À l'image du sablier retourné, la patience des Bruxellois s'amenuise et leurs attentes en matière de sécurité, de propreté, de formation, d'emploi et de climat sont légitimes. Ils sont en quête de réponses. Comme Théophraste l'avait si bien compris, la plus coûteuse des dépenses, c'est la perte de temps. Bruxelles attend, perd du temps et des moyens. Chaque jour qui passe est un jour de plus sans parvenir à relever les défis qui comptent pour les citoyens.

Le temps passe et rien ne se passe. Il reste deux ans et demi pour relever la barre. M. le ministre-président, je vous offre cette montre qui, je l'espère, vous rappellera au quotidien que le temps passe vite et qu'il est l'heure de passer à l'action.

(Mme Bertrand remet une montre au ministre-président)

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- J'aborderai le volet relatif à la santé pour compléter l'intervention de notre cheffe de groupe. Depuis des années, la crise sociale et la pauvreté ne cessent de s'aggraver à Bruxelles. La crise sanitaire a exacerbé ces constats, mettant en exergue les inégalités croissantes. Si la précarité et les manques et difficultés d'accès aux soins préexistaient, ils ont été accentués. C'est la triste réalité bruxelloise.

Je me pose parfois des questions, tant je suis amenée à répéter les mêmes constats. Un tiers de la population vit avec un revenu inférieur au risque de pauvreté. Quatre enfants sur dix vivent sous le seuil de risque de pauvreté. Un cinquième de la population en âge actif vit avec une allocation d'aide sociale ou un revenu de remplacement. Plus de 50.000 ménages sont inscrits sur la liste d'attente pour l'octroi d'un logement social. Ils étaient 43.000 en 2019.

Depuis le début de la pandémie, les demandes d'aide alimentaire ont explosé et augmenté de 32 % en 2020. Cette tendance se confirme en 2021. Les interlocuteurs du numéro de téléphone d'urgence sociale sont débordés et les services sociaux sont saturés. Quelque 40 % des Bruxellois n'ont pas de médecin traitant.

Toutefois, en tant que groupe de l'opposition, nous pouvons saluer quelques faits positifs, comme l'allocation loyer attribuée aux familles en attente d'un logement social, ou l'aide financière dédiée aux ménages les plus pénalisés par la hausse de l'énergie. Cependant, vous ne solutionnez pas le problème de la non-attractivité du marché de l'énergie bruxellois, alors que vous mettez en évidence le fait que le nombre réduit de fournisseurs pose un problème.

129

Helaas blijft kinderarmoede een probleem. Wij waren zeer verbaasd over uw opmerkingen over kinderbijslag, die voor veel gezinnen, en in het bijzonder eenoudergezinnen, absoluut noodzakelijk blijft, en geen vervangmiddel mag zijn voor andere vormen van steun.

Het verheugt ons dat het beleid inzake dakloosheid er in de eerste plaats op is gericht om mensen van straat te halen, maar wachten de aanbevelingen van de overlegcommissie af.

Wij zijn inzake gelijkheid van mannen en vrouwen blij met de bijzondere aandacht voor eenoudergezinnen en de 2.100 extra plaatsen in de kinderopvang. Van geweld tegen vrouwen is in uw beleidsverklaring helaas geen spoor. De lichamelijke en psychische integriteit van vrouwen moet worden beschermd. Seksueel geweld heeft ook een aanzienlijke impact op gezinnen en op de samenleving in het algemeen. Dit is een belangrijke maatschappelijke kwestie die moet worden aangepakt, des te meer na de recente onthullingen en de tientallen klachten die de afgelopen dagen zijn ingediend. Wat doet uw regering om ervoor te zorgen dat slachtoffers van seksueel geweld goed worden opgevangen door de politie?

Ensuite, vous introduisez un mécanisme d'automatisation partielle de reconnaissance du statut de client protégé, et vous assouplissez les conditions d'accès à la future fourniture garantie. Mais que faites-vous par rapport à la procédure de recouvrement des dettes des clients ? Celle-ci est extrêmement lourde, complexe, pénalisante et engendre un emballement de la dette.

Malheureusement, la précarité infantile reste interpellante. Nous avons été très surpris par les propos que vous avez tenus au sujet des prestations familiales, qui offrent une aide financière ciblée sur la prise en charge des enfants et contribuent à réduire le taux de pauvreté infantile en général. Vous expliquiez que pour de nombreuses personnes vivant dans des conditions précaires, les allocations familiales constituent une source indispensable de revenus.

M. le ministre-président, les allocations familiales sont un outil d'aide à la parentalité. Si elles sont en effet absolument essentielles pour beaucoup de familles - notamment monoparentales -, elles ne doivent pas pour autant remplacer les politiques de lutte contre la précarité.

Concernant le sans-abrisme, si nous saluons toujours le fait que la politique de sortie de rue devient un axe central de la politique d'aide aux sans-abri, les recommandations du groupe réuni à l'occasion de la commission délibérative nous seront présentées la semaine prochaine. Nous y reviendrons donc à ce moment-là.

Au sujet de l'égalité entre les hommes et les femmes, nous saluons l'attention particulière enfin accordée aux familles monoparentales et la création de 2.100 places d'accueil pour la petite enfance. Toutefois, en ce qui concerne les violences faites aux femmes, et en particulier les violences sexuelles, nous sommes particulièrement surpris que votre déclaration ne mentionne même pas les faits de viol, y compris les plus récents, et l'importance à accorder par la Région à ces femmes et jeunes femmes exposées à la violence sexuelle dans des proportions alarmantes.

Alors que les stéréotypes sexistes sur le viol - notamment ceux qui font porter une forme de responsabilité aux femmes pour leur agression - sont encore très présents, il est nécessaire d'apporter une réponse genrée à cette problématique, étant donné que les femmes sont surreprésentées parmi les victimes. Au nom de mon groupe, je tiens à exprimer à ces dernières toute notre sympathie et notre solidarité.

Comme l'a rappelé récemment le Conseil des femmes francophones de Belgique dans le cadre de la réforme du droit pénal sexuel, il faut garantir l'intégrité physique et psychique de toutes les citoyennes. Celles-ci doivent être protégées et défendues. Dans ce cadre, en 2021, il est essentiel de placer au centre du débat le vécu de ces femmes et de ces filles de toutes tranches d'âge et de tous milieux sociaux. Ces agressions ont des conséquences directes, puisqu'elles abîment voire détruisent

¹³¹ *Het Brussels Plan ter bestrijding van geweld tegen vrouwen voorziet weliswaar in maatregelen maar de huidige gebeurtenissen brengen tekortkomingen op alle machtsniveaus aan het licht. Verkrachting is een ernstige misdaad. Wat wordt er gedaan om dergelijk gedrag in een vroeg stadium op te sporen? Is er overleg met de politie, cafés en nachtclubs?*

Antisemitisme staat niet in het lijstje van vormen van discriminatie. Het zal niet verdwijnen als er niet over wordt gepraat.

Voor oudere patiënten moet er zo lang mogelijk thuiszorg zijn. De kwaliteit van de zorg moet daarom beter en verpleegkundigen moeten meer tijd krijgen. Ook geestelijke gezondheidszorg mag daarbij niet worden vergeten.

Wanneer u het hebt over het verhogen van de capaciteit van de hygiëne-inspectie en het opzetten van mobiele vaccinatieteams, denkt u dan aan andere vaccins dan die tegen het coronavirus? Hebt u de vereniging van huisartsen geraadpleegd?

(Applaus bij de MR)

¹³⁵ **Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Ik heb uw toespraak van gisteren met veel aandacht gevolgd. Intussen was het al uw negende beleidsverklaring en de achtste keer dat ik erbij was. In het kader van "Youth for Change and Action" (YOUCA) had de N-VA gisteren twee studenten op bezoek die een dagje meeliepen in het parlement. Voor hen was het de eerste keer dat ze dit meemaakten. Ze vonden het een hele prestatie van u, maar ook van uw toehoorders om aandachtig te luisteren.

les vies des victimes. Mais les violences sexuelles ont aussi un impact considérable sur les familles et sur la société en général.

Il en va ainsi d'une question sociétale majeure à laquelle il nous faut répondre à la suite des révélations récentes et des dizaines de plaintes déposées ces derniers jours. Que fait votre gouvernement pour garantir une prise en charge des victimes au niveau des services de police ?

Certes, le plan bruxellois de lutte contre les violences faites aux femmes prévoit des mesures et sur ce sujet, la secrétaire d'État est très sensibilisée et active. Mais l'actualité met en lumière des manques à tous les niveaux de pouvoirs, y compris régional. Vous n'en parlez pas. Silence radio !

Le viol est un crime grave, condamné par la loi. Qu'est-il mis en place pour identifier précocement ces comportements ? Quelles concertations ont lieu au niveau de la police, des cafés, des boîtes de nuit ? Une politique plus ferme est à l'ordre du jour du gouvernement. Nous aurions aimé vous entendre hier pour marquer l'importance de ce fléau et soutenir votre secrétaire d'État. Y avait-il une autre actualité ?

Par ailleurs, une fois de plus, l'antisémitisme n'est pas mentionné parmi d'autres discriminations. Chez vous, il n'a vraiment jamais droit de cité. Ne pas en parler ne le fera pas disparaître.

Concernant les patients âgés, il faut développer le maintien le plus longtemps possible à domicile. Cela implique d'améliorer la qualité des soins, de développer la prise en charge, de donner plus de temps aux infirmières et peut-être de professionnaliser le médecin coordonnateur, sans oublier la prise en charge en santé mentale. Les personnes âgées ont été les grandes victimes et les grands oubliés du Covid-19.

Quand vous parlez de l'augmentation des capacités de la cellule inspection hygiène et de la mise en place d'équipes mobiles de vaccination, pensez-vous à d'autres vaccins que celui du Covid-19 ? Avez-vous consulté l'association des médecins généralistes ?

Le groupe MR a plaidé pour une vaccination locale, mais le Covid safe ticket (CST) n'arrête pas la transmission du virus. La vaccination reste la priorité, or Bruxelles attend encore et toujours. Comme disait Gandhi, "la différence entre le possible et l'impossible se trouve dans la détermination". La vôtre.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- Vos déclarations de politique suscitent plus de questions qu'elles n'apportent de réponses, c'est pourquoi je vous ai communiqué l'an dernier une liste de questions dans l'espoir d'obtenir des réponses, ce qui a été quelque peu naïf de ma part. Cette année, j'avais donc indiqué bien à l'avance quelles informations étaient absolument nécessaires pour que le parlement puisse juger les choix politiques de votre gouvernement.

Uw beleidsverklaringen roepen bij mij eerder vragen op dan dat ze antwoorden geven. Ik heb dat vorig jaar proberen op te lossen door u mijn lijst met vragen te bezorgen in de hoop antwoorden te krijgen. Dat was echter een beetje naïef van mij.

Dit jaar had ik daarom ruimschoots op voorhand aangegeven welke informatie absoluut noodzakelijk is voor het parlement om over de beleidskeuzes van uw regering te kunnen oordelen.

Vorige week lazen we reeds in de pers dat de regering een begrotingsakkoord heeft. Ik verwachtte gisteren dan ook op zijn minst de krijtlijnen van die begroting te mogen ontvangen. Op het Uitgebreid Bureau zei staatssecretaris Ben Hamou dat ze mijn vraag hierover aan u zou overhandigen. Afgelopen maandag vroeg ik dit nogmaals aan minister Gatz. Ook parlamentsvoorzitter Madrane heeft u mijn schriftelijke vraag bezorgd. U hebt ze dus op drie verschillende manieren gekregen.

¹³⁷ Mijn vraag moet dus toch wel tot bij u gekomen zijn, maar het antwoord heeft mij niet bereikt. Bijgevolg tast het parlement verder in het duister. U herhaalde immers gisteren dat uw regering 105 miljoen euro zal besparen en dat uw regering 140 miljoen euro aan investeringen uitstelt, maar u weigert hierover verdere informatie te verschaffen.

Dit is niet ernstig. De kern van uw begrotingsakkoord wilt u niet toelichten. U vindt het blijkbaar normaal dat er een begrotingsakkoord wordt aangekondigd in de pers, maar dat u de details of zelfs maar de grote lijnen niet wil delen met het parlement. Waar vallen die besparingen? Welke investeringen wilt u uitstellen?

Daarbovenop laat u terloops, alsof het niets betekent, vallen dat de prijs van de dienstencheques zal stijgen. Hoe, wat, wanneer? Geen idee. Het is wel ongeveer de enige passage in uw verklaring waarbij u denkt aan de middenklasse, namelijk om hen het leven nog wat duurder te maken.

U had het dus niet over de besparingen en de uitgestelde investeringen, maar waarover had u het dan wel? U ving uw toespraak aan met grote woorden over de democratie en hoe belangrijk het is die te beschermen. Akkoord. U waarschuwde voor een simplistisch discours waarvan ons parlement tot nu toe gelukkig bespaard is gebleven. Maar wat begrijpt u onder een simplistisch discours? Is het louter aankondigen van besparingen ten belope van 105 miljoen euro, zonder verdere uitleg, dan geen simplistisch discours? Is het geen simplistisch discours wanneer u een copernicaanse omwenteling in onze omgang met dieren aankondigt, wetende dat u tegelijkertijd met man en macht een verbod op onverdoofd slachten blokkeert?

¹³⁹ U kondigt nog ambitieuzere klimaatdoelstellingen aan, terwijl u er al van uitgaat dat het Brussels Gewest onmogelijk zijn huidige doelstellingen kan halen. Is dat geen simplistisch discours?

Bruzz vatte het als volgt samen: "Het klimaatbeleid is minder concreet." Dat is een goede samenvatting. Ambitieuze zijn is één ding, die ambitie ook waarmaken, is nog wat anders. Tot nu

La semaine dernière, il a été rapporté dans la presse que le gouvernement avait conclu un accord budgétaire. Je m'attendais donc à ce que vous le présentiez au moins dans les grandes lignes hier.

Vous avez bien dû recevoir ma question à cet égard étant donné que je vous l'ai communiquée de trois façons, mais vous n'y avez pas répondu. Le parlement reste donc dans le flou. En effet, vous avez répété hier que votre gouvernement économisera 105 millions d'euros et reportera 140 millions d'euros d'investissement, mais refusez de fournir toute précision supplémentaire. De quelles économies s'agit-il ? Quels investissements souhaitez-vous reporter ?

En outre vous annoncez, comme si de rien n'était, une augmentation du prix des titres-services sans en expliquer les modalités. C'est à peu près le seul passage de votre déclaration où vous pensez à la classe moyenne, mais pour lui rendre la vie encore un peu plus chère.

Vous avez débuté votre discours avec de belles paroles sur l'importance de protéger la démocratie et en mettant en garde contre les discours simplistes. Cependant, l'annonce d'économies à hauteur de 105 millions d'euros sans autres explications n'est-elle pas simpliste ? Il en va de même pour votre révolution copernicienne dans notre relation avec les animaux qui ferait l'économie de l'interdiction de l'abattage sans étourdissement. Ou encore, lorsque vous fixez des objectifs climatiques plus ambitieux pour la Région tout en considérant que ses objectifs actuels ne seront pas atteints.

Il est bon d'avoir de l'ambition, encore faut-il la réaliser. Personne ne pense réellement que la prime Révolution poussera tous les Bruxellois à effectuer des rénovations.

En tant que chef du gouvernement, vous devez vous poser deux questions : que faire pour améliorer la vie des Bruxellois et comment y parvenir sans accabler les futures générations

toe blijft u steken in het simplistische "kijk eens hoe ambitieus wij zijn". Denkt u echt dat u met de Renolutionpremie alle Brusselaars ertoe kunt bewegen om hun woning te renoveren? Dat gelooft toch niemand!

Als hoofd van de regering moet u zich twee vragen stellen. Ten eerste: "Wat kan ik doen om ervoor te zorgen dat de Brusselaars het goed hebben?" Ten tweede: "Hoe kan ik dat verwezenlijken zonder de toekomstige generaties met een onrealistisch grote schuldenberg op te zadelen?" Met die eerste vraag bent u wel bezig, maar van die tweede vraag trekt u zich al lang niets meer aan. "Après moi le déluge" lijkt wel het levensmotto van paars-groen te zijn. Tenzij u natuurlijk al aan de volgende herfinanciering van Brussel zit te denken.

Laten we even kijken naar het antwoord op de eerste vraag. U kunt beginnen met te onderzoeken wat er onder de Brusselaars leeft. Wat willen zij? Wat moet er aangepakt worden in het gewest?

De belangrijkste bekommernis van de Brusselaars is op dit moment hun gezondheid. Ze willen de coronacrisis achter de rug hebben. U weet welke kritiek de N-VA heeft op de manier waarop de Brusselse regering de coronacrisis heeft aangepakt. Die ga ik hier vandaag niet herhalen.

¹⁴¹ Ten tweede moet je een baan hebben als je wil rondkomen. Een job is de beste uitweg uit armoede. Ik begrijp niet dat de regering dat niet inziet, want helaas bevat uw regeerverklaring niets dat daaraan een boost zal geven.

Ten derde willen mensen hun rekeningen kunnen betalen. Aan de energiefactuur doet deze regering alvast niets. Ik heb dat zelfs twee keer aan minister Maron gevraagd. Als ik uw verklaring lees, betwijfel ik of de energieleveranciers opnieuw naar Brussel zullen komen met uw aangekondigde hervorming. Die gaat immers over nog meer bescherming. Net die extreme regulering om kwetsbare gezinnen te beschermen doet de prijzen in Brussel stijgen voor iedereen. De linkse paradox op de energiemarkt maakt de factuur voor iedereen beduidend duurder.

Ten vierde willen alle ouders een veilig Brussel waar hun kinderen geen junkies op de hoek van de straat tegenkomen. Daarover heb ik niets gehoord in uw regeerverklaring. We willen ook een net Brussel, maar daarvoor moet er nog een hele herstructurering worden doorgevoerd en een strategie worden opgesteld. Schone straten zullen alleszins niet in 2022 aan de orde zijn.

Ten vijfde willen we een Brussel waarin we ons veilig en vlot kunnen verplaatsen. Daar is er wel aandacht voor en er zijn ook middelen voor uitgetrokken. Maar de regeerverklaring is heel vaag. We weten niet wat er in de plannen staat en wat er werd uitgesteld. We weten wel dat er bij Brussel Mobiliteit een groot personeelstekort is en dat de administratie met structurele problemen kampt. Hoe u dat zult aanpakken, vernemen we niet in deze regeerverklaring.

d'une lourde dette ? Si vous vous penchez effectivement sur la première, vous avez déjà laissé tomber la deuxième. À moins, bien sûr, que vous ne pensiez déjà au prochain refinancement de Bruxelles.

Pour répondre à la première question, il faut commencer par demander aux Bruxellois ce qu'ils souhaitent voir changer dans la Région.

Premièrement, leur préoccupation majeure est, pour l'instant, la santé. Ils souhaitent que la crise sanitaire se termine.

Deuxièmement, l'emploi est le meilleur moyen pour sortir de la pauvreté. Votre gouvernement ne prévoit toutefois aucune mesure pour le favoriser.

Troisièmement, les citoyens souhaitent pouvoir payer leurs factures. Pourtant, vous n'entrez rien pour réduire la facture énergétique. En outre, je doute que les fournisseurs reviendront sur le marché énergétique bruxellois, car la réforme annoncée repose sur une extrême régulation pour protéger les familles plus vulnérables, un paradoxe de gauche qui entraîne une hausse considérable des prix pour tous les consommateurs.

Quatrièmement, tous les parents souhaitent une ville sûre pour leurs enfants, un sujet absent dans votre déclaration. Nous souhaitons également que Bruxelles soit plus propre, mais faute d'une restructuration complète et de l'élaboration d'une stratégie, ce ne sera certainement pas pour 2022.

Cinquièmement, les Bruxellois doivent pouvoir se déplacer de manière sûre et facile, un objectif pour lequel des fonds sont bel et bien prévus. Cependant, la déclaration gouvernementale reste vague, notamment sur les solutions qui permettront de faire face à la pénurie de personnel de Bruxelles Mobilité.

143 Voorts willen de Brusselaars ook een huis hebben en we kennen allemaal de cijfers op dat vlak.

Als u mij vraagt wat er nog goed is voor Brussel, denk ik aan de middenklasse. Brussel heeft ook mensen nodig die belastingen betalen. De middenklasse werd echter slechts een keer vermeld in uw verklaring. Ze verlaat meer en meer onze stad, maar dat is voor u blijkbaar geen prioriteit.

Waar u wel oog voor hebt in uw beleidsverklaring, is het uitbreiden en toegankelijker maken van uitkeringen en andere steun. U spreekt daarbij steevast over de rechten van mensen, zonder echter de plichten te vermelden.

Een stad kan niet functioneren als de bevolking alleen maar rechten heeft en geen plichten. Brussel is daarvan helaas steeds meer het levende voorbeeld. Ik begrijp niet dat u geen enkele les getrokken hebt uit de coronacrisis en nog steeds niet inzet op inburgering, waarbij nieuwkomers onze taal leren, werk zoeken en leren hoe de maatschappij in elkaar zit en bijvoorbeeld dat gelijkheid tussen vrouwen en mannen hier belangrijk is. In uw plannen voor volgend jaar wordt daar geen woord over gezegd.

Ik ben niet meer zo naïef te hopen dat u uw beleid zult veranderen en lessen zult trekken uit wat er fout loopt, maar in deze beleidsverklaring lijkt u meer dan ooit opgejaagd door de communisten. U hebt geen aandacht voor elementaire zaken die mislopen in het gewest en die aangepakt moeten worden.

Ik vraag mij dan ook af wat Open Vld en DéFI in deze regering doen. Minister Gatz heeft natuurlijk de illusie dat hij een begrotingsevenwicht kan bereiken in 2024, maar die illusie is een mager beestje.

Gisteren benadrukte u hoe belangrijk democratie is. Antwoorden op vragen van het parlement hoort daar ook bij.

(Applaus bij de N-VA)

147 **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- Zoals de voorzitter van de N-VA-fractie, mevrouw Van Achter, al heeft opgemerkt, hebt u gisteren in uw beleidsverklaring van anderhalf uur geen woord gezegd over veiligheid, terwijl dat de voornaamste kerntaak van de overheid is en u een aantal unieke bevoegdheden hebt om daarmee aan de slag te gaan. Wat doet u, mijnheer de minister-president, om de veiligheid van iedereen in dit gewest te waarborgen?

Zoals ik zelf aan den lijve heb ondervonden, kan eender wie op eender welk ogenblik van de dag om welke reden ook met agressie worden geconfronteerd: agenten die een verkeersovertreding willen beboeten en halfdood worden geslagen met een krik, brandweelrui die met stenen worden bekogeld tijdens een dringende interventie, een oudere dame bij wie de handtas wordt afgerukt en die wenend op straat blijft liggen, een jong homokoppel dat op de bus wordt aangevallen omdat ze elkaar een kus geven, een VRT-journalist die hetzelfde meemaakt terwijl hij de hond uitlaat, jonge vrouwen die zich

Sixièmement, les Bruxellois souhaitent devenir propriétaires, mais les chiffres en la matière sont bien connus.

À cette liste, j'ajouterais l'importance de classe moyenne à Bruxelles. Elle n'est mentionnée qu'une seule fois dans votre déclaration et son départ progressif ne semble pas vous inquiéter.

En revanche, votre déclaration de politique générale fait la part belle au droit à des prestations plus étendues et plus accessibles, sans toutefois évoquer les obligations, alors que les deux sont nécessaires au fonctionnement d'une ville. Vous n'avez tiré aucune leçon de la crise du Covid-19 et continuez de faire fi de l'intégration civique.

Votre déclaration semble, plus que jamais, avoir été dictée sous la pression des communistes. Vous n'accordez aucune attention aux problèmes qui doivent être résolus dans la Région.

Je me demande ce que l'Open Vld et DéFI font dans ce gouvernement.

La démocratie, dont vous avez souligné l'importance hier, repose aussi sur les réponses aux questions du parlement.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. Mathias Vanden Borre (N-VA) *(en néerlandais).*- *M. le ministre-président, que faites-vous pour garantir la sécurité de tout le monde dans cette Région ? Cette tâche est prioritaire, mais vous n'en parlez pas dans votre déclaration de politique générale.*

Comme j'ai pu l'éprouver, à Bruxelles, n'importe qui peut être agressé à n'importe quel moment de la journée sans raison, et trop peu est fait pour régler ce problème. Où êtes-vous, M. le ministre-président, quand les violences entre la police et les jeunes augmentent ? Les jeunes se trompent de cible. Au lieu de viser la police et les services d'aide, ils feraient mieux de s'adresser à la classe politique qui est responsable de ce qui ne va pas dans cette Région.

onveilig voelen op straat of op café omdat ze vrijwel permanent als een seksueel doelwit worden benaderd. En zo kan ik helaas nog uren doorgaan.

Er is een agressieprobleem in Brussel en daar wordt veel te weinig aan gedaan. Het geweld tussen de Brusselse jongeren en de politie escaleert verder. En waar bent u, mijnheer de minister-president? Zowel de politie als een aantal jongeren zeggen dat het anders moet. Maar waar bent u, mijnheer de minister-president? Volgens mij vergissen die jongeren zich overigens van tegenstander. In plaats van de politie en de hulpdiensten te viseren, zouden ze zich beter tot de politieke klasse richten die verantwoordelijk is voor wat er misloopt in dit gewest.

¹⁴⁹ Ook de aanpak van de georganiseerde misdaad is in zowel uw beleidsverklaring als het gewestelijk veiligheidsplan geen thema meer. Uit de cijfers blijkt nochtans hoe ernstig de situatie is. De toename van de drugshandel is met 19% alarmerend hoog, net als de wapenhandel, die op een jaar tijd met 169% is gestegen. U kiest echter voor een gedoogbeleid en een spuitruimte als draaideurconstructie.

In Brussel is het soms de adem inhouden tot de volgende schokkende gebeurtenis zich voordoet. Er komt echter geen enkele reactie vanuit het beleid. Er treedt gewenning op. De tegenstellingen worden scherper, de feiten harder en de breuklijn tussen wie wel respect heeft voor onze normen en waarden en zij die dat niet hebben, wordt groter. De politie is ontmoedigd en de neutrale Brusselaar haakt af.

Het vertrouwen in de overheid brokkelt verder af. Dat zien we helaas ook in de vaccinatiecijfers. Welk vertrouwen kan de burger hebben in een overheid die haar eigen regels niet respecteert?

De taalwetgeving is blijkbaar een lachertje, nietwaar minister Maron? De Nederlandstalige Brusselaar is soms bang om naar een op papier tweetalig ziekenhuis te gaan, want vaak is er niemand het Nederlands machtig.

De invoering van het Covid safe ticket was een calvarietocht. De publicatie van het politiebepsluit in het Belgisch Staatsblad ontbrak. Hier in het halfroond zei u, mijnheer de minister-president, dat dat geen probleem was. Een week later echter stellen we vast dat het besluit alsnog werd gepubliceerd, met een andere datum van inwerkingtreding, namelijk 15 oktober. Dan vraag ik mij af of er in tussentijd wel een wettelijke basis was voor de coronaregels in Brussel.

U zegt dat u de Brusselaar gaat bevragen over zijn of haar verwachtingen voor dit gewest. Zelf stel ik vast dat de grootste belemmering voor de vooruitgang in Brussel van het Brussels bestuur zelf komt. Of liever: de Brusselse besturen. Negentien gemeentebesturen, evenveel OCMW's, zes politiezones, ontelbare tussenstructuren en een onmachtige gewestregering, die elk angstvallig hun eigen privileges bewaken.

En outre, ni votre déclaration de politique ni le plan régional de sécurité n'abordent le traitement du crime organisé. Le trafic de drogues et d'armes a pourtant augmenté. Mais au lieu de vous attaquer à cette situation alarmante, vous avez opté pour une politique de tolérance et une salle de consommation.

Il n'y a pas de réaction du politique. On s'habitue. Les faits sont de plus en plus graves et l'écart entre ceux qui respectent nos normes et valeurs et ceux qui ne le font pas augmente. La police est découragée et les Bruxellois neutres abandonnent.

La confiance dans les autorités se délite. Cela se traduit dans les chiffres de la vaccination. Quelle confiance les citoyens peuvent-ils avoir dans une autorité qui ne respecte pas ses propres règles ?

La législation linguistique est une plaisanterie, n'est-ce pas M. Maron ? Les Bruxellois néerlandophones craignent à raison qu'on ne parle pas néerlandais dans les hôpitaux dits bilingues.

La mise en œuvre du Covid safe ticket a été un calvaire. Le cafouillage autour de la publication de l'arrêté de police au Moniteur belge m'a fait m'interroger sur la base légale des règles relatives au coronavirus à Bruxelles.

Vous dites que vous allez consulter les Bruxellois. Mais les principales entraves aux progrès à Bruxelles sont la multiplicité des administrations bruxelloises, l'inefficacité du gouvernement régional et le fait que tous veillent jalousement à leurs privilèges.

151 In Brussel regeert het eigenbelang over het algemeen belang en het is tijd dat we deze vicieuze cirkel doorbreken. Het is hoog tijd dat Brussel bestuurd wordt als een echte metropool. Dat betekent één enkel stadsgewest met één beleid voor alle Brusselaars. One Brussels, nietwaar? Met één enkel stadsgewest kunnen we Brussel efficiënter besturen. Met één enkel Brussels beleid maken we onze hoofdstad veiliger, slimmer, schoner, groener en mobieler. Waar wachten we op, beste collega's?

(Applaus bij N-VA)

155 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).** - In uw verklaring zei u zelf dat u over bepaalde zaken in herhaling zou vallen. Neemt u het mij dan ook niet kwalijk dat ik hetzelfde doe.

Een derde van de Brusselaars en 41% van de kinderen in Brussel leven onder de armoederisicogrens. Dat cijfer is al tien jaar onveranderd en ligt veel hoger dan in de andere gewesten. Een op de vijf volwassenen (20%) en een op de vier kinderen (25%) leven in een gezin met een zeer lage werkintensiteit, met andere woorden een gezin waarin geen van beide ouders werk heeft.

Tussen 2010 en 2020 zijn er 50% leefloners bijgekomen in het Brussels Gewest, dat is de helft meer. Als we de groep van 18- tot 24-jarigen bekijken, bedraagt die toename 83% of bijna een verdubbeling van het aantal jongeren in Brussel dat met een leefloon moet rondkomen. In januari 2020 zijn er enkele cijfers gepubliceerd: 6% van de Brusselaars tussen de 18 en 64 jaar hebben een leefloon, 5% heeft invaliditeitsuitkering en 7% leeft van een werkloosheidsuitkering of van een inschakelingsuitkering. Ik kan cijfers blijven noemen maar het droevigste cijfer is toch dat van de daklozen in het Brussels Gewest: in november 2020 werden er 5.313 daklozen geteld. Dat is een verdrievoudiging van het aantal daklozen sinds 2008. Van die daklozen zijn 1.100 vrouwen en net geen 1.000 kinderen. Dat cijfer zal intussen vermoedelijk nog gestegen zijn ten gevolge van de coronacrisis.

Laten we zeggen dat het resultaat van dertig jaar socialistisch beleid niet bepaald tevreden stemt.

157 Heel veel Brusselaars zitten niet alleen aan de grond, maar ze zitten in een alsmear groter wordende put waar ze niet uitkomen. Wat is uw reactie daarop? De budgetten van de OCMW's stijgen een beetje: de regering deelt 20 miljoen euro uit zonder bestemming. Ze morrelt nog wat aan de premies en maakt een aantal zaken wat goedkoper. Er worden wat meer beschermde afnemersstatuten voor elektriciteit en water ingevoerd. De regering kijkt naar de put en gooit er kruimels in.

Ik betwist niet dat een sterk sociaal beleid dat mensen kansen geeft en emancipeert, nodig is. Ik ben daar een voorstander van, maar uw reactie is geen adequaat antwoord. Uit gegevens van Statbel van 14 oktober blijkt dat het percentage mensen dat onvoldoende middelen heeft om gezondheids-, school-, telefoon- en internetrekeningen te betalen en om rond te komen in Brussel 6,8% bedraagt, tegenover 1,8% in Vlaanderen. De

Il est temps que l'intérêt général prévale sur l'intérêt propre et que Bruxelles soit administrée comme une véritable métropole. Cela signifie une seule ville-région, avec une seule politique pour tous les Bruxellois, afin de rendre notre capitale plus sûre, plus intelligente, plus propre, plus verte et plus mobile. Qu'attendons-nous ?

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).* - Depuis dix ans, un tiers des habitants et 41 % des enfants vivent sous le seuil de pauvreté à Bruxelles. C'est beaucoup plus que dans les autres Régions. De plus, dans notre capitale, un adulte sur cinq et un enfant sur quatre vivent dans un ménage où aucun des parents ne travaille.

Entre 2010 et 2020, le nombre de personnes bénéficiant du revenu d'intégration sociale à Bruxelles a augmenté de 50 %, et de plus de 80 % chez les jeunes de 18 à 24 ans. Pire encore : en un peu plus de dix ans, le nombre de sans-abri a triplé, passant à 5.313 personnes, dont un peu plus d'un cinquième de femmes et près d'un cinquième d'enfants. Et ces chiffres ont probablement encore augmenté à la suite de la crise du coronavirus.

Tel est le triste bilan de trente ans de pouvoir socialiste !

Comment réagissez-vous au fait que de nombreux Bruxellois parviennent de moins en moins à s'en sortir ? Vous augmentez un peu les budgets des CPAS et vous chipotez aux primes, mais ce ne peut être qu'insuffisant.

Je suis partisan d'une politique sociale forte qui donne des chances aux gens et les émancipe, mais votre réponse n'est pas adéquate. La plupart des personnes qui ont des difficultés à honorer leurs factures sont des chômeurs.

La priorité de ce gouvernement devrait être l'emploi. Or vous n'en dites presque rien, si ce n'est qu'un plan sera élaboré, que vous vous concentrerez sur la formation, que 3,7 millions d'euros seront consacrés aux métiers en pénurie. Plus de 15 % des Bruxellois sont sans emploi et près du quart des demandeurs

grootste groep van mensen die hun rekeningen niet kunnen betalen, zijn de werklozen.

De prioriteit van deze regering zou op werk moeten liggen, maar daar hoor ik u bijna niets over zeggen, behalve een aantal vaagheden: er komt een plan en we zullen dat bekijken. We zullen inzetten op opleiding. Er komt 3,7 miljoen euro voor de knelpuntberoepen, maar voor welke weet ik niet en ook niet op welke manier die worden verdeeld. Van de Brusselaars is 15,6% werkloos. Er zijn 91.000 werkzoekenden en daarvan zijn 24,1% jongere werklozen. Wat zult u daaraan doen? Waar zijn de maatregelen om die mensen aan de slag te krijgen? Waar is de touwladder om mensen uit de put te krijgen?

Over Brussel als bierstad, over het dekolonisatiebeleid, over het draaien van films in Brussel hoor ik een aantal concrete maatregelen, maar geen enkele over hoe we Brusselaars aan de slag krijgen. Er verdwijnen zelfs maatregelen, onder meer de zogenaamde zones zonder langdurige werkloosheid. Die werden aangekondigd als dé oplossing, maar nu horen we er niets meer over.

¹⁵⁹ En ondertussen schreeuwt Vlaanderen om arbeidskrachten en staan er meer dan 100.000 vacatures op de website van Actiris. In augustus kwamen daar nog eens 26.000 vacatures bij.

Hoe zult u die match maken tussen de vele werkzoekenden en de vele vacatures? Hoe zult u de Brusselaars aanzetten om aan de slag te gaan? Hoe zult u op die manier de armoede verminderen? Ik hoor het niet, ik zie het niet en dus vrees ik dat we gewoon op dezelfde manier als in het verleden voortgaan en dat we nog meer Brusselaars in de put zullen zien sukkelen, een put die jaar na jaar dieper en groter wordt en waar deze regering geen antwoord op heeft.

(Applaus bij de N-VA)

¹⁶³ **De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans)*. - *Het is duidelijk dat we hier twee soorten betogen zullen horen. Enerzijds wijzen parlamentsleden van de oppositie erop dat de regering onvoldoende doet en dat ze te ver staat van de gestelde doelen. Dit zou ik als ongegronde beschuldigingen willen bestempelen.*

(Opmerkingen van de heer Verstraeten)

Anderzijds behoor ikzelf tot diegenen die een constructief betoog voeren en vinden dat het Brussels Gewest nu een regering heeft die beantwoordt aan de verwachtingen van de Brusselaars. Ik heb de minister-president een beleidsverklaring horen afleggen waarin de toekomstplannen voor ons gewest duidelijk zijn. De PS-fractie zal er dan ook alles aan doen opdat het aangekondigde beleid voor het einde van deze regeerperiode wordt uitgevoerd.

d'emploi sont de jeunes chômeurs. Où sont les mesures pour mettre les gens au travail et leur permettre de s'en sortir ?

Il y a bien quelques mesures concrètes, mais aucune sur la manière de procurer du travail aux Bruxellois. Et des mesures pourtant annoncées comme la solution - les prétendues zones sans chômage de longue durée - disparaissent.

Dans le même temps, la Flandre pleure pour avoir des travailleurs et 100.000 offres d'emploi sont proposées sur le site internet d'Actiris.

Comment ferez-vous correspondre les nombreux demandeurs d'emploi à ces offres ? Comment activerez-vous les Bruxellois pour qu'ils décrochent un travail ? Comment diminuerez-vous la pauvreté ? Le gouvernement ne propose pas de solutions et je crains que la situation de nombreux Bruxellois empire encore.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. Ridouane Chahid (PS). - M. le ministre-président, nous avons eu hier l'occasion de prendre connaissance des ambitions de votre gouvernement pour cette année parlementaire. Évidemment, ce matin, nous entendrons deux types d'intervention. Tout d'abord, nous aurons des interventions telles que celles qui m'ont précédé, qui seront de nature à considérer que votre gouvernement n'en fait pas assez, que vous êtes parfois loin des objectifs fixés par l'opposition, qu'il faudrait agir autrement, etc. Bref, des interventions que je qualifierais plutôt de réquisitoires sans fondement, si ce n'est de se rendre compte que cette Région bouge et avance sans eux.

(Remarques de M. Verstraeten)

Ensuite, vous aurez un autre type de discours, qui me correspond plus et qui sera une intervention se voulant constructive. Je suis de ceux qui considèrent que la Région bruxelloise a aujourd'hui un gouvernement qui correspond aux attentes des Bruxelloises et des Bruxellois. Je suis de ceux qui ont entendu hier un ministre-

¹⁶⁹ *De gezondheidscrisis heeft de sociale noodsituatie verergerd. De armoede is soms verborgen, maar wel degelijk aanwezig. Steeds meer mensen leven in permanente financiële angst en moeten keuzes maken tussen een bezoek aan de huisarts of de schoolmaaltijden betalen. In het Brussels Gewest is bovendien een toenemend aantal mensen dakloos.*

In 2020 verkeerde niet minder dan 20% van de Brusselaars in een precaire situatie. Ongeveer een kwart van de Belgen was financieel niet in staat om onverwachte uitgaven te doen. Vooral eenoudergezinnen hadden hieronder te lijden.

Ik wil mijn waardering uitspreken voor de initiatieven die uw regering heeft genomen op het vlak van huisvesting met de huurtoelage, de steun aan eenoudergezinnen en het gratis openbaar vervoer voor -25-jarigen.

¹⁷¹ *Dankzij de 10 miljoen euro die minister Maron ter beschikking heeft gesteld, zullen de OCMW's de Brusselaars kunnen helpen via het energiefonds. Moeten deze maatregelen geen deel moeten uitmaken van een plan voor armoedebestrijding dat zowel transversaal als ambitieus is? Wij rekenen erop dat uw regering een dergelijk plan zal uitwerken en dit punt op de agenda zal plaatsen van de volgende interministeriële conferentie die aan armoedebestrijding zal worden gewijd.*

Er wachten meer dan 50.000 gezinnen op een sociale woning. Volgens mevrouw Bertrand is wat uw regering doet op het vlak van huisvesting niet het juiste maar ga er alstublieft mee door! Als mevrouw Bertrand het niet eens is met de weg die u inslaat, dan bent u op de goede weg!

président présenter une déclaration responsable, qui n'élude pas les projets d'avenir pour notre Région.

Oui, M. le ministre-président, mon groupe répondra "présent" pour faire en sorte que la feuille de route de ce gouvernement telle qu'elle a été validée par les six formations politiques autour de la table soit mise en œuvre pour la fin de cette législature.

Je ne reviendrai pas sur les différents chantiers que vous avez annoncés hier, mais m'arrêterai sur trois priorités pour le groupe PS : ce n'est pas une surprise si je vous dis que la crise sanitaire a accentué l'urgence sociale. Dimanche passé, le 17 octobre, la Journée mondiale du refus de la misère nous a permis de remettre tristement sur le devant de la scène cette thématique qui reste notre priorité, à savoir la lutte contre la pauvreté.

À travers l'action menée par le collectif Rendre visible l'invisible, cette piqure de rappel nous oblige à affronter la réalité : la pauvreté se cache, mais elle est bien présente. Un pourcentage croissant de la population vit dans la crainte financière permanente. La pauvreté, c'est souvent devoir faire des choix impossibles entre aller chez le médecin et payer des factures de cantine scolaire. En Région bruxelloise, la pauvreté, c'est aussi l'explosion du nombre de personnes en situation de sans-abrisme.

En 2020, 11 % de la population belge étaient confrontés à une situation de privation matérielle et sociale, et pas moins de 20 % des Bruxellois se trouvaient en situation de précarité. Environ un quart des Belges n'étaient financièrement pas capables de répondre à des dépenses imprévues. Sans surprise, les familles monoparentales constituent les principales victimes de cette pauvreté. Le bilan statistique du numéro vert pour l'année 2020 est tout aussi critique.

Comme nous l'évoquions l'année passée, la crise sanitaire a été un amplificateur des inégalités sociales et son effet boomerang se fera encore ressentir cette année. Des actions sont menées, et je tiens à saluer ici les initiatives prises par votre gouvernement, que ce soit, en matière de logement, l'allocation loyer qui sera mise en œuvre dès janvier 2022, l'adoption d'un plan monoparentalité, ou encore la gratuité des transports en commun pour les moins de 25 ans.

Je voudrais aussi saluer M. Maron, qui a dégagé 10 millions d'euros. Cette somme permettra aux CPAS d'aider la population bruxelloise par le biais du fonds énergie. Nous le savons, l'énergie sera un dossier crucial dans les prochains mois. Néanmoins, ces mesures ne devraient-elles pas s'inscrire dans un plan de lutte contre la pauvreté qui serait à la fois transversal et ambitieux ? Je sais que vous y êtes sensible et que cette problématique vous tient à cœur. Nous comptons sur votre gouvernement pour rédiger un tel plan et mettre ce point à l'ordre du jour de la prochaine conférence interministérielle, qui sera d'ailleurs consacrée à la lutte contre la pauvreté.

Aujourd'hui, plus de 50.000 ménages sont dans l'attente d'un logement social à Bruxelles. En d'autres termes, plus de 50.000 familles paient actuellement un loyer trop élevé. Lors de son

(Vrolijkheid)

Wij zijn blij met het aanzienlijke bedrag dat de staatssecretaris vrijmaakt voor haar Noodplan voor huisvesting en met de invoering van de huurtoelage.

¹⁷³ *De samenwerkingsregelingen voor de woningen van gemeenten en OCMW's zullen het aanbod aan sociale huisvesting vergroten.*

De bevolkingsgroei heeft gevolgen voor de huisvesting. Het transformeren van kantoren tot woningen zal niet voldoende zijn om de huisvestingscrisis aan te pakken. We moeten ook woningen bouwen. In sommige wijken, zoals Kuregem, wonen mensen dan weer te dicht opeen. Die wijken moeten worden ontlast. We moeten dus een gematigde verstedelijking durven doorvoeren, waar er plaats voor is.

Huisvesting heeft een invloed op de gezondheid. De bevolkingsdichtheid, te kleine woningen, het feit dat meerdere generaties samenwonen of de afwezigheid van groene ruimte zijn factoren die het risico op besmetting vergroten. Het is dan ook goed dat uw regering ambitieus blijft op het gebied van huisvesting en stadsplanning.

¹⁷⁵ *De gezondheidscrisis heeft de essentiële beroepen weer op de voorgrond geplaatst. Wij vinden het goed dat de minister*

intervention, Mme Bertrand a dit que votre gouvernement avançait dans le dossier logement, mais pas dans le sens souhaité par le MR. Pour ma part, j'estime que vous allez dans la bonne direction. Continuez donc ! Si Mme Bertrand n'est pas d'accord avec le chemin suivi, c'est que vous êtes sur la bonne voie !

(Sourires)

La question des inégalités de logement est une réalité et nous nous réjouissons que la secrétaire d'État puisse conserver une enveloppe importante pour mettre en œuvre son plan d'urgence logement. Nous saluons la mise en place de l'allocation loyer. Elle permettra d'aider les ménages dans l'attente d'un logement social.

Nous sommes également satisfaits des dispositifs de collaboration prévus dans le cadre de la socialisation de logements communaux ou du CPAS. Cette collaboration nous permettra d'augmenter l'offre de logements à caractère social. De plus, la mise en œuvre de cette nouvelle stratégie d'acquisition par l'achat clé sur porte est une piste qui portera ses fruits.

Comme je l'ai déjà dit, un très grand nombre de familles sont en attente d'un logement social. Une autre réalité à laquelle la Région bruxelloise est confrontée est l'augmentation de sa population et son impact sur le secteur du logement. La population bruxelloise a connu une boom démographique de plus de 10 % en dix ans, sans compter les migrations internationales et la fin de l'étalement urbain décidée par les deux autres Régions. La reconversion des bureaux en habitations ne suffira pas pour répondre à la crise du logement. Nous avons besoin de construire du logement sur des réserves foncières disponibles, dans une logique d'urbanisation modérée qui tienne compte d'un bon cadre de vie.

Les inégalités des conditions de logement sont aussi une réalité bruxelloise. Il existe des problèmes criants de densité dans certaines communes de la première couronne, comme dans le quartier de Cureghem, par exemple. Certains quartiers doivent donc être dédensifiés. Il faut oser l'urbanisation modérée dans certaines zones encore disponibles, et ce, quelle que soit la commune. J'insiste, la vision du groupe PS sur la ville n'est pas binaire. Elle s'ancre dans la réalité de terrain et dans une revendication pour un logement et une vie de qualité dans toute la Région bruxelloise, en envisageant des réponses urbanistiques justes et adaptées aux réalités locales.

La crise sanitaire a encore accentué cette nécessité. Les conditions de logement ont un impact sur la santé. La densité de la population, la taille de certains logements, les conditions de cohabitation multigénérationnelle ou encore l'absence d'espaces verts sont autant de facteurs qui augmentent les risques de contamination. Nous nous félicitons donc que votre gouvernement reste ambitieux tant sur la question du logement, que sur celle de l'urbanisme.

Nous le constatons petit à petit, la crise sanitaire a également affecté le monde du travail et ses conditions. Elle a remis à

van Werk beslist heeft de sector van de dienstencheques te hervormen. De werknemers in deze sector verdienen immers betere arbeidsvoorwaarden en een statuut.

De crisis wijzigt ook het commerciële landschap. Volgens hub.brussels zijn er duidelijke verschillen op het vlak van leegstand tussen de eerste en de tweede kroon.

Het moratorium op faillissementen is nog steeds van kracht, waardoor sommige bedrijven nog even geholpen zijn. Ik kan u alleen maar aanmoedigen om deze handelaars te blijven steunen. Wij pleiten voor een efficiënt samenwerkingsbeleid tussen de gemeenten en het gewest. De schepenen die bevoegd zijn voor handel moeten daarbij de natuurlijke partners blijven, zoals tijdens de crisis.

¹⁷⁷ *Terwijl sommige bedrijven zichzelf via telewerk heruitvinden, ondervinden andere de negatieve gevolgen van het thuiswerk. Wij danken de staatssecretaris voor Economische Transitie en de minister van Werk voor hun steun aan de lokale ondernemers en vragen om ze te blijven steunen. De samenwerking tussen Actiris, hub.brussels en Bruxelles Formation moet worden versterkt om oplossingen te vinden voor iedereen.*

Het virus polariseert onze samenleving. Sommige mensen geloven niet in vaccinatie uit gebrek aan vertrouwen in onze instellingen. Dat is verontrustend. Ik weet dat uw regering zich bewust is van deze situatie en het vertrouwen tracht te herstellen.

Ik reken erop dat uw regering er ook is voor de jongeren en voor al wie in het leven minder kansen heeft gekregen.

(Applaus bij de meerderheid)

l'avant-plan les métiers essentiels, sans lesquels la situation aurait été chaotique. Les personnes qui les exercent sont restées sur le pont et n'ont pas pu télétravailler. À cet égard, nous apprenons que le ministre chargé de l'emploi a décidé de mettre en œuvre une réforme d'un de ces secteurs essentiels, à savoir celui des titres-services. Nous y sommes favorables et l'attendons depuis un certain temps. Les travailleuses et travailleurs de ce secteur méritent de meilleures conditions de travail et, surtout, un véritable statut.

Cependant, cette crise est également en train de redessiner le paysage commercial. Les constats de hub.brussels sont clairs : même si le taux moyen de vacance commerciale de la Région est stable, il existe des disparités importantes entre les zones de la première couronne et celles de la deuxième.

En outre, le moratoire sur les faillites est toujours en cours, offrant encore un sursis à certains commerces. Je ne peux que vous encourager à soutenir ces commerçants par la mise en place de mesures concrètes, émanant du gouvernement, des opérateurs régionaux et des communes. Il faut mutualiser les moyens et trouver un moyen de les renforcer à travers une action concrète. Nous appelons à maintenir une politique de coopération efficace entre les communes et la Région, tous deux des partenaires du redéploiement économique de notre Région. Les échevinats du commerce doivent être des intermédiaires naturels, mobilisables à tout instant, comme ils l'ont été pendant la crise.

Là où certains noyaux commerciaux se créent ou se revitalisent, grâce au télétravail ou à l'augmentation du passage, d'autres subissent de plein fouet les effets du télétravail structurel et risquent de ne pas voir leur situation s'améliorer.

Mme la secrétaire d'État à la transition économique, M. le ministre de l'emploi, nous vous remercions pour le soutien que vous avez apporté ces derniers mois aux entrepreneurs locaux et nous vous invitons à continuer à soutenir ces petits indépendants qui ont créé leur emploi et devront adapter leur offre. Il faut activer nos ressources disponibles et éviter de laisser certains d'entre eux sur le carreau. Il faut renforcer les collaborations entre Actiris, hub.brussels et Bruxelles Formation, et offrir les solutions adéquates en respectant le cœur de métier de chacun des opérateurs. Nous devons être là pour permettre à chacun de rebondir. Il faut offrir des conditions de travail dignes à tout travailleur et à chaque indépendant.

Pour conclure, nous avons tous espéré voir disparaître ce satané virus, mais malheureusement il est toujours là. Il nous oblige à vivre avec cette menace ; il polarise notre société. Certains jeunes et moins jeunes ne croient pas en la vaccination, plus par dépit et manque de confiance en nos institutions. Ce phénomène est préoccupant. Je sais que votre gouvernement prend pleinement la mesure de cette situation. Je sais aussi qu'il s'attelle chaque jour à redonner la confiance et à rassurer les Bruxellois quant aux perspectives.

Permettez-moi de finir par une citation d'Henri Bergson, qui disait : "L'avenir n'est pas ce qui va arriver, mais ce que nous

181

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Deze regering kwam bij haar aantreden met een ambitieus project dat getuigde van groene ambitie en een sterk sociaal hart. Toen kwam Covid-19. Dat deed ons systeem op zijn grondvesten daveren. We moesten afstand houden van elkaar, we moesten plots mondklappers dragen en binnenblijven. Kortom, onze dagelijkse gewoonten werden totaal overhoopgegooid. Elke crisis brengt echter ook positieve zaken met zich mee.

Deze crisis toonde aan tot hoeveel veranderingen we in staat zijn als we allemaal samenwerken. Er werden ingrijpende maatregelen opgelegd en samen uitgedragen, over oppositie en meerderheid heen. Terwijl een jaar geleden onzekerheid nog alomtegenwoordig was, komt het openbare leven nu weer op gang en kunnen we elkaar opnieuw in het echt ontmoeten. Brussel kan opnieuw bruisen, ook al staan we waarschijnlijk op de vooravond van een vierde golf. We moeten hout vasthouden, maar het lijkt erop dat we samen de curve effectief afgevlakt hebben en dat we minder vrijheden zullen moeten opgeven dan tijdens de vorige golven. Samen kunnen we ongelooflijk veel aan.

De crisis onderstreepte de ernst van de bekende uitdagingen. Vele Brusselaars die het al moeilijk hadden, kregen het nog zwaarder te verduren. Gisteren kondigde de Brusselse regering dan ook gerichte maatregelen aan om de last op hun schouders te verlichten: 20 miljoen euro extra voor de OCMW's, waarvan 10 miljoen euro voor de aanpak van energiearmoede. Ook voor thuislozen is er meer dan 6 miljoen euro vrijgemaakt voor onder meer tijdelijke bezetting, precies zoals de burgercommissies het hadden aanbevolen.

Voor mentaal welzijn stijgen de budgetten eveneens en dat is heel belangrijk. De drempels worden verlaagd en de infrastructuur wordt verbeterd.

Mentaal welzijn is natuurlijk veel breder dan enkel de nazorg. Het gaat om alle aspecten van ons leven. Ook op dit vlak heeft Covid-19 belangrijke inzichten gebracht. Vele Brusselaars willen terecht niet terug naar de ratrace van voor de coronacrisis.

183

De crisis heeft ons doen inzien dat een beter evenwicht mogelijk is. Niet 'back to normal', want 'normal' was al problematisch.

Het is bijvoorbeeld niet normaal dat 50.000 gezinnen op de wachtlijst voor een sociale woning staan. De regering houdt hier gelukkig woord en komt met een oplossing voor 15.000 gezinnen. Het parlement heeft recent de oprichting van een paritaire huurcommissie goedgekeurd. Die zal woekerhuurprijzen aanpakken en van het referentierooster een echte en geloofwaardige referentie maken. Zo kunnen we de al te sterke stijgingen van de huurprijzen tegengaan. Wij kijken uit

allons faire." Je compte donc sur votre gouvernement pour qu'il agisse pour nos jeunes et pour tous ceux qui ne partent pas avec les mêmes chances dans la vie.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *La crise du Covid-19 a perturbé le projet régional très ambitieux sur le plan social comme écologique et a chamboulé nos habitudes quotidiennes. Cependant, toute crise a ses avantages.*

La crise a démontré combien de changements sont possibles quand nous travaillons tous ensemble. La majorité et l'opposition sont parvenues à mettre en place des mesures radicales. Alors que l'incertitude était encore omniprésente l'année dernière, la vie publique reprend, nous pouvons à nouveau nous revoir et Bruxelles revit, malgré l'imminente quatrième vague. Nous avons efficacement aplati la courbe, tout en devant sacrifier moins de libertés que lors des précédentes vagues.

La crise a souligné la gravité des défis connus. La situation, déjà difficile, de nombreux Bruxellois s'est aggravée. Hier, le gouvernement a annoncé des mesures ciblées pour réduire leurs charges (aides aux CPAS et aux sans-abri).

Les budgets accordés à la santé mentale augmentent, ce qui est important. La santé mentale ne se limite pas aux traitements, mais englobe tous les aspects de notre vie, ce qu'a mis en évidence la crise sanitaire. De nombreux Bruxellois ne souhaitent légitimement pas reprendre la course effrénée d'avant la crise, car un meilleur équilibre est possible.

Il n'est pas normal que 50.000 ménages soient en attente d'un logement social. Comme prévu, le gouvernement cherche une solution pour 15.000 familles. Le parlement a approuvé la création d'une commission paritaire locative pour résoudre le problème des loyers abusifs et faire de la grille indicative de référence des loyers un véritable outil.

La discrimination subie par de nombreux Bruxellois en raison de leur identité pose, en outre, problème. La Région doit être une pionnière et innovatrice sur le plan de la lutte contre les discriminations, fondamentale pour l'une des villes les

naar de concrete oprichting van die commissie en naar de eerste adviezen in 2022. We vernemen graag meer over het tijdpad.

Het is ook niet normaal dat veel Brusselaars te maken krijgen met discriminatie op basis van hun achtergrond, uiterlijk, geloofsovertuiging enzovoort. Groen ziet Brussel graag in een rol als voortrekker en als vernieuwer, zeker op dat vlak. Dat is natuurlijk fundamenteel voor een van de meest kosmopolitische steden ter wereld. Wij zijn tevreden dat de proactieve praktijktests in huisvesting er eindelijk zijn en we kijken uit naar de eerste resultaten.

De verdubbeling van het budget voor gelijke kansen is overigens terecht. Ook die strijd kunnen we alleen winnen als we samenwerken. Het parlement en de regering doen dat met de aanbevelingen van de Assisen tegen Racisme. Het parlement, de regering en de burgers doen dat ook in het kader van de dekolonisatie van de openbare ruimte of nog via gendermainstreaming en handstreaming en dus via het doortrekken van de maatregelen in alle beleidsdomeinen.

Nu wordt het tijd om ook op het vlak van werkgelegenheid de proactieve praktijktests in te voeren. Groen wil graag dat iedereen kan werken. Mensen verdienen een eerlijke kans op een job. Het is essentieel dat de regering 23 miljoen euro ter beschikking stelt om de werknemers die het slachtoffer waren van de crisis, te helpen om opnieuw werk te vinden en om een betere match te maken met knelpuntberoepen.

¹⁸⁵ Ook het normale economische model is niet meer houdbaar. We moeten dat verbeteren en ook daar neemt Brussel tot onze vreugde het voortouw met het opzetten van een gewestelijke strategie voor economische transitie in het voorjaar van 2022. Door rekening te houden met het donutmodel schenken we Brussel op die manier een houdbare economische toekomst.

Wat absoluut niet normaal is, is de klimaatopwarming. De laatste jaren zagen we daarvan steeds vaker de directe gevolgen: extreem weer, hittegolven, bosbranden, droogte, extreme regenval enzovoort. Afgelopen zomer kwam het akelig dichtbij, toen we de huiveringwekkende beelden van de overstromingen zagen in Wallonië, de omliggende landen en vele andere regio's in Europa en daarbuiten. Het is niet de vraag of ook het Brussels Gewest rechtstreeks te maken zal krijgen met extreme natuurfenomenen, maar wel wanneer, hoe vaak en hoe hard. De klimaatverandering is er al. De gevolgen zijn er al. We kunnen wel nog bepalen hoe hard het zal aankomen en hoe goed we voorbereid zijn om ermee om te gaan.

De klimaatstrijd is bij uitstek een sociale strijd. We moeten solidair zijn met de meest kwetsbaren, onder wie onze kinderen en hun kinderen.

Daarom vindt Groen het klimaattraject dat gisteren is voorgesteld, zo belangrijk. Daarvoor wordt de volgende jaren maar liefst 350 miljoen euro uitgetrokken, met name voor een pakket maatregelen die de directe en indirecte uitstoot van broeikasgassen moet verminderen en Brussel moet voorbereiden

plus cosmopolites au monde. Nous attendons avec impatience les premiers résultats des tests de situation proactifs pour le logement.

Le doublement du budget affecté à l'égalité des chances est d'ailleurs légitime. La collaboration, indispensable pour atteindre cette égalité, s'effectue grâce aux recommandations des assises de lutte contre le racisme, dans le cadre de la décolonisation de l'espace public, à travers l'approche intégrée de la dimension de genre ainsi que du handicap et l'application transversale des mesures.

Il est temps d'introduire des tests de situation proactifs sur le marché de l'emploi. Il est essentiel que le gouvernement alloue un total de 23 millions d'euros pour aider les personnes ayant perdu leur emploi à en trouver un nouveau et pour favoriser le recrutement dans les métiers en pénurie.

Face à un modèle économique qui n'est plus tenable, le gouvernement a pris les devants en élaborant une stratégie régionale de transition économique pour le printemps 2022, sur la base du modèle du donut.

Ce qui n'est absolument pas normal, non plus, c'est le réchauffement climatique. La question n'est plus de savoir si la Région de Bruxelles-Capitale sera touchée par l'une ou l'autre catastrophe naturelle, mais bien quand, à quelle fréquence et avec quelle gravité celles-ci se produiront. À nous de déterminer, aujourd'hui, dans quelle mesure nous y serons bien préparés.

Pour Groen, la trajectoire climatique présentée hier est cruciale. Au cours des prochaines années, pas moins de 350 millions d'euros seront affectés à la réduction des émissions directes et indirectes de gaz à effet de serre, à l'adaptation au changement climatique par le renforcement de la biodiversité et par la nature en ville.

Les critiques de la N-VA et du MR sont assez paradoxales car, par leurs régulières tergiversations en matière de climat, ces partis mettent en péril l'avenir des générations futures.

op klimaatadaptatie, via natuur in de stad en versterking van de biodiversiteit. Het is ironisch dat de N-VA deze regering simplismen verwijt, en zelfs een 'après moi le déluge'-houding, en dat de MR opwerpt dat het te traag gaat. Dat komt dan van de partijen die vooral talmen als het op klimaatmaatregelen aankomt, die alleen aan klimaat willen werken als we niets voelen van de maatregelen en er vooral niets verandert, en die op die manier een ravage aanrichten voor de komende generaties.

187

De klimaatuitdaging is zonder twijfel een nog grotere uitdaging dan de coronacrisis. Ze vereist nog meer samenwerking en nog langere volgehouden inspanningen om de uitdagingen het hoofd te bieden. Daarom is het essentieel dat de klimaatuitdaging transversaal in alle beleidsdomeinen wordt opgenomen. Renolution is daar een uitstekend voorbeeld van: samenwerking over meerdere beleidsdomeinen heen om ervoor te zorgen dat er massaal en zo snel mogelijk geïnvesteerd wordt in de Brusselse openbare en privégebouwen, met hoge ambities die steunen op innovatieve methoden, zoals Reno Click, Renolab en premies voor burgers. Die laatste liggen in Brussel overigens hoger dan in de andere gewesten. Dat zijn zaken waar Groen enthousiast van wordt.

Met stadsontwikkeling en Good Living kunnen we een klimaatneutraal of zelfs een klimaatpositieve stad van de toekomst vormgeven. We kijken uit naar de oplossingen die de regering dit jaar zal voorstellen in de komende richtplannen van aanleg om de tekorten aan woningen, crèches, scholen, sportvoorzieningen enzovoort, weg te werken en tegelijk ook het tekort aan groene ruimten weg te werken, de biodiversiteit te versterken en te zorgen voor meer bomen in de stad. We kijken dus ook uit naar een verbeterde Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening die meer ruimte biedt aan groen en aan mensen.

We zagen al ingrijpende veranderingen met Good Move en er is nog meer op komst. De invoering van stad 30 redde vele mensenlevens en zal dat de komende jaren blijven doen.

Groen steunt voluit de engagementen van deze regering om "vision zero" waar te maken. We kijken in dat verband uit naar de historische versnelling die de regering inzet in de aanpak van zwarte punten. Groen blijft ook hameren op de veralgemening van de inbeslagname van de auto's van straatracers in alle politiezones.

De autoluwe wijken zullen in de komende jaren zorgen voor een aanzienlijke verbetering van de levenskwaliteit in de eerste tien wijken. Ook daar zal het resultaat afhangen van de goede samenwerking tussen de gemeenten en de lokale bevolking. We zagen reeds hoe indrukwekkend de resultaten kunnen zijn als de neuzen in dezelfde richting staan: 40 km aan nieuwe fietspaden in een jaar tijd, dat is meer dan in de twee vorige regeerperioden samen.

189

Het aantal fietsers is in een jaar met 60% gestegen. Het komt er nu op aan om dit elan niet los te laten en dat heeft de regering begrepen. Er komen bijvoorbeeld beveiligde oversteekplaatsen

Relever le défi du changement climatique exigera une collaboration et des efforts encore plus considérables que ceux consentis en raison de la crise sanitaire. Ce défi doit être intégré de manière transversale à tous les domaines politiques. Renolution en est la parfaite illustration.

Sur le plan de l'urbanisme, Good Living va permettre de créer une ville du futur au bilan carbone neutre, voire positif. En la matière, nous attendons avec impatience la révision du règlement communal d'urbanisme et les prochains plans d'aménagement directeurs, afin d'offrir plus d'espace à la nature et aux personnes.

Des changements radicaux ont déjà été opérés grâce à Good Move et d'autres sont encore prévus. L'introduction de la ville 30 a permis de sauver de nombreuses vies et continuera à le faire. Groen soutient pleinement l'objectif "Vision Zéro" du gouvernement, mais également les efforts historiques entrepris pour sécuriser les points noirs. Groen reste partisan de la généralisation, à toutes les zones de police, de la saisie administrative des véhicules des chauffards.

Dans les années à venir, les dix premiers projets de quartiers apaisés amélioreront considérablement la qualité de vie des habitants. Les résultats dépendront, ici aussi, de la bonne collaboration entre les communes et la population locale, comme pour la mise en place en un an des 40 km de pistes cyclables.

En un an, le nombre de cyclistes a augmenté de 60 % et le gouvernement ne compte pas s'arrêter là. Groen déposera

en kruispunten die uitgerust zullen worden met duizenden nieuwe fietsnietjes. Dat zal goed van pas komen in het kader van een nieuwe ordonnantie over micromobiliteit die we binnenkort zullen voorstellen.

De regering gaat dus onverminderd voort met haar ambitieuze elan, ondanks de Covid-19-crisis en ook al moet ze daarvoor diep in het rood gaan. Waarschijnlijk kunnen we nog meer kracht halen uit samenwerking. De regering gaat terecht op zoek naar participatie, inspiratie en inspraak voor steeds meer beleidsdomeinen. Een veelbelovende innovatie op dat vlak zijn de nieuwe burgercommissies. Natuurlijk zijn er zaken die beter kunnen. Het is een nieuw systeem dat nog in zijn kinderschoenen staat. Dat neemt niet weg dat het nu al concrete resultaten heeft opgeleverd. Het valt immers op dat de commissies met de hulp van gelote burgers gemakkelijker loskomen van de klassieke partijtegenstellingen. Ze kiezen niet voor linkse of rechtse maatregelen, maar ze kiezen ze allebei. We zullen de uitvoering van de aanbevelingen in het komende jaar goed opvolgen.

Om die redenen, collega's, steunt Groen deze beleidsverklaring. We verbinden ons ertoe om vanuit dit parlement energie te geven aan die veelbelovende samenwerking met alle Brusselaars.

(Applaus bij de meerderheid)

193

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans)*.- *Mijnheer de minister-president, gisteren stelde u na uw beleidsverklaring de vraag wat de Brusselaars willen. Ik zal het u zeggen: ongeveer 40% van de Brusselaars wil de huisarts kunnen betalen, één op de drie wil boven de armoedegrens leven, 133.000 mensen willen een sociale woning en 90.000 een degelijke job.*

Mensen hebben moeite met het vinden van een betaalbare woning en met de hoge prijzen voor boodschappen, energie en brandstof. 25% van de Brusselaars woont in een woning die te klein is voor het gezin.

Zelfstandigen, vooral horeca-uitbaters lijden erg onder de crisis, maar ook veel werknemers krijgen het steeds moeilijker.

d'ailleurs prochainement une proposition d'ordonnance relative à la micromobilité.

Le gouvernement poursuit donc son élan ambitieux, malgré la crise du Covid-19. Et il s'appuie à raison sur une toujours plus grande collaboration et participation dans de plus en plus de domaines. Les nouvelles commissions citoyennes sont, à ce titre, une innovation prometteuse et nous suivrons attentivement l'exécution de leurs recommandations dans l'année à venir.

Pour toutes ces raisons, Groen soutient cette déclaration de politique générale.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Françoise De Smedt (PTB).- M. le ministre-président, hier, après plus d'une heure de présentation de votre déclaration, vous posez la question suivante : que veulent les Bruxellois pour leur commune et leur Région ? Fort heureusement, il ne faut pas une heure pour répondre à cette question, car les besoins sont évidents : quelque 40 % des Bruxellois demandent à avoir accès à un médecin généraliste, un Bruxellois sur trois aimerait être au-dessus du seuil de risque de pauvreté, 133.000 aimeraient obtenir un logement social et 90.000 un emploi décent.

Sarah ne veut pas se retrouver à la rue avec ses enfants dans quelques jours, car elle ne parvient pas à trouver un logement à moins de 850 euros par mois de loyer. Il lui est en effet impossible de mettre plus.

Hicham travaille dans une école et me dit que tout augmente, sauf son salaire : le caddie au magasin, la facture d'énergie, le loyer, l'essence...

Hafid voit sa facture d'énergie passer de 45 euros à 168 euros par mois, de quoi diminuer davantage son pouvoir d'achat, et il aimerait bien évidemment que le montant de cette facture baisse.

Audrey, quant à elle, travaille dans un commerce et ne peut se payer qu'un studio avec sa fille, tellement les loyers sont élevés. Elle fait partie de ces 25 % de Bruxellois qui occupent un logement trop petit pour la taille de leur famille.

195

Sommigen hebben het tijdens deze crisis echter net beter. Door de opmars van de vastgoedsector zijn de woningprijzen blijven stijgen. In 2019 en 2020 hebben vastgoedbedrijven evenveel geïnvesteerd in huurflats in Brussel als in de afgelopen twaalf jaar. Grote bedrijven als Immobel hebben hun nettoresultaat in enkele jaren tijd verdubbeld. Daardoor is huisvesting onbetaalbaar geworden.

Dankzij de stijging van de energieprijzen zal Engie Electrabel een meerwaarde van 1,5 miljard euro realiseren.

Laten we ook Uber niet vergeten. Dat bedrijf doet het erg goed en schrikt er niet voor terug de arbeidsvoorwaarden van zowel de taxi- als de maaltijdbezorgingssector naar beneden te halen.

Wij leven in een rijk gewest waar de rijkdom zeer ongelijk wordt herverdeeld. Die ongelijkheid wordt alleen maar groter. Sommigen lijden onder de crisis maar anderen worden rijker door de behoefte van anderen aan huisvesting en energie.

Chantal est infirmière et se demande comment elle va faire pour payer ses factures le jour où elle sera retraitée, car elle perdra une part considérable de ses revenus.

Claude, lui, n'a pas les moyens de s'acheter une nouvelle voiture. Il a dû se rendre dans un hôpital bruxellois avec son fils qui devait se faire opérer, et s'est ainsi vu infliger une amende de 350 euros, car sa voiture n'était pas autorisée à circuler dans la zone de basses émissions. Claude est sidéré de voir qu'on s'acharne à tel point sur lui alors qu'il n'a déjà pas beaucoup de moyens.

Hassan est inquiet : restaurateur, il voit sa clientèle désertier son établissement. En effet, lorsque les travailleurs s'appauvrissent ou subissent des discriminations au travers du Covid safe ticket, ce sont in fine les indépendants qui trinquent.

Voilà quelques exemples de la réalité des travailleurs et travailleuses et des familles bruxelloises. Des histoires telles que celles-là, je pourrais vous en raconter sans fin. Il y a bien évidemment les plus fragiles, qui sont touchés par la crise sanitaire et économique, mais il y a aussi toute une couche de travailleurs en train de s'appauvrir également.

À côté de cela, il y a les histoires de ceux pour qui il n'y a pas de crise, ceux pour qui tout roule. Commençons par le secteur immobilier. Les transactions immobilières ont augmenté en pleine crise du Covid-19. Les prix ont donc continué à grimper, tout comme les loyers : 1.100 euros en moyenne lorsque l'on cherche un appartement aujourd'hui, c'est du jamais vu !

En 2019 et 2020, les sociétés immobilières ont investi autant dans les appartements à louer à Bruxelles que lors des douze dernières années. On parle de grosses sociétés comme Immobel, Besix, CFE, Atenor... Immobel a doublé son bénéfice net en quelques années, CFE a ses carnets de commandes bien remplis notamment grâce au projet Brouck'R et aux logements haut de gamme à Auderghem, Atenor a construit la tour Upsite le long du canal et est également partie prenante dans le plan d'aménagement directeur Midi. Ici non plus, on ne peut parler de logement abordable. Ces sociétés vont donc bien, voire très bien, et ne connaissent pas la crise.

Par ailleurs, il y a également l'histoire d'Engie Electrabel qui, grâce à l'augmentation des prix de l'énergie, va se faire un surprofit de 1,5 milliard d'euros. Engie va donc bien, même très bien.

N'oublions pas l'histoire d'Uber. Vous avez laissé le loup entrer dans la bergerie pendant sept ans. C'était votre stratégie et Uber est désormais devenu un monstre qui mange toutes les brebis. Ce loup va très bien, lui aussi, et ne se prive pas de tirer les conditions de travail, tant du secteur des taxis que des livreurs de repas, vers le bas. La multinationale américaine annonce également être en positif en pleine crise. Décidément !

¹⁹⁷ *Wij hoopten dat u krachtige maatregelen zou aankondigen om de crisis het hoofd te bieden. In plaats daarvan kondigt u een vertraging van de investeringen en bezuinigingen aan. Dat is een complete achteruitgang!*

U had het over innovatieve oplossingen voor meer openbare huisvesting. In 2019 werden 318 woningen opgeleverd en in 2020 slechts 112. In 2021 zouden er 500 beloofd bij komen. We zijn dus nog ver verwijderd van de 5.000 sociale woningen die uw partij voor 2024 heeft beloofd. Bovendien ligt het aantal verhuurde sociale woningen op hetzelfde niveau als in 2008: 36.000 in 2008 en hetzelfde aantal op 31 december 2019.

Wat de zogenaamde strijd tegen te hoge huurprijzen betreft, is uw voorstel een maat voor niets. Het zal de huurprijzen niet doen dalen. De procedure om vast te stellen of een huurprijs onrechtmatig is, is omslachtig en duur voor de huurder, terwijl hij zelfs niet weet of hij er voordeel uit zal halen. De huidige huurprijzen van 1.100 euro per maand zullen niet veranderen en zullen de huurders blijven verarmen.

Nous vivons dans une Région certes riche, mais où la redistribution des richesses est très inégalitaire. Pire, ces inégalités sont en train de s'aggraver.

M. le ministre-président, nous ne faisons donc pas face à la crise ensemble. Il y a ceux qui la subissent et dont la situation économique empire, et il y a ceux qui s'en sortent et qui n'auront même jamais été aussi riches qu'en plein milieu de cette crise. Ils s'enrichissent sur le dos des besoins en logement ou en énergie.

Dans l'introduction de votre déclaration, vous parlez de politique volontariste. Permettez-moi de vous parler aujourd'hui des promesses que vous n'avez pas tenues. Nous avons tiré la sonnette d'alarme à ce sujet il y a deux ans, avant la crise sanitaire, mais rien n'a changé pour autant.

Hier, nous espérions naïvement que vous nous annonceriez des mesures fortes à la hauteur de la crise à laquelle nous sommes confrontés. Mais vous avez plutôt fait des déclarations de routine et, pire encore, annoncé des ralentissements dans les investissements, ainsi que des coupes budgétaires. Il s'agit carrément d'un rétropédalage !

Vous avez évoqué des solutions innovantes destinées à augmenter rapidement le parc de logements publics au profit des familles vulnérables. Pour rappel, 318 logements ont été réceptionnés en 2019 et seulement 112 en 2020. On nous en promet 500 pour 2021. Dans le meilleur des cas, cela ferait donc un total de 930 logements sur trois ans. Nous sommes donc encore très loin des 5.000 logements sociaux promis d'ici 2024 par votre parti.

Par ailleurs, le nombre de logements sociaux loués et donc habités est au même niveau qu'en 2008 : 36.000 loués en 2008 et le même nombre au 31 décembre 2019. Il s'agit d'une stagnation totale. Il y aura bientôt plus de pages dans la déclaration de politique régionale que de logements sociaux produits ! Soyons clairs : ce n'est pas avec les logements moyens, proches des prix du marché privé et déjà inaccessibles pour les familles, que vous allez proposer des solutions. C'est pourtant ce type de logement que l'on voit fleurir.

Quant à la soi-disant lutte contre les loyers abusifs, la proposition qui a été votée est creuse comme un bambou ! Elle ne fera pas baisser les loyers. D'ailleurs, DéFI - parti de votre majorité - l'a répété à de nombreuses reprises, de même que l'ont démontré des chercheurs de l'Université libre de Bruxelles : il ne s'agit pas d'un encadrement des loyers pour les faire baisser, mais tout au plus, d'une présomption de loyer abusif. Or, les procédures visant à déterminer qu'un loyer est abusif sont lourdes et coûteuses pour le locataire, sans garantie de résultats en sa faveur. Par ailleurs, vous allez considérer comme normaux les loyers actuels de 1.100 euros. En définitive, cela ne changera rien pour les locataires qui vont continuer à s'appauvrir en raison des loyers trop élevés.

¹⁹⁹ *U zet in op stads- en wijkvernieuwing, maar stelt geen regels vast voor de huurprijzen op de privémarkt, waardoor die stijgen. Een op de twee Brusselaars verlaat nu al de centrumwijken.*

Inzake woningrenovatie blijft u inzetten op het systeem van energiepremies. De meeste aanvragers van die premies blijken echter in de rijkere gemeenten te wonen. In de arme wijken verkeren de gebouwen echter in een slechtere staat. Die moeten dus als eerste worden aangepakt.

U kent 10 miljoen euro toe aan de OCMW's om het probleem van de energie-armoede aan te pakken. Maar wat doet u voor mensen die zich niet tot het OCMW wenden en hun rekeningen zien verdubbelen? De huidige stijging van de energieprijzen is overigens het bewijs van de mislukking van de liberalisering van de energiemarkt, die de PS en Ecolo tot stand hebben gebracht.

Mobiliteit is een ander probleem voor de gezinnen. U stelt dat Brussel een stad wordt op maat van haar inwoners en dat de conflicten tussen de verschillende vervoersmodi achterhaald zijn. Woont u echt in Brussel? Het lijkt wel of u deze stad niet kent, of misschien kent u alleen de rijkere wijken?

(Rumoer)

²⁰¹ *Elke dag duiken er conflicten op. U hebt fietsers en automobilisten tegen elkaar opgezet. Voorts kunnen sommigen, door de digitale kloof, geen mobiele applicaties gebruiken. Wat moet een alleenstaande moeder doen als haar drie kinderen niet naar dezelfde school gaan? Moet ze stoppen met werken en alle afstanden te voet afleggen? Wat moeten werknemers met ploegendiensten doen, als er geen openbaar vervoer beschikbaar is?*

Wat met werknemers uit de Rand die niet over voldoende openbaar vervoer beschikken? Er moet dringend worden

Vous misez sur la rénovation urbaine et la rénovation des quartiers. Il est vrai que tout le monde souhaite vivre dans de plus beaux quartiers, personne ne le conteste. Cependant, comme vous ne fixez pas de règles concernant les loyers sur le marché privé, ces rénovations vont également contribuer à l'augmentation des loyers - c'est ce qu'annonce le dernier baromètre social. Ainsi, un Bruxellois sur deux quitte Bruxelles au départ des quartiers centraux. Il s'agit de personnes de la classe moyenne, mais également de nombreuses personnes ayant de faibles revenus. Vous les chassez, ni plus ni moins, et cette situation semble bien vous arranger.

Pour les rénovations des logements, vous persistez dans le système des primes énergie. Nous vous avons demandé qui étaient les principaux demandeurs et la réponse a été assez éclairante : il s'agit principalement des communes à plus hauts revenus. Or, c'est dans le croissant pauvre que le bâti est dans le pire état. C'est donc là qu'il faudrait agir en priorité, pour le climat, la dimension sociale, mais également pour que les locataires n'aient pas à payer des factures d'énergie exorbitantes.

Concernant ces factures, vous allouez 10 millions d'euros aux CPAS pour répondre au problème de précarité énergétique et vous allez modifier des ordonnances pour adapter les dispositions de protection sociale. Cependant, qu'allez-vous faire pour tous les autres qui ne demandent pas d'aide au CPAS et qui voient leur facture plus que doubler ? Qu'allez-vous faire pour ces familles dont la facture va grossir de 700 euros en moyenne ? Visiblement rien ! Alors que d'un côté, 1,5 milliard de surprofits sont générés, et que, de l'autre, 700 euros s'ajoutent à la facture des ménages, vous ne ferez rien pour alléger cette dernière. Vous allez en réalité faire grossir les rangs de ceux qui auront du mal à la payer. Cette hausse des prix et ce marché qui ne fonctionne pas sont bien la preuve de l'échec de la libéralisation de l'énergie - que, je le rappelle, le PS et Écolo, ont mise en place.

La mobilité constitue un autre point noir du quotidien des familles. Vous déclarez que Bruxelles se transforme en une ville adaptée à ses habitants et à leur qualité de vie. Vous ajoutez que les conflits entre les différents modes de transport sont aujourd'hui dépassés. Je me pose donc une question : vivez-vous réellement à Bruxelles ? Vous donnez l'impression de ne pas connaître cette ville. Il est impossible que Bruxelles vive en vous. À moins que ce ne soit le Bruxelles du Cercle de Lorraine ?

(Rumeurs)

Des conflits éclatent tous les jours. Vous avez divisé les gens entre ceux qui, d'une part, peuvent rouler à vélo ou sont connectés et ceux qui, d'autre part, faute de solutions alternatives, doivent se déplacer en voiture, ou encore les nombreuses victimes de la fracture numérique qui peineront à utiliser une application mobile pour se déplacer.

Il serait faux de dire que la mobilité est adaptée à tous les habitants. Que doit faire une mère célibataire dont les trois enfants ne sont pas tous scolarisés dans la même école ? Doit-elle arrêter de travailler pour tout faire à pied ? Que doivent faire

nagedacht over een uitbreiding van het openbaar vervoer over de gewestgrenzen heen.

Minister Van den Brandt, het MIVB-personeel wacht nog steeds op betere arbeidsomstandigheden en aparte toiletten voor vrouwen.

Het abonnement van twaalf euro heeft jongeren aangetrokken. Waarom doet u niet hetzelfde voor 24-plussers? Er rest ons minder dan tien jaar om actie te ondernemen voor het klimaat. We moeten nu nadenken over gratis abonnementen. Dat is wat jongeren vragen wanneer zij betogen voor het klimaat. U besteedt echter liever 68 miljoen euro aan camera's om de kilometerheffing in te voeren.

(De heer Guy Vanhengel, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

les travailleurs qui ont des horaires décalés et qui doivent se déplacer lorsque les transports en commun ne circulent pas ? Que doivent faire les familles où les deux parents travaillent, courent dans tous les sens, mais n'ont pas une couverture suffisante en transport en commun ? Quelles sont les autres solutions pour ces personnes ? Ce sont toutes ces personnes que vous auriez voulu faire payer, avec la taxe kilométrique.

Que font les travailleurs qui viennent de la première couronne de Bruxelles et qui n'ont pas de transports en commun suffisants ? Il est urgent d'envisager l'extension des transports en commun au-delà des frontières régionales, au lieu de toujours opposer les navetteurs aux Bruxellois.

Mme Van den Brandt, voici un message personnel : les "stibards" attendent toujours votre aide pour améliorer leurs conditions de travail, notamment les femmes, qui espèrent bénéficier un jour de toilettes séparées.

L'abonnement à douze euros a effectivement attiré des jeunes. Oui, les transports gratuits sont une mesure efficace pour permettre un transfert modal. Nous vous l'avons toujours dit : 10.000 abonnements supplémentaires, ce n'est pas rien. Vous avez raison de dire que les jeunes découvrent la liberté octroyée par un abonnement quasi gratuit des transports publics. Mais pourquoi n'en irait-il pas de même pour les plus de 24 ans ? Pourquoi, après vous être enthousiasmée sur le succès de cette mesure, n'avez-vous plus rien dit à ce propos ? Comment parviendrons-nous à la gratuité pour tous ?

Il nous reste moins de dix ans pour agir pour le climat. La gratuité doit être pensée aujourd'hui, pas dans dix ans. C'est ce que les jeunes demandent lorsqu'ils manifestent pour le climat. La gratuité n'oppose pas les gens, elle est solidaire. Mais au lieu de cela, vous préférez injecter 68 millions d'euros dans les caméras pour la taxe kilométrique.

(M. Guy Vanhengel, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Il y a 90.000 chômeurs à Bruxelles, mais pas autant d'offres d'emploi. Le chômage, il est bon de le rappeler, n'est pas seulement dû à la pénurie de main-d'œuvre dans certains métiers. À cet égard, il est intéressant de noter que trois des métiers en pénurie à Bruxelles figurent parmi les moins bien payés en Belgique. Pay them more ! Payons-les plus, et cela ira mieux. Ce n'est pas nous qui le disons, mais un certain Joe Biden aux États-Unis. Si tous les métiers bénéficiaient de salaires garantis, comme vous le prévoyez pour les bourgmestres qui ne cumuleront plus, il n'y aurait plus de métiers en pénurie.

Certes, le déficit se creuse, mais face à cette situation, vous ne semblez avoir que deux solutions en tête : soit taxer les travailleurs, comme vous avez essayé de le faire avec l'instauration d'une taxe kilométrique, soit ralentir les investissements et couper dans le budget. Mais pourquoi ne vous

²⁰⁵ *Het gewest telt 90.000 werkzoekenden. Drie van de Brusselse knelpuntberoepen behoren tot de slechtst vergoede in het land. Als men voor alle jobs een voldoende en vast salaris zou krijgen, zouden er geen knelpuntberoepen meer zijn.*

U lijkt echter slechts twee oplossingen voor ogen te hebben: ofwel nieuwe belastingen invoeren, zoals u hebt geprobeerd met de kilometerheffing, ofwel minder investeren in steunmaatregelen. Waarom laat u de rijkste burgers niet betalen?

Er bestaan hefboomen om dat te doen, zoals een plafonnering van de huurprijzen. Die zou de koopkracht van de gezinnen helpen herstellen, wat de economie zou doen opveren. Een andere mogelijkheid is om de grote vastgoedmaatschappijen via de registratierechten te laten bijdragen.

Het opleggen van stedenbouwkundige lasten en de verplichting om in het kader van grote projecten in 30% sociale huisvesting te voorzien, moeten een vast bestanddeel worden van de nieuwe vastgoedplannen.

Andere mogelijke maatregelen zijn een bijdrage van Engie Electrabel om de energiefactuur te doen dalen en de financiering van gratis openbaar vervoer door grote ondernemingen.

²⁰⁷ *De aanpak van de huisvestingscrisis is essentieel in de strijd tegen sociale ongelijkheid. Laten we de rijkste burgers belasten!*

(Applaus bij de PTB en de PVDA)

²¹¹ **De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- Het is een oude vaststelling dat het overgrote deel van de Brusselse politieke elite in een bubbel leeft, en dan bedoel ik niet een bubbel in de coronabetekenis. Deze beleidsverklaring is daar opnieuw een bewijs van.

De tekst die de minister-president te berde bracht, toont opnieuw dat de regering in het luchtledige regeert, zwevend boven een bodemloos vat waarin opnieuw vele miljoenen verdwijnen. De beleidsverklaring wordt ook niet meteen geruggensteund door duidelijk en overzichtelijk cijfermateriaal. Ook dat is symptomatisch, want het toont meteen aan hoe relatief het financiële verhaal voor de Brusselse regering is. Het voorgestelde financiële pad is erop gericht op het einde van de

attelez-vous pas à faire payer les plus riches, ceux-là mêmes qui se sont enrichis pendant la crise sanitaire ?

Vous disposez pourtant de leviers pour ce faire, comme l'encadrement des loyers. Une telle mesure toucherait principalement les grands multipropriétaires, qui considèrent le logement comme une marchandise qui dégage des profits, et elle ne coûterait rien. En revanche, elle rendrait du pouvoir d'achat aux familles, avec pour effet une relance de l'économie et de l'activité des indépendants. À Paris, à Bordeaux, en Espagne, partout en Europe, ce dispositif est de plus en plus souvent appliqué à l'échelle d'une ville ou d'un pays.

Vous pouvez aussi faire contribuer les grosses sociétés immobilières, notamment par le biais des droits d'enregistrement. Vous savez qu'elles s'arrangent pour ne pas les payer. Nous vous avons demandé à plusieurs reprises de récupérer cet argent, estimé à une centaine de millions d'euros par an, au moins.

L'imposition de charges d'urbanisme et l'obligation de produire 30 % de logements sociaux dans les projets de plus de vingt logements, voilà des politiques volontaristes qui doivent systématiquement faire partie de la planification et des plans d'aménagement directeurs. Ces sociétés immobilières s'enrichissent depuis des années, elles doivent désormais contribuer.

D'autres mesures consistent à faire contribuer Engie pour réduire la facture énergétique, et les grandes entreprises pour financer la gratuité des transports en commun, comme cela se fait en France.

Ce sont des leviers qui vous permettent des investissements sociaux. S'attaquer réellement à la crise du logement, c'est le moyen prioritaire pour lutter contre les inégalités sociales dans notre Région. Si vous n'activez pas ce levier en faisant contribuer les plus riches, ce seront à nouveau les travailleurs qui paieront d'une manière ou d'une autre. Vous viendrez encore pleurer par la suite, en disant que l'économie a du plomb dans l'aile.

Taxons les plus riches !

(Applaudissements sur les bancs du PTB et du PVDA)

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *La grande majorité de l'élite politique bruxelloise vit dans sa bulle. Cette déclaration de politique le montre une fois de plus ; elle n'est étayée par aucune donnée chiffrée claire, ce qui prouve le caractère tout relatif que les finances revêtent aux yeux du gouvernement. La trajectoire budgétaire proposée vise à réaliser un quasi-équilibre sur papier à la fin de la législature : voilà toute son ambition.*

Je le répète depuis des années : le problème majeur de la Région de Bruxelles-Capitale est structurel, et ce n'est pas, comme d'aucuns le claironnent, son sous-financement. Bruxelles n'a rien fait du refinancement dont elle a bénéficié lors de la sixième réforme de l'État. On se targue de la contribution bruxelloise au

regerperiode een bijna-evenwicht op papier te realiseren omdat dat nu eenmaal goed oogt. Verder reiken de ambities niet.

Ik herhaal al jaren dat het grote probleem van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest structureel is. Gisteren werd dat door de uitgesproken voornemens opnieuw bevestigd. Het structurele probleem is niet, zoals sommigen te pas en te onpas rondbazuinen, dat ons gewest ondergefinancierd zou zijn. Bij de zesde staatshervorming werd het Brussels Gewest opnieuw bedacht met extra financiering. En opnieuw werd daar niets structureels mee gedaan. Ondertussen wordt er al uitgekeken naar een nieuwe ronde staatshervorming om een nieuwe enveloppe binnen te rijven. Men pocht met het Brusselse bbp, maar vergeet erbij te vermelden dat de ware economische meerwaarde elders in dit land wordt gecreëerd en vervolgens via doorzichtige en ondoorzichtige transfers naar Brussel wordt gesluisd.

213 Alle hoofdsteden in Europa slagen erin een financiële meerwaarde te creëren voor hun ommeland. Hier gebeurt het omgekeerde. Door het beleid van het bewust aantrekken van sociale en demografische groepen die leven in een afhankelijke positie en daarin worden gehouden, stagneert de stedelijke samenleving en verzakt die in een vorm van lethargie. Alle mooie woorden over transitie ten spijt, praatjes vullen geen gaatjes.

Er werd uitvoerig gesproken over een herstelbeleid zonder de echte problemen te benoemen. Er komt een versterking van het oppervlakkig strooien met steunmaatregelen en subsidies allerhande. Van echte veerkracht, van het stimuleren van initiatief, van het belonen van uitmuntendheid, van vooruitgang, van ruimte voor ideeën is geen sprake. Gezinnen en bedrijven die verandering willen en vooruit willen gaan, hebben vaak geen andere keuze dan de stad te verlaten. Dat doen ze jammer genoeg nog altijd massaal.

Bovendien ontkennen de Brusselse elites, waaronder ook deze regering, dat het stadsgewest onlosmakelijk deel uitmaakt van de Vlaamse economische ruimte waarin de hoofdstedelijke rol een belangrijke impact heeft. In plaats van volop de kaart te trekken van samenwerking en synergie, zoekt de regering de weg van de confrontatie. Dat hebben we gezien in het dossier van de stadstol, dat nu in alle stilte in de koelkast verdwijnt. Dat zien we ook in de manier waarop er met het Vlaams Gewest wordt gecommuniceerd over mobiliteitsdossiers: altijd eisend en zelden constructief. Het dossier over de aanpassing van de Brusselse Ring is daar een voorbeeld van. In het dossier van de nationale luchthaven - gelegen in Zaventem, een plaats van werkgelegenheid voor zoveel stadsgenoten, een belangrijke toegangspoort en cruciaal voor onze internationale rol - overheerst nog altijd de hang naar conflict: we willen wel de lusten, maar niet de lasten.

215 Dat eenzijdige beleid is nadelig voor onze ontwikkeling en ons imago. Die eilandmentaliteit doet ons op vele vlakken economisch de das om, maar ze streeft natuurlijk het ego van bepaalde elites. Zolang de Brusselse elites de realiteit blijven ontkennen dat Brussel en de rest van Vlaanderen elkaar nodig

PIB belge, mais on oublie de dire que la véritable valeur ajoutée financière est créée ailleurs dans le pays avant d'être transférée à Bruxelles suivant des processus pas toujours transparents.

Toutes les capitales européennes apportent une valeur ajoutée à leur périphérie, mais chez nous, c'est le contraire, à cause de la politique consistant à attirer et à fixer à Bruxelles des groupes sociaux et démographiques en situation de dépendance perpétuelle.

La politique de relance dont on nous rebat les oreilles n'est qu'un saupoudrage de mesures de soutien et de subsides en tout genre. Il n'est pas question de stimuler l'initiative, de récompenser l'excellence ou de donner le champ libre aux idées. Les ménages et les entreprises qui veulent le changement n'ont d'autre choix que de fuir Bruxelles en masse.

En outre, les élites bruxelloises nient que notre ville-région fait indissociablement partie de l'espace économique flamand. Au lieu de jouer pleinement la carte de la coopération, le gouvernement cherche la confrontation. La communication avec la Flandre est souvent revendicative et rarement constructive, comme on a pu le voir dans divers dossiers : la taxation kilométrique, la transformation du ring ou l'aéroport national, dont on veut profiter des avantages sans en subir les inconvénients.

Cette politique unilatérale nuit à notre développement et à notre image de marque, mais elle flatte naturellement l'ego de certaines élites. Tant que celles-ci ne reconnaîtront pas que Bruxelles et le reste de la Flandre ont besoin l'une de l'autre et

hebben en in goede verstandhouding moeten samenwerken, is er geen hoop op een betere uitkomst.

Een werkgeversorganisatie deed een oproep onder de noemer 'Zet Brussel terug op de kaart!' Een mooi beeld, want het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de voorbije jaren al te vaak bestuurd door Brussel uit de Vlaamse kaart weg te knippen. De visie van de neostedelijke wensdromers is een stad die boven alles uit zweeft, enkel nog verbonden met het ommeland door een toevoyerlijn waarlangs het geld rijkelijk mag binnenstromen.

Een goede samenwerking kan niet zonder respect voor de tweetaligheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Nederlandstalige karakter van het Vlaams Gewest. Mijnheer de minister-president, u had in uw beleidsverklaring aandacht voor taal, maar u had het enkel over meertaligheid, en dan vooral in de bedrijven. U zou het beter hebben over een elementaire vorm van beleefdheid en openheid en een actieve tweetaligheid van de gewestelijke diensten en lokale besturen als opstapje naar een echte meertaligheid. Een echte meertaligheid, zoals die wel ruimte krijgt in instellingen of ziekenhuizen van de Vlaamse Gemeenschap in het hoofdstedelijke gebied. Neem daar maar eens een voorbeeld aan.

Een van de grote uitdagingen waar sinds jaar en dag over wordt gesproken maar waar amper iets aan gedaan wordt, is het huisvestingsbeleid. De uitdagingen zijn enorm. Er is het verouderde stadsweefsel, een vraag die het aanbod overstijgt, een markt die amper beweegt en waar nauwelijks ruimte is voor de middenklasse. U kondigt nu, net als uw voorgangers, een gigantische inspanning aan. Ik herinner me dat mevrouw Dupuis dat dertien jaar geleden ook al deed, maar vandaag staan we nog altijd even ver. Het is misschien geen toeval dat de bevoegdheid huisvesting altijd in socialistische handen was.

217 U kondigt, net als uw voorgangers, een aantal maatregelen aan, maar ik zie niet in hoe u de omslag in het beleid zult kunnen bewerkstelligen. Ik zei reeds dat het probleem structureel is. Ook deze regering slaagt er niet in om de vele tegenstellingen te overbruggen.

De burger van nu wil meer natuur en ruimte om zich heen. Anderen willen steeds opnieuw meer mensen op een kleinere oppervlakte proppen. Dat dilemma zorgt voor blijvende botsingen binnen de meerderheid. Een overbevolkt Brussel dat ongelimiteerd immigratie als een onaantastbaar taboe beschouwt, blijft natuurlijk kampen met de klassieke huisvestingsproblematiek. Het is belangrijk om niet alleen investeringen aan te kondigen, maar ook om effectief en verstandig te investeren en daar ook de privésector en vooral de particuliere actoren bij te betrekken op een positieve manier. Ook hier zie ik weinig anders dan een lijst aankondigingen en beloftes voor subsidies allerhande die weinig zoden aan de dijk dreigen te brengen.

De stadsvlucht zet zich echter voort. De meer dan 50.000 gezinnen die op een sociale woning wachten, zullen niet geholpen worden. Wie wel wordt geholpen, zijn de illegalen -

qu'elles doivent donc collaborer en bonne entente, il est illusoire d'espérer une meilleure issue.

Une bonne collaboration suppose le respect du caractère bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'unilinguisme de la Région flamande. M. le ministre-président, vous n'avez parlé que de multilinguisme dans votre déclaration, et encore, il ne concernait que les entreprises. Vous feriez mieux d'encourager le bilinguisme actif des services régionaux et des administrations locales, étape préalable à un authentique multilinguisme. Vous pourriez à cet égard prendre en exemple les établissements de la Communauté flamande à Bruxelles.

Dans le domaine du logement, les défis sont énormes. Le tissu urbain est vétuste, la demande dépasse l'offre, le marché bouge peu et la classe moyenne peine à trouver sa place. Vous annoncez, comme vos prédécesseurs, des efforts gigantesques. Je me souviens que Mme Dupuis avait fait la même chose il y a treize ans ; aujourd'hui, nous ne sommes pas plus avancés. Ce n'est peut-être pas un hasard si la compétence du logement a toujours été aux mains des socialistes.

Les citoyens ont besoin d'espace et de verdure, mais certains voudraient les entasser de plus en plus sur de petites superficies. Ce dilemme provoque des heurts à répétition au sein de la majorité. Une ville surpeuplée qui considère l'immigration débridée comme un tabou restera aux prises avec la problématique du logement. Il ne suffit pas d'annoncer des investissements, encore faut-il les concrétiser, en y associant le secteur privé et les particuliers.

En attendant, l'exode urbain se poursuit. On ne pourra pas venir en aide aux 50.000 familles et plus en attente d'un logement social. En revanche, on aide les illégaux, ceux qui décident de ne pas introduire de demande d'asile, victimes faciles du trafic illicite de migrants ou de la traite des êtres humains, attirées ici par les promesses de politiciens laxistes ou choisissant délibérément de séjourner dans la clandestinité.

Certes, c'est là une compétence fédérale, mais les partis au gouvernement fédéral sont les mêmes que ceux qui font la pluie et le beau temps à notre niveau, ou qui refusent, dans les communes, de réprimer la criminalité et les nuisances liées aux personnes en séjour illégal.

diegenen die u mensen zonder papieren noemt - die er vrijwillig voor kiezen om niet in een asielpcedure te stappen, met andere woorden de makkelijke slachtoffers van mensensmokkel en mensenhandel die naar hier worden gelokt door de uitgesproken beloftes van lakse politici of diegenen die er bewust voor kiezen om hier illegaal te verblijven.

Het gaat inderdaad om een federale verantwoordelijkheid. Mag ik u eraan herinneren dat de politieke partijen die de federale regering vormen, dezelfde partijen zijn die ook hier de lakens uitdelen. Het zijn ook dezelfde partijen als die van de lokale bestuurders die niet willen optreden tegen illegaal verblijf en de daarmee samenhangende criminaliteit en overlast. U wilt uw zogenaamde bezorgdheid op het vlak van veiligheid en gezondheid aankaarten bij de federale overheid, waar precies dezelfde partijen als hier de dienst uitmaken.

219 Uw respectievelijke partijleidingen hebben van het opengrenzenbeleid een credo gemaakt dat enkel corrupte regimes en mensenhandelaars ten goede komt. Het uitvoeren van uw zogenoemde humanitaire plicht is in feite een schaamteloze, hypocriete vertoning op de rug van die mensen zelf, maar ook en vooral van onze gewone mensen voor wie de overlast ondraaglijk is. Ik hoef daarvoor alleen maar te verwijzen naar de situatie rond het Noordstation. U maakt zich met uw regering medeplichtig aan de wantoestanden van onwettig verblijf en aan mensensmokkel.

Sinds de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is ook het structurele probleem van de werkloosheid en de lamentabele activiteitsgraad van de bevolking tot ongekende proporties uitgegroeid. U hebt het over 90.000 werkzoekenden, terwijl de werkgevers in Brussel en in de rest van Vlaanderen amper personeel vinden. U wilt daar wat aan doen, op de gekende manier: er een paar miljoenen tegenaan gooien om een plan op te zetten. Ik vrees dat we over twee jaar opnieuw zullen vaststellen dat het daarbij gebleven is. En om het mislukken te verdoezelen zult u wellicht opwerpen dat er gediscrimineerd wordt bij de aanwerving.

Dat het zou kunnen liggen aan een gebrek aan stimulansen, een gebrek aan arbeidsattitude, lamentabele algemene kennis en talenkennis, een hangmatcultuur die u zelf hebt gecreëerd, dat zult u niet in de mond nemen. In plaats van in te zetten op initiatief en veerkracht blijft deze regering het hebben over rechten en nog meer rechten, steun en nog meer ondersteuning, zonder dat daar iets tegenover staat.

Uw beleid maakt onze inwoners vleugellam. Meer nog: in alle discussies over het gezondheidsbeleid ging het na veel rond de pot draaien over de moeilijk bereikbare bevolkingsgroepen. Sommige groepen zijn inderdaad moeilijk bereikbaar, want ze leven in hun aparte, afgescheiden wereld, bestuurd door plaatselijke potentaten die hen eigenlijk gebruiken als kiesvee en machtsbasis, maar verder zonder enig engagement.

Les directions de vos partis respectifs ont fait de l'ouverture des frontières leur credo, mais cela ne profite qu'aux régimes corrompus et aux trafiquants d'êtres humains. La mise en œuvre de votre soi-disant devoir humanitaire provoque des nuisances insupportables pour nos compatriotes, comme on peut le voir dans le quartier de la gare du Nord.

Le problème structurel du chômage a pris des proportions inédites depuis la création de la Région. Vous parlez de 90.000 chômeurs, alors qu'à Bruxelles et dans le reste de la Flandre les employeurs peinent à trouver du personnel. Vous appliquez une recette bien connue : injecter quelques millions dans un plan. Dans deux ans, nous en serons toujours au même point, je le crains, et pour dissimuler votre propre échec, vous invoquerez certainement les discriminations à l'embauche.

Vous resterez alors muet sur le manque d'incitants, les mauvaises attitudes au travail, les connaissances générales et linguistiques lamentables ou la culture du hamac que vous avez vous-mêmes créée. Au lieu de miser sur l'initiative, le gouvernement ne parle que de droits et d'aides sans la moindre contrepartie. Votre politique ankylose les habitants.

Dans le domaine de la santé, on a fini par admettre que certains groupes étaient difficilement accessibles. S'ils le sont en effet, c'est parce qu'ils vivent dans un monde à part, dirigé par des potentats locaux qui les considèrent comme leur bétail électoral sans vraiment s'engager pour eux.

Grote delen van de Brusselse bevolking hebben lak aan een gezond samenlevingsmodel zoals dat in Europa gebruikelijk is. U weet dat, maar u doet er niets aan.

221 Het laatst bijgekomen instrument in die afhankelijkheidsmachine is de gezinstoeslag. U wilt Iriscare meer middelen geven om nog meer in te zetten op het vermijden van kinderarmoede. Het zal u misschien verbazen, maar mensen die uitgaan van het gezond verstand, weten dat kinderarmoede het best wordt vermeden door een arbeidsinkomen van de ouders. Echte armoede die heerst bij eenoudergezinnen of bij werkende mensen die niet in aanmerking komen voor de vele sociale tegemoetkomingen die inactieven toegeschoven krijgen, is een uiterst onrechtvaardige situatie. Werkenden worden vaak gestraft. Diegenen die dat niet willen doen, worden te vaak beloond.

Deze regering wil natuurlijk ook optreden tegen discriminatie, maar ze slaagt erin om te zwijgen over de grootste discriminatie die op de Brusselse straten heerst, namelijk de onveiligheid die ouderen, vrouwen en homo's moeten ondergaan zonder dat daar efficiënt tegen wordt opgetreden. Veel jonge meisjes worden elke dag opnieuw geconfronteerd met een bepaald gedrag, zonder dat daartegen wordt opgetreden. Zonder veiligheid is er geen goede leefomgeving, geen gezondheid, geen gezonde economie mogelijk en toch slaagt u erin om daar in de hele beleidsverklaring met geen woord over te reppen. U zegt niets over de politie en het veiligheidsbeleid. De politie is als het misloopt, altijd de kop van jut. Door het gebrek aan steun vanuit de lokale politieke structuren en vanuit het maatschappelijke weefsel, is er nauwelijks nog een Brusselaar die bij de politie wil werken en toch kijkt men daarvan op.

De oorzaak van veel Brusselse structurele problemen ligt ook bij het falende onderwijs. U wilt daar wat aan doen: de gemeenschappen ondersteunen, wat opfrissingsprojecten steunen en het spijbelen tegengaan. Maar ook hier botsen we op het fundamentele probleem dat zijn oorzaak vindt in het feit dat aan grote delen van de diverse bevolking amper een inspanning wordt gevraagd om zich aan te passen aan de normen en de waarden waarmee je in Europa vooruitkomt.

223 Ik stel mij ook de vraag waarom er zo dringend een vehikel moet worden opgezet dat van kinderrechten een gewestelijke aangelegenheid maakt, maar dat zal ook weer passen in de visie dat rechten absoluut zijn en plichten in feite onbespreekbaar.

Op het vlak van ongeloofwaardigheid vallen de vele inhoudsloze bladzijden op over de steun aan een op woorden gebaseerde economische transitie. Ook het eeuwige verhaal van rechten zonder plichten onderstreept de ongeloofwaardigheid van deze regering.

De grote prijs op het vlak van ongeloofwaardigheid wordt echter weggekaapt door het beleid inzake dierenwelzijn. Met veel bombarie wordt de wet op het dierenwelzijn aangekondigd, terwijl we uitgerekend gisteren ook vernamen dat

Dernier instrument de cette machine à rendre dépendant : les allocations familiales. Vous octroyez davantage de ressources à Iriscare en vue de réduire la pauvreté infantile alors que la meilleure manière de lutter contre celle-ci passe par les revenus du travail des parents.

Ce gouvernement entend aussi lutter contre les discriminations mais ne dit mot sur celle qui règne en maître dans les rues de Bruxelles : l'insécurité. L'insécurité qui touche à la fois les personnes âgées, les femmes et les homosexuels. Pas un mot sur la police ou la politique sécuritaire !

De nombreux problèmes structurels bruxellois trouvent également leur source dans une éducation défailante. À cet égard, un élément fondamental est absent de vos projets : presque aucun effort n'est demandé à une grande partie de la population diversifiée pour s'adapter aux normes et aux valeurs européennes.

Qu'il s'agisse de l'urgence à faire des droits de l'enfant une question régionale ou des longs discours vides de contenu sur le soutien à une transition économique, l'éternelle histoire des droits sans devoirs souligne le manque de crédibilité de ce gouvernement.

La palme revient toutefois à la politique du bien-être animal. La loi qui s'y rapporte a été annoncée en grande pompe, alors qu'hier encore, alors que, hier encore, le gouvernement ne prenait pas position pour l'interdiction de l'abattage sans étourdissement. Après avoir refusé pendant plus de deux ans d'en débattre au parlement, la majorité lui renvoie à présent la question. On a rarement vu un exemple plus pathétique d'hypocrisie !

het verbod op onverdoofd slachten, het thema bij uitstek in dit bevoegdheidsdomein, geen regeringsbeslissing waard is.

Nadat mijn voorstel en andere voorstellen ruim twee jaar van de parlementaire banken werden weggehouden, verwijst de meerderheid de zaak opnieuw door naar het parlement. Een zieliger staaltje van hypocrisie werd zelden vertoond. Brussel, de hoofdstad van de barbaarsheid, dodelijk voor het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Nergens in Europa bestaat nog datgene wat u nog toelaat en waarover uw regering geen beslissing kan nemen.

Een ander structureel probleem dat afbreuk doet aan het imago en het leefklimaat van Brussel, is de openbare netheid. Het agentschap Net Brussel wordt hervormd, maar de contouren van een fundamentele omslag zie ik nog niet opdoemen. Nochtans is dit een van de meest storende problemen. Naast de onveiligheid is dat wat de mensen het meest op de lever ligt: de vuilheid en de verloedering van het straatbeeld. Ook hier veel dure woorden en voornemens, maar geen spoor van concrete acties.

Zo zou ik nog een tijdje kunnen doorgaan, maar het besluit en de analyse die het Vlaams Belang maakt, zijn vrij eenvoudig.

225 Het voorgestelde beleid is van het niveau van een veredelde, slecht functionerende gemeenteraad. Het is amateuristisch en het resultaat van een verdeelde ploeg zonder ambities. Bovendien blijft het beleid geïnspireerd door de nefaste eilandmentaliteit van de Brusselse elites en ontkent het de noodzaak om op een positieve manier samen te werken met de eigen actieve spelers en met het Vlaamse ommeland. Een dergelijk bestuur is onhoudbaar en leidt tot financiële zelfmoord.

De regering kijkt al reikhalzend uit naar een mogelijke staatsvorming in 2024, maar tegelijk worden de problemen veroorzaakt of versterkt door de Brusselse gewestvorming. De problemen worden almaar groter. Het is een paradox: uw oplossing is meer van hetzelfde, meer Brussels Hoofdstedelijk Gewest en meer zelf doen, terwijl de voorbije decennia hebben aangetoond dat de Brusselse regering niet in staat is om het zelf te doen, zelfs niet met de massale middelen die van elders moeten blijven komen.

Voor alle inwoners van Brussel, voor iedereen die werkt in Brussel, voor alle bedrijven en internationale instellingen, voor alle bezoekers en gebruikers van de hoofdstad en de hoofdstedelijke functie, is uw weg de verkeerde. Het Vlaams Belang ziet voor Brussel alleen een positieve toekomst in een hecht samenwerkingsverband met de rest van Vlaanderen.

227 **De heer John Pitseys (Ecolo)** (in het Frans).- *Niemand had drie jaar geleden kunnen raden in welke toestand we ons nu zouden bevinden, door de pandemie en de crisissen die ermee samenhangen. Wij hebben die crisissen echter het hoofd geboden en met "wij" bedoel ik burgers, zorgverleners, leerkrachten, overheidsdiensten en kabinetten.*

Un autre problème structurel nuit à l'image et aux conditions de vie à Bruxelles : la propreté publique. Bruxelles Propreté est en cours de réforme, mais je ne vois pas encore les contours d'un changement fondamental. Ici aussi, beaucoup de belles paroles, mais aucun acte.

La conclusion et l'analyse faites par le Vlaams Belang sont assez simples. La politique proposée relève de l'amateurisme. Elle continue à s'inspirer de la mentalité insulaire des élites bruxelloises et nie la nécessité de coopérer de manière positive avec ses propres acteurs et avec la Région flamande, se dirigeant ainsi vers le suicide financier.

Le gouvernement se réjouit d'une éventuelle réforme de l'État en 2024, alors que les problèmes sont justement causés ou renforcés par la régionalisation. Et les moyens énormes qui continuent à venir de l'extérieur n'y changeront rien.

Vous faites fausse route. Bruxelles n'a d'avenir qu'en étroite collaboration avec le reste de la Flandre.

M. John Pitseys (Ecolo).- M. le président, chers collègues ici présents - virtuellement ou non -, Mmes et MM. les membres du gouvernement, M. le ministre-président, en vous écoutant hier me sont revenus les plus beaux mots du "Seigneur des anneaux", peut-être les plus beaux mots de Tolkien, à savoir "Tous ceux qui errent ne sont pas perdus".

Ondertussen hebben we op een andere manier aan politiek leren doen en weer gediscussieerd over wat precies een rechtvaardige maatschappij inhoudt, of een maatschappij tout court. We hebben geleerd om geduld te koesteren, maar we zijn ook ongeduldiger geworden. We weten dat we geen andere keuze hebben dan de stad te transformeren.

Of we nederiger geworden zijn, weet ik niet, maar we realiseren ons wel beter dat politiek een ernstige aangelegenheid is. De Brusselaars willen dat er keuzes gemaakt worden, dat u het gewest herstelt, maar het ook verbetert en het voorbereidt op nieuwe crisissen. Dat is blijkbaar niet wat de MR wil, aan haar uiteenzetting te horen.

Nous avons beaucoup erré. Nul n'aurait pu deviner il y a trois ans que nous nous trouverions là où nous sommes aujourd'hui, ballottés par une crise sanitaire dont les contours nous échappent parfois encore, saisis de toutes les crises qui l'accompagnent et qui la suivront. Selon Edmund Husserl, la crise n'est pas forcément une catastrophe, elle est un moment crucial, un moment carrefour où les pas, parfois, se perdent, mais ce n'est pas parce que le chemin est incertain que nous sommes égarés.

Vous l'avez dit, nous avons rassemblé nos affaires. Nous avons fait face, et quand je dis "nous", je vise en fait tout le monde : les enseignants, les citoyens, les aides-soignants, les administrations et les cabinets. Pour le meilleur comme pour le moins bon, parfois, nous avons dû faire de la politique autrement et nous avons dû rediscuter très crûment de ce qu'est une société juste, de ce qu'est une société vivable, de ce qu'est une société tout court.

Il y a un an, nous entendions la première déclaration de politique générale du gouvernement régional. En temps de pandémie, nous entrions brutalement dans la deuxième vague, l'hémicycle était vide, et nous ne pensions plus trop au monde d'après. Nous sommes aujourd'hui un peu plus nombreux, malgré la quatrième vague annoncée. Les vaccins et l'amélioration des traitements ont permis de mieux nous protéger face au Covid-19.

Nous avons appris à patienter, nous sommes devenus plus impatients. Nous ne pensons plus trop à ce monde d'après, mais nous savons que nous n'avons plus d'autre choix que de transformer la ville. Je ne sais pas si nous sommes plus humbles, mais je crois que nous sentons davantage toutes et tous - représentants du gouvernement, citoyennes, citoyens - que la politique est, plus que jamais, une chose infiniment sérieuse.

Nous connaissons ces mots de Trotski sur les Belges, des mots apocryphes : "Les Belges sont l'archétype d'un peuple qui a renoncé à toutes les visions, à tous les rêves, et dont l'ambition presque universelle - il est méchant, Trotski - est devenue la richesse et le confort individuels. Un peuple marqué par sa propre impuissance, ni de droite, ni de gauche, ni progressiste ni réactionnaire, ni nationaliste ni internationaliste : les Belges sont belgifiés." Nous savons que ces mots sont faux et que nous n'avons pas d'autre choix que de leur donner tort.

Les Bruxelloises et les Bruxellois veulent qu'on pose des choix, et l'exposé de l'opposition libérale m'a rappelé avec plaisir que votre projet n'a pas grand-chose à voir avec son giscardisme "repimpé", consensuel en surface et, au fond, placidement inégalitaire. Les Bruxellois veulent qu'on répare, ils veulent qu'on prépare, ils veulent qu'on améliore, et nous n'avons pas d'autre choix parce que ces dix-huit mois nous demandent de faire de la politique.

Comme je le répèterai chaque année de cette législature, la politique exige de donner du sens aux mots. Cela passe parfois par la répétition, si celle-ci accompagne une intention. En quelques mots et un demi-sourire, M. le ministre-président, vous

²²⁹ *Deze regering wil een stad waarin iedereen zich thuisvoelt, in zijn woning, zijn wijk, in parken en projecten. Ze wil de economie en de administratieve organisatie van de stad transformeren. Ze wil de stad voorbereiden om de toekomstige ecologische uitdagingen, of het nu gaat over de luchtkwaliteit of het klimaat.*

Neem nu een gezin dat een woning huurt. Dat is al niet vanzelfsprekend, want niet iedereen in Brussel verdient 3.000 euro. Niet iedereen heeft er wat aan als de fiscale voordelen voor een tweede woning behouden blijven. Welnu, dat gezin zal voortaan voor een lagere prijs kunnen huren als die momenteel onredelijk hoog is. Het weet misschien ook niet dat de regering tijdens deze regeerperiode 190 miljoen euro uittrekt om te zorgen voor meer sociale woningen en daarvoor zichzelf een voorkooprecht toekent, maar het zal er misschien wel van mee profiteren.

avez rappelé hier que le budget de cette année s'inscrira dans le cadre de nos importantes discussions de l'année dernière.

Le Los Angeles de "Blade Runner" est la plus belle des villes sur écran, mais elle est la pire pour ses habitants. Ce gouvernement veut une ville où chacun peut se sentir chez soi, durant ses déplacements, dans son logement, ses quartiers, ses parcs et ses projets. Il veut transformer la ville dans son économie et son organisation administrative de la ville, voire dans sa conception du territoire. Il veut la préparer aux futurs défis environnementaux, qu'il s'agisse de l'air que nous respirons ou du climat. De la déclaration de politique générale, nous retenons le cap maintenu sobrement pour relever les défis présents et à venir.

M. le ministre-président, je pense à vos propos d'hier, et en même temps, je pense aujourd'hui aux paroles des uns et des autres, dont je prends note depuis deux ans et que je souhaite rappeler : "Bruxelles a eu ses rues vidées, mais Bruxelles n'est pas un hall de gare ou un hub à conférences sur papier glacé." "Elle n'est pas de la chair à études pour grands projets prestigieux, c'est la ville où nous vivons." "Une ville composée de villages qui aimeraient mieux se connaître, mais qui se rencontrent trop peu." "Une ville où l'on se sent bien et où on aimerait se sentir mieux." "C'est une ville où l'on sait tirer son plan, mais c'est une ville dont on voudrait vouloir plus."

Prenons un jeune couple ou un couple de quinquagénaires, des Belges ou pas, avec deux ou trois enfants, ou une famille monoparentale. Un ménage loue un appartement. C'est un choix coûteux, car tout le monde ne gagne pas 3.000 euros par mois à Bruxelles. La lutte des classes pour le maintien des avantages fiscaux pour seconde résidence ne concerne pas tout le monde.

Ce ménage pourra obtenir que son loyer baisse s'il est abusif, dès lors que le gouvernement adopte rapidement une nouvelle grille de référence lui permettant d'évaluer où se situe le loyer de son appartement.

Ce ménage ne sait peut-être pas que le gouvernement consacre 190 millions d'euros durant la législature à ouvrir des logements sociaux et qu'il se dotera d'un droit de préemption à cet effet, mais il en profitera peut-être.

Il saura désormais qu'il pourra bénéficier fin 2022 d'une allocation loyer en attendant un logement social. Il pourra avoir accès à de nouvelles primes énergie. Il sait qu'il n'est pas facile de s'y retrouver dans les démarches et que ses moyens sont limités, mais il pourra bénéficier de plus d'accompagnement et d'un coup de pouce financier via homegrade.brussels, le réseau Habitat et la Fédération des services sociaux.

Ce couple sait qu'il serait ballot d'avoir un toit dont la facture d'énergie le déshabille. Il sait qu'un toit sans eau courante, ce n'est pas tout à fait un toit. Dès l'année prochaine, il ne pourra plus subir de coupures d'eau. C'est une bonne chose. Il bénéficiera des investissements liés aux 13 millions d'euros réservés à l'intervention sociale dans le prix de l'eau, qui sera mise en œuvre par Vivaqua. Les conditions d'accès à la future fourniture

²³¹ *Dat gezin zal bovendien vanaf eind 2022 een huurtoelage kunnen krijgen terwijl het wacht op een sociale woning. Het komt ook in aanmerking voor nieuwe energieprijzen. Via homegrade.brussels, het Netwerk Wonen en de Fédération des services sociaux kan het rekenen op begeleiding en een financieel duwtje in de rug.*

Het gezin kan er ook op rekenen dat de energieprijzen niet onredelijk hoog is en dat het leidingwater niet meer kan worden afgesloten. Het kan mee profiteren van de hogere sociale bijdrage in de waterprijs en van rechtstreekse steun van het OCMW om de energiefactuur te doen dalen. Als het gezin geen dak boven het hoofd heeft en noodhulp nodig heeft, zal dat in het vervolg vlotter gaan, onder meer door de extra middelen voor de renovaties van woningen, de inrichting van collectieve

opvangruimten en de herhuisvesting via het project Housing First.

Een ander gezin wil misschien een onderneming overeind houden. De herstellpremie voor de sectoren van de restaurants, cafés, cultuur en sport kunnen daarbij helpen. Die premie zal ambitieuze projecten ondersteunen van ondernemingen die voor de pandemie financieel gezond waren. Wie een handelszaak wil beginnen die uitgaat van de korte keten en milieuvriendelijkere technologie wil inzetten, wordt gesteund door het plan voor de strategische heroriëntatie van de economie.

garantie seront rendues plus simples. Des aides directes, à hauteur de 10 millions d'euros, seront distribuées par les CPAS afin d'abaisser les factures énergétiques. C'est encore une mesure positive et bienvenue.

Ce couple n'a pas forcément de toit. Il aimerait qu'on l'aide dans l'urgence, et surtout qu'on l'aide à en retrouver un. Des budgets importants ont été dégagés ces deux dernières années. Plus de 6 millions d'euros s'y ajouteront pour faciliter la mise en conformité des logements, l'aménagement d'espaces d'accueil collectifs et le relogement via le programme Housing First.

Ailleurs, dans un foyer possédant un toit, un autre couple voudra être soutenu dans ses entreprises. La prime de relance destinée au secteur des restaurants, des cafés et des entreprises actives dans la culture et le sport servira à cela. Les citoyens bénéficieront du fonds de relance, qui permettra de soutenir les projets ambitieux des entreprises saines avant la crise afin qu'elles jouent un rôle clé dans la stratégie de rebond de la Région.

Ailleurs encore, on aimerait lancer un projet, mais autrement : faire du commerce à partir du local et vers le local, en polluant moins, en proposant d'autres modèles d'entreprise, en utilisant de nouveaux outils technologiques tout en refusant de polluer plus. C'est possible : le plan de réorientation stratégique de l'économie est aujourd'hui l'un des aspects les plus ambitieux de la politique régionale.

"Faire de la ville ensemble", c'est aussi permettre aux Bruxellois d'exploiter leurs talents sans entraves, dans le cadre des possibilités qui se présentent dans notre Région. Or, aujourd'hui, en fonction du prénom ou des vêtements que l'on porte, à expérience professionnelle et qualifications équivalentes, on ne bénéficie pas nécessairement des mêmes chances en répondant à une offre d'emploi. C'est pourquoi nous attendons avec impatience la révision et l'amélioration annoncées de l'ordonnance relative aux tests de discrimination à l'embauche. Il s'agit d'une réforme que notre groupe appelle de ses vœux depuis un certain temps déjà. Nous savons que le gouvernement ne manquera pas de détermination et de volontarisme dans ce dossier. Il pourra donc compter sur notre soutien.

L'accès à un toit, à l'eau, la rénovation, aux droits égaux... Le couple que nous avons pris en exemple connaît ses droits et sait comment y accéder. Avoir des droits est une chose, avoir les moyens d'y recourir en est une autre. La mise en place d'un statut d'usager protégé pour lutter contre le non-recours aux droits et prévenir l'augmentation de l'endettement des publics précaires auprès de leurs fournisseurs est une mesure simple et judicieuse. Le financement massif de meilleures conditions d'accueil et d'information par le biais des CPAS constitue aussi une mesure nécessaire et utile.

Enfin, ce couple veut faire partie de la ville ; en voiture lorsqu'il le faut, à pied ou à vélo dès que possible, car c'est souvent plus agréable. Il aimerait avoir une crèche à proximité, avec une plaine de jeux ou un terrain de sport tout proche. Il doit pouvoir tirer de l'argent sans avoir le sentiment de préparer

233

"Samen de stad maken" betekent ook dat de Brusselaars hun talenten moeten kunnen inzetten zonder belemmeringen. Momenteel hangen de kansen op een werkaanbieding af van je voornaam, de kleren die je draagt, je beroepservaring of kwalificaties. Daarom wacht ik vol ongeduld op de aangekondigde aanpassing van de ordonnantie over praktijktests bij sollicitaties. Die vraagt Ecolo al een hele tijd.

Rechten zijn één zaak, maar je moet ze ook kunnen uitoefenen. De invoering van een statuut van beschermde gebruiker is daarvoor een nuttige en eenvoudige maatregel, net als de massale financiering voor het onthaal en betere informatieverschaffing door de OCMW's.

Ons gezin wil ten slotte deel uitmaken van de stad, met de wagen als het moet, te voet of met de fiets als het kan, want dat is een pak aangenamer. Het wil graag een crèche en een speelplein of sportterrein in de buurt, en aandacht voor de huizen waarin mensen wonen, in plaats van voor grote architecturale prestigeprojecten die bestemd zijn voor zakenreizigers.

De voorbije zomer heeft ook aangetoond dat de transformatie van de stad noodzakelijk is voor het klimaat en dus ook voor onze veiligheid. De overstromingen in Wallonië en Duitsland tonen aan dat de strijd tegen de klimaatopwarming niet alleen een morele of theoretische kwestie is, maar veel concreter is dan we verwachtten.

235

De regering heeft zich ertoe verbonden om mee bij te dragen tot een ambitieuzer Europees beleid. Een comité van onafhankelijke wetenschappelijke deskundigen zal jaarlijks een multidisciplinair verslag opmaken om het democratische debat over de maatregelen ter zake te voeren. Het uiteindelijke doel is dat het gewest koolstofneutraal is tegen 2050.

De regering heeft daarvoor de nodige instrumenten uitgewerkt: de mobilisering van alle administraties, de tweede fase van de lage-emissiezone, de progressieve dieseluitstap, een renovatiestrategie die de vraag stimuleert, de gezinnen ondersteunt en de premies vereenvoudigt.

In het bijzonder gaat er 32 miljoen euro naar energieprijzen. Dat is goed, maar heeft alleen maar nut als dit gepaard gaat met een echte transformatie van de stad. De ondoordringbaarheid van de bodems en het verdwijnen van groene ruimten maken de gevolgen van overstromingen veel erger.

une expédition polaire ! Il veut avoir la chance de rencontrer Sven Gatz au Belgian Beer World, sans que la bière qui y est dégustée serve à le remettre des embouteillages subis. Il lui plairait de penser que l'on se souviendra, à l'occasion de l'Année de l'Art nouveau, que cet art était "nouveau" parce qu'il s'occupait des maisons des gens et non pas seulement de gestes architecturaux spectaculaires destinés à des hommes d'affaires venus de Londres !

Comme je le disais l'année passée, la transformation de la ville est une question de justice territoriale, une question d'agrément et de nécessité pour le climat. L'été dernier nous a montré, à portée de vue et de vie, que des risques qui nous semblaient relever d'un film catastrophe peuvent devenir des éventualités tangibles dont nous sommes peut-être en partie responsables, de manière indirecte.

Les inondations en Wallonie ou en Allemagne démontrent que la lutte contre le réchauffement climatique n'est plus uniquement un objectif moral ou théorique, mais qu'elle est bien plus concrète que ce à quoi nous nous attendions. Nous avons été nombreux à marcher, ensemble, le 10 octobre dernier. Plus de 50.000 personnes sont sorties dans la rue pour rappeler à l'ensemble des autorités du pays, nous y compris, la hauteur des enjeux à affronter.

Le gouvernement s'est donné un chemin et le garde. Il prend, en tout cas, l'engagement de contribuer à la rehausse de l'ambition européenne et, donc, de revoir à la hausse ces objectifs de réduction des émissions des gaz à effet de serre d'ici 2030.

Le gouvernement s'est également donné une méthode : un comité d'experts scientifiques indépendants sera constitué au premier trimestre de cette année pour produire annuellement un rapport pluridisciplinaire afin d'alimenter le débat démocratique sur les mesures prises par la Région en lien avec ces objectifs climatiques. Ce texte apportera, en outre, un éclairage pour orienter l'action du gouvernement afin que la Région tende vers la neutralité carbone pour l'année 2050.

Le gouvernement s'est de plus donné des outils : la mobilisation de toutes les administrations, la mise en place de la deuxième phase de la zone de basses émissions, l'organisation de la sortie progressive de l'époque du diesel, une stratégie de rénovation qui stimule la demande, soutient les ménages, accompagne les initiatives publiques et privées de rénovation, simplifie le système de primes. Le gouvernement a donc choisi de confirmer les choix ambitieux opérés en début de législature et les moyens budgétaires considérables qui y ont été consacrés.

Il s'agit d'un bon choix politique pour notre environnement, notre économie et la qualité de vie des habitants. Il se matérialise notamment par l'allocation de 32 millions d'euros aux primes énergie, afin de valoriser les primes existantes. Cependant, comme je viens de le rappeler, cet objectif n'a pas de levier sans stratégie urbaine, sans volonté de transformer la ville, et il n'a pas de sens s'il ne s'appuie pas sur une vision de la ville. Ce n'est pas uniquement parce que nous voulons une stratégie climatique

²³⁷ *De uitdaging is nog groter in een erg verstedelijkt en moerassig gewest als het onze. Het openleggen van de Zenne en het Wielsmoeras en het alternatieve beheer van het regenwater zijn belangrijke stappen.*

De transformatie van de stad houdt in dat ook de economische en ecologische transitie versneld worden en dat er een herstelstrategie komt om de crisis te overwinnen. Dat is pas zinvol als er daarbij gestreefd wordt naar een koolstofvrije en duurzame economie.

De transformatie van de stad betekent ook dat we ons op een andere manier moeten verplaatsen. Iedereen moet zijn plaats krijgen in de openbare ruimte. Het gaat om klimaat, maar ook om levenskwaliteit, gezondheid en veiligheid. Ik wil niet meer horen dat de regering bevolkingsgroepen tegen elkaar opzet. Ze wil net dat iedereen zich goed realiseert dat wel allemaal zowel automobilisten, voetgangers als fietsers zijn en dat we ons ooit ook zullen moeten verplaatsen met krukken of in een rolstoel.

Het doel is een kindvriendelijke stad. Daarvoor moet massaal geïnvesteerd worden in het openbaar vervoer, in zachte mobiliteit, veilige straten en kruispunten. De stad 30 is geen oorlogsverklaring aan de auto, maar een maatregel om het aantal ernstige ongevallen te verminderen.

²³⁹ *De transformatie van de stad betekent ten slotte de transformatie van het grondgebied. De economie, de herverdeling van kapitaal en de opdeling in sociale klassen hangen daarvan af. Ook de keuze om het grondgebied niet politiek te beheren, is dus een vorm van beleid. Als je alles overlaat aan de markt, geef je belangengroepen de kans om de markten te corrumperen en vergeet je dat er op dat grondgebied ook mensen wonen.*

De stad transformeren betekent ze op maat maken van de bewoners. Dat doet de regering via de wijkcontracten, het

qu'il faut transformer la ville. C'est parce qu'il faut transformer la ville que nous avons besoin d'une telle stratégie. Les inondations que nous avons connues ont montré que l'artificialisation des sols et l'appauvrissement de leur couverture végétale ont été des facteurs d'aggravation de ces inondations.

Le défi des territoires face à de tels épisodes est encore plus grand dans une Région urbanisée et marécageuse comme la nôtre. Rien que son nom l'indique : Bruxelles a été bâtie sur un marais et les projets menés ou annoncés, visant à redonner sa place à la nature, sont d'autant plus nécessaires. Je pense notamment au désenvoûtement de la Senne, au marais Wiels et à la gestion alternative du ruissellement des eaux pluviales.

Transformer la ville, c'est accélérer la transition économique et climatique. C'est déployer une stratégie de relance pour surmonter cette crise. Cette stratégie n'aura de sens que si elle tend vers une économie décarbonée et durable. La relance passe par la transition vers de nouveaux modèles d'organisation économique, innovants et respectueux des limites des ressources naturelles.

Transformer la ville, c'est aussi transformer la manière dont nous nous déplaçons, et ce, au bénéfice de tous. Que faire pour que chacun puisse accéder à sa place légitime dans l'espace public et bénéficier d'une meilleure qualité de vie ? Il s'agit d'enjeux climatiques, de santé publique et de sécurité. Là encore, nous gardons le cap sur des politiques ambitieuses permettant d'avoir une ville apaisée, où chacun trouve sa place.

Il n'est plus supportable d'entendre que la politique du gouvernement consiste à opposer les uns aux autres. Elle vise justement à nous faire réaliser que nous sommes à la fois des automobilistes, des piétons, des cyclistes et que nous serons, peut-être un jour, des personnes qui devront se déplacer en chaise roulante ou à l'aide de béquilles.

La balise est une ville "enfants admis". Une ville avec un développement massif des transports en commun : plus de voies ouvertes, plus de fréquences offertes et plus d'appareillages. C'est une ville qui développe la mobilité douce pour les piétons, les cyclistes et les personnes à mobilité réduite ; une ville qui sécurise et réaménage les ronds-points et les rues ; une ville qui assume les nouvelles mesures prises en matière de sécurité routière, car l'objectif recherché avec la ville 30, ce n'est pas de faire la guerre à la voiture, mais de réduire fortement le nombre d'accidents graves.

Enfin, transformer la ville, c'est transformer le territoire. Le territoire, c'est l'objet même de la souveraineté moderne. Foucault écrivait que, sans gestion du territoire, il n'y a pas d'économie politique, il n'y a pas de distribution des capitaux, pas plus que de gestion des risques. Les tactiques d'équipement ne suffisent pas. Il n'y a pas de décroisement social sans gestion du territoire.

Ne pas assumer une gestion politique du territoire, c'est donc encore faire de la politique : c'est laisser au marché le soin

ontwikkelen van uitrusting of het concept van de polycentrische stad. Een stad op maat van de bewoners betekent bovendien dat je de bewoners betreft bij het territoriale beleid. Wat doen we met leegstaande kantoren en woningen? Hoe kunnen we de stad dichter maken en de groene en blauwe netwerken ontwikkelen? Die zaken kunnen alleen opgelost worden als de bevolking achter de voorgestelde plannen staat.

de déterminer le prix juste d'un bâti, de décider qui a le droit de faire partie de la ville. C'est paradoxalement laisser aussi des coalitions d'intérêts divers corrompre les marchés, car une société libérale cohérente laisse coexister plusieurs types de marchés, de régimes de propriété, là où ces marchés ont des rôles à jouer. Et c'est surtout oublier que le territoire, c'est d'abord une population.

Je citais Tolkien en disant que "Tous ceux qui errent ne sont pas perdus", mais la phrase qui précède est presque aussi belle : "Tout ce qui est or ne brille pas" - et non tout ce qui brille n'est pas or.

Transformer la ville, ce n'est pas reconstruire le Cinquantenaire. C'est concevoir la ville à la hauteur de ses habitants. C'est ce que nous faisons en développant nos contrats de quartier, c'est ce que vous dites quand vous évoquez les contours de ce que serait une ville polycentrique, c'est ce que le gouvernement fait à travers sa politique d'équipement, mais c'est aussi concevoir la ville avec les habitants. Une gestion politique du territoire, c'est donc une gestion démocratisée des choix collectifs d'aménagement de nos rues, de nos espaces naturels et seminaturels, de nos centres de services et de nos lieux d'activité économique.

Que faire de nos espaces de bureaux, désormais plus vides qu'avant ? Que faire de nos logements inoccupés ? Comment densifier la ville tout en développant son maillage vert et bleu ? Que nous considérons ce fait comme un obstacle ou comme un atout collectif, il est impossible d'avancer sur ces questions sans adhésion sociale aux plans proposés.

Pour conclure, et même s'il sera difficile de surpasser Henri Bergson ou Théophraste, je citerai maître Yoda.

(Sourires)

Ce dernier nous rappelait "le côté obscur de la force tu éviteras." Cette année doit nous permettre de discuter des sujets qui comptent. Nous pensons que les axes du gouvernement sont les bons. Nous allons devoir, au cours de cette année, réaérer nos libertés et nos institutions après avoir progressivement rouvert nos commerces et nos écoles. Il en va de notre responsabilité en tant qu'élus et membres du gouvernement.

Enfin, ce sera l'année charnière pour réaliser les objectifs que nous nous sommes assignés. Nous vous faisons confiance, M. le ministre-président, ainsi qu'à votre gouvernement, pour guider le navire jusqu'au port.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Carla Dejonghe (Open Vld) *(en néerlandais)*.- *Les budgets sont essentiels. Chaque projet proposé hier par le ministre-président doit s'intégrer, à court et à long termes, dans les tableaux budgétaires dont nous discuterons en commission le mois prochain. Ce budget alliera économies et investissements.*

²⁴¹ *Nu de winkels en scholen weer open zijn, moeten we ook onze vrijheden en onze instellingen weer openstellen. De plannen van de regering gaan in die richting.*

Ecolo schenkt zijn vertrouwen aan de minister-president en zijn regering.

(Applaus bij de meerderheid)

²⁴⁵ **Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld)**.- *Het zal niemand verbazen dat mijn betoog dit jaar voor een deel over de cijfers gaat. Ik ding dan ook niet mee naar de prijs voor het origineelste betoog. Maar ik ben niet alleen. Ik denk ook niet de heer Verstraete zal winnen.*

(Gelach)

Begrotingen en budgetten zijn vaak saai en helemaal niet sexy, maar wel essentieel. Elk voorstel, elk plan, elke visie op de toekomst van de stad waar de minister-president het gisteren over had, moet op korte en lange termijn passen in een van de tabellen die we volgende maand uitgebreid zullen bespreken in de commissies. U hebt de grote lijnen en het algemene kader gegeven. Het is een besparings- en een investeringsbegroting.

De impact van de coronacrisis op de begroting is al veel minder groot, maar dat neemt niet weg dat er twee jaar later nog altijd veel gevolgen zijn voor de economie en de samenleving. Zo is er de versnelde groei van de pakjes- en bezorgingseconomie, het telewerken en de leegstaande kantoorruimten. Voorts zijn er de noden in de zorgsector en de dringende uitbouw van de eerstelijnszorg, zoals in het regeerakkoord staat vermeld en waarop ook minister Maron in de pers wees toen hij sprak over de lage vaccinatiegraad.

De crisis heeft ook een impact op de schuld, maar daar zullen we net als vorig jaar uitgebreid op terugkomen tijdens de besprekingen in de commissie en de plenaire vergadering. Het is een belangrijk onderwerp.

(De heer Rachid Madrane, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

249

De onmiddellijke impact van de financiële tegemoetkomingen en kosten voor 2022 is echter grotendeels afgebouwd. Het hernemen van de economie zorgt overal, ook in Brussel, voor groei en fiscale inkomsten. De minister van Begroting raamde 117 miljoen euro extra voor 2022, een extra bedrag bovenop wat we al hadden meegenomen in de meerjarenraming, en dat, zoals de minister-president zeer terecht benadrukte, zonder nieuwe belastingen.

Een aantal sectoren zit nog lang niet opnieuw op het oude peil. Ik denk dan uiteraard aan alle economische activiteiten gelinkt aan het toerisme. Deze regering heeft echter alert gereageerd op de economische ravage die de coronacrisis heeft veroorzaakt.

In Brussel, in België en in heel Europa hebben regeringen in eerste instantie de koopkracht van de mensen veiliggesteld en het economische en sociale weefsel ondersteund. Zoals u terecht hebt vermeld, hebben de meeste partijen in dit parlement daarin op een of ander niveau, of het nu lokaal, gewestelijk, federaal of zelfs Europees is, verantwoordelijkheid opgenomen.

Net zoals in de rest van Europa letten we er ook op dat we de geleverde inspanningen niet tenietdoen door nu snel en ondoordacht te sparen. Zo kunnen we tekorten immers niet recupereren. We blijven investeren, met de steun van Europa.

We zullen hier debatten voeren over de keuzes die we maken, bijvoorbeeld over de 140 miljoen euro die we in 2022 uitsparen door investeringen wat uit te stellen. Dat is dus 140 miljoen euro op een totaal van 1,3 miljard euro aan investeringen. Dit ligt ook

La crise du coronavirus a encore beaucoup de conséquences sur l'économie, la société et les besoins en matière de santé, et même si son impact sur le budget est moindre, elle influence la dette.

(M. Rachid Madrane, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

Pour 2022, l'impact immédiat des coûts et interventions financières diminue fortement. La reprise de l'économie produit de la croissance et des recettes fiscales estimées à 117 millions d'euros pour Bruxelles, et cette somme, obtenue sans nouvel impôt, s'ajoute à l'estimation pluriannuelle.

Plusieurs secteurs, dont le tourisme, n'ont toujours pas retrouvé leur niveau antérieur. Le gouvernement a toutefois été attentif aux préjudices économiques causés par la crise du coronavirus.

À Bruxelles, en Belgique et en Europe, les gouvernements ont d'abord sécurisé le pouvoir d'achat des gens et soutenu le tissu économique et social. La plupart des partis, aux différents niveaux de pouvoir, ont pris leurs responsabilités.

Comme dans le reste de l'Europe, nous veillons à ce que ces efforts ne soient pas réduits à néant par des économies rapides et irréfléchies et nous continuons à investir, avec le soutien de l'Europe.

Nous débattons des choix opérés, par exemple des 140 millions d'euros économisés en 2022 par le report d'investissements. Mais sur un total de 1,3 milliard d'euros d'investissements, cela correspond aux 10 % de sous-utilisation naturelle des moyens dans les projets d'investissement.

in de lijn van de natuurlijke onderbenutting van ongeveer 10% die je kunt verwachten bij investeringsprojecten.

251 Er zullen hier en daar discussies zijn over of dat wel opportuun is, maar niemand kan ontkennen dat het gewest investeert en dat dat nu meer dan nodig is.

Een investering die voorlopig niet doorgaat zoals ik had gehoopt, is die van Smart Move. De regering heeft voorlopig de geplande meerjareninkomsten geschrapt en gecompenseerd. Er zat wellicht niets anders op, aangezien er nog geen akkoord is met de twee andere gewesten. Europa vraagt een kilometerheffing nochtans van alle steden en gewesten. Het is een slim antwoord voor het klimaat, de stedelijke levenskwaliteit en de economie. Alle werkgeversorganisaties geven al jaren aan dat files het grootste pijnpunt zijn voor de economie. Smart Move is en blijft een 'smart' antwoord.

(Applaus bij de heer Verstraete en mevrouw Maison)

Er kan binnen Brussel en met de twee andere gewesten over modaliteiten gesproken worden, maar het principe is slim en het zal er ook komen. Alleen zal Brussel dan geen voorloper zijn, zoals we gehoopt hadden, maar een late meeloper. Het zij zo. Ik hoop dat de voorstanders van het concept, in de eerste plaats de ministers van Mobiliteit en Begroting, het project niet laten varen en dat ze blijven investeren met het oog op de toekomstige invoering. Brussel krijgt dan ook 51 miljoen euro van de Europese Recovery and Resilience Facility, voor de ontwikkeling van de app en de aankoop van camera's. Het belasten van het autoverbruik kan relatief gemakkelijk ingevoerd worden zodra er een politiek akkoord is.

Ik had het al over de extra inkomsten en het spreiden in de tijd van een aantal investeringen, maar we moeten het ook hebben over de besparingen van 105 miljoen euro. Vorig weekend ging het in een interview over economie in De Morgen over strenge begrotingsnormen. Daarbij werd het beeld gebruikt van een schip waar de bemanning met oordopjes in Odysseus vastbindt aan de mast om niet toe te geven aan de gezangen van de sirenen. Ik zag net de kabinetschef van de minister van Financiën, de heer Stefan Cornelis, met oordopjes in en ik stelde me voor dat hij de minister vastbond op zijn bureaustoel om niet te bezwijken voor alle vragen van administraties, organisaties en verenigingen om cijfers toe te voegen aan de begrotingstabellen.

(Samenspraak)

257 Het beeld is natuurlijk wel mooi, maar niet meteen van toepassing. De sirenezangen zouden weleens terechte vragen kunnen zijn naar investeringen, die zichzelf terugverdienen. Het is belangrijk om goed het verschil te maken tussen investeringen en lopend beleid. Investerings hebben van alle overheidsuitgaven het grootste multiplicatoreffect. Ze hebben met andere woorden een positieve impact op de economische groei, verhogen op langere termijn de productiecapaciteit van

Il y aura des discussions sur l'opportunité de ce choix, mais personne ne peut nier que la Région investit et que c'est plus que nécessaire maintenant. Je regrette que l'investissement pour Smart Move soit provisoirement supprimé. Ce projet constitue pourtant une solution intelligente pour le climat, la qualité de vie en ville et l'économie qui est entravée par les embouteillages.

(Applaudissements de M. Verstraete et Mme Maison)

J'espère que les défenseurs du concept, et surtout les ministres de la mobilité et du budget, ne l'abandonneront pas et continueront à investir pour sa future mise en œuvre. Bruxelles reçoit 51 millions d'euros de l'instrument européen de facilité pour la reprise et la résilience pour le développement de l'application et l'achat de caméras. La taxation de l'utilisation de la voiture pourra aisément être mise en œuvre dès qu'il y aura un accord politique.

J'ai déjà parlé des recettes supplémentaires et de l'étalement dans le temps de plusieurs investissements, mais nous devons aussi parler des 105 millions d'euros d'économies. Le week-end passé, De Morgen, mentionnait qu'il convenait d'appliquer des normes budgétaires strictes et de ne pas céder à toutes les demandes des différentes administrations et organisations.

(Colloques)

Il est toutefois important de faire une distinction claire entre les politiques en cours et les investissements. En effet, ces derniers sont les dépenses publiques ayant le plus grand effet multiplicateur : ils ont un impact positif sur la croissance économique, la capacité de production de l'économie à long terme et les investissements privés.

Le métro est un de ces investissements, car l'aménagement d'une nouvelle ligne contribue à la croissance et à résoudre les embouteillages. La transition économique demande

de economie en kunnen ook privé-investeringen stimuleren. De overheid is een belangrijke investeerder.

De metro is een van die investeringen. Een metrolijn aanleggen bevordert de groei en vormt een deel van de oplossing voor de fileproblemen. Ik zie met veel genoegen dat de werven zichtbaar worden, we hebben ze trouwens bezocht met de commissie voor de Mobiliteit. U had terecht opgemerkt dat als we niet doen wat we hebben afgesproken, we onze geloofwaardigheid verliezen. Welnu, we doen wat we hebben afgesproken.

Ook de economische transitie vergt grote investeringen, zoals de renovatie van de gebouwen, om maar één belangrijk voorbeeld te geven. Als we vandaag niet op zoek gaan naar economische groei door klimaatgerichte investeringen en hervormingen in onze economie, dan weet ik echt niet wanneer we dat wel zullen doen. Zelfs in de ongunstigste voorspellingen overstijgt de groei de lasten op die investeringen.

Voor het lopende beleid vragen we echter wel begrotingsdiscipline. Willen we nieuw beleid, dan moeten we oud beleid schrappen of hervormen. In mijn vorige betogen riep ik op om enthousiast te zijn over het ontwikkelen van nieuw beleid, maar even gedreven te zijn om te snoeien en te wieden. We hebben geen Odysseus aan de mast nodig, maar wel een goede tuinman die weet wat hij plant, wanneer en wat hij moet snoeien en waar hij moet wieden.

²⁵⁹ Een mooi voorbeeld van hervormd beleid is het concept van de 'spending reviews': beleidsevaluaties die het voeren van een verantwoordelijk begrotingsbeleid ondersteunen. De Open Vld-fractie heeft er alle vertrouwen in dat u uw ploeg weet aan te sturen om elk jaar deze oefening loyaal en met ernst te maken.

Dit jaar gaat het over 105 miljoen euro. Zo werken we opnieuw toe naar een begroting in evenwicht tegen eind 2024, groeibevorderende strategische investeringen buiten beschouwing gelaten. Dat is elementair goed begrotingsbeleid.

Ik heb toch nog twee opmerkingen. Ten eerste liet de minister van Begroting zich ontvallen dat het belangrijk is dat het Brussels Gewest zijn zaken op orde heeft in 2024 voor het geval er iemand over een staatshervorming begint te onderhandelen. Het is niet goed om als vragende partij aan tafel te schuiven. We moeten ons als Brusselaars goed bewust zijn van onze positie in dit mogelijke debat. Brussel is als gewest een nettobetaler. De cijfers van de Nationale Bank van België en de studies van, onder anderen, Willem Sas spreken boekdelen. Het heeft geen zin om geforceerd naar onze economie te kijken in termen van drie gewesten. Brussel is, samen met Waals-Brabant en Vlaams-Brabant, een nettobetaler, net als de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen. Alle andere provincies zijn ontvangers. De economische groeipolen in België zijn de metropolitane gemeenschap van Brussel en de Vlaamse ruit, namelijk het gebied tussen Brussel, Gent, Antwerpen en Leuven. Als wij jaarlijks 1,3 miljard euro investeren, komt dat de metropolitane

aussi d'importants investissements. Si nous ne recherchons pas aujourd'hui la croissance économique par le biais d'investissements liés au climat et de réformes de notre économie, je ne sais vraiment pas quand nous le ferons. Même dans les pires prévisions, les investissements sont inférieurs aux charges.

Pour les politiques en cours, nous demandons cependant une discipline budgétaire. Nous pouvons envisager de nouvelles politiques, mais nous devons alors être disposés à revoir ou supprimer des anciennes.

À ce titre, le concept d'examen des dépenses et de soutien des politiques budgétairement responsables est intéressant. L'Open Vld ne doute pas que vous sachiez comment inciter votre équipe à réaliser chaque année cet exercice comme il se doit.

Cette année, il s'agit de 105 millions d'euros. Nous contribuons ainsi à parvenir à un budget en équilibre d'ici la fin de 2024, sans tenir compte des investissements stratégiques favorisant la croissance.

Le ministre du budget a laissé entendre qu'il était important que les affaires de la Région bruxelloise soient en ordre pour 2024 au cas où une réforme de l'État serait négociée. Nous devons être conscients de la position de la Région bruxelloise dans ce débat. Elle est un contributeur net, comme les Brabant flamand et wallon, les provinces d'Anvers et de Flandre orientale. Toutes les autres provinces sont des bénéficiaires. Les pôles de croissance économique en Belgique sont la communauté métropolitaine de Bruxelles et la zone comprise entre Bruxelles, Gand, Anvers et Louvain. Si nous investissons annuellement 1,3 millions d'euros, cela bénéficiera à ces pôles mais aussi à toute l'économie belge.

gemeenschap, de Vlaamse ruit en de hele Belgische economie ten goede.

Als Nederlandstalige Brusselaar stel ik de band met Vlaanderen uiteraard op prijs, maar dat betekent niet dat we ons als Brusselaars in een sociaal-economisch discours moeten laten duwen dat niet klopt.

²⁶¹ Daarnaast krijgt de gewestelijke strategie voor economische transitie vorm. Er is op heel wat domeinen behoefte aan een mentaliteitswijziging. In dat besef werkt het gewest aan Good Move, de Good Foodstrategie, Renolution en het vijfde afvalplan.

Er is echter vooral nood aan innovatie. Samenlevingen worden welvarender, maar ook socialer, inclusiever, vrijer en liberaler door slimmer te worden. Dat geldt vandaag meer dan ooit. Met Good Move, Smart Move, de metro, mobility as a service, met de mogelijkheden die 5G ons zal bieden, met nieuwe fietsinfrastructuur en met de vele aanvullende modi - deelfietsen, elektrische scooters, steps, elektrische deelwagens - krijgt dat vorm op het vlak van mobiliteit.

De Good Foodstrategie wacht nog op de concrete invulling, maar ik hoop dat ook daar de aandacht vooral zal uitgaan naar de nieuwe technologische mogelijkheden voor productie en transport van voeding met een lage ecologische voetafdruk. Stadslandbouw is wat anders dan een moestuin. Innovatie is ook daar de motor.

Naast mobiliteit vormt ook de energieprestatie van de gebouwen een grote uitdaging. Gebouwen zijn in Brussel goed voor 60% van de CO₂-uitstoot. Het is in de bouwsector dat we het verst staan in de toepassing van nieuwe technologieën en circulaire toepassingen op grote schaal.

Renolution zal naast technologie ook heel wat fiscale stimuli en een gigantische private investeringscapaciteit vergen. Naast slimme technologie is er een slimme fiscaliteit nodig. Met de verhoging van de vrijstelling op registratierechten wil de regering de aankoop van een woning in Brussel voor alleenstaanden, voor middenklassers en voor heel wat andere Brusselaars vergemakkelijken. Volgens tal van professoren voert Brussel daarmee van de drie gewesten de slimste belastinghervorming door.

Door die verhoging te koppelen aan renovatievereisten om de uitstoot te beperken en de energieprestaties van woningen te verbeteren, voert de regering een slimme fiscale hervorming van een slimme fiscale hervorming door. Dat is dus slim in het kwadraat.

²⁶³ Tot slot is afval de vierde pijler van de transitie. Het vijfde afvalplan is bijna klaar. Het is wachten op een naam ervoor: 'smart waste' of 'good garbage' zijn de opties. De Franstalige collega's zullen dat zeker geweldig vinden. Ook hier is het

La stratégie pour la transition économique prend forme. Un changement de mentalité s'impose dans beaucoup de domaines.

Sur le plan de la mobilité, cela se traduit grâce à Good Move, Smart Move, au métro, à la mobilité tout-en-un, à la 5G, aux nouvelles infrastructures cyclables et aux nombreux modes de transports complémentaires.

La stratégie Good Food doit encore être concrétisée ; j'espère qu'elle tiendra compte de ce que les technologies permettent en matière de production et de transport avec une faible empreinte écologique. Pour l'agriculture urbaine aussi l'innovation est un moteur.

La performance énergétique des bâtiments est un autre grand défi, d'autant que les bâtiments sont responsables de 60 % des émissions de CO₂ à Bruxelles.

Outre de la technologie, Renolution exige de nombreux stimuli fiscaux et une grande capacité d'investissements privés. En augmentant l'exonération des droits d'enregistrement pour faciliter l'achat d'un logement, Bruxelles mène - selon quantité d'experts - la réforme fiscale la plus intelligente des trois Régions. Et la coupler avec des exigences de rénovation pour limiter les émissions et améliorer les prestations énergétiques des bâtiments est encore plus malin.

Enfin, le cinquième plan déchets est presque prêt. Ici aussi, il est important d'opter pour la prévention et la technologie afin de rendre la circularité optimale et de faire des déchets une ressource.

belangrijk om volop in te zetten op preventie en op technologie om circulariteit optimaal mogelijk te maken: afval als grondstof.

Ik wilde de vier pijlers voor economische transitie in de verf zetten om als fractie nogmaals onze steun uit te spreken voor het beleid en voor die doelstelling uit het regeerakkoord. Het is belangrijk om de oefening samen met alle economische actoren en met de nodige sociale correcties voort te zetten. Vooral mogen we innovatie als drijvende kracht nooit uit het oog verliezen.

U was onlangs aanwezig op de eerste Dag van de Meertaligheid. Een van de drijvende krachten daarachter was VUB-professor Rudi Janssens, die meer dan twintig jaar geleden met de taalbarometer begon. Hij haalde zo de hele discussie over het gebruik van talen in Brussel uit de politiek-communautaire wirwar van opvattingen en gaf de discussie een wetenschappelijk karakter. Zijn pionierswerk ligt aan de basis van het beleid over meertaligheid dat deze regering heeft opgenomen in haar regeerakkoord en nu uitvoert.

Rudi Janssens zat op vraag van de minister van Meertaligheid in de Raad voor Meertaligheid. Jammer genoeg overleed hij eind deze zomer. Mijnheer de minister-president, u hebt gisteren het belang van meertaligheid nogmaals benadrukt. Het lijkt me het gepaste moment om hulde te brengen aan uw voornaamgenoot, de heer Rudi Janssens.

(Applaus op alle banken)

267

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans)*. - *Als hoofdstad van België en Europa zou Brussel een motor moeten zijn, maar uw beleidsverklaring getuigt eerder van het tegendeel.*

De gezondheids crisis heeft uiteraard een en ander bemoeilijkt, maar ook de regering is er verantwoordelijk voor dat ze de beloften uit het regeerakkoord niet nakomt. U voert de regering aan met de voet op de rem en de regeringspartners vliegen elkaar regelmatig in de haren.

Het Covid safe ticket is nu een week van kracht in het Brussels Gewest en kan beschouwd worden als het gevolg van een falend vaccinatiebeleid. Bovendien veroorzaakt de hele situatie veel verdeeldheid onder de Brusselaars.

Je voulais souligner ces quatre piliers pour la transition économique afin de réitérer le soutien de l'Open Vld à votre politique et aux objectifs de l'accord de gouvernement. Il est important de poursuivre l'exercice avec tous les acteurs économiques en apportant les corrections sociales nécessaires, sans perdre de vue l'innovation en tant que force motrice.

Enfin, je voudrais rendre hommage au professeur Rudi Janssens de la VUB, décédé cet été, dont les travaux pionniers sur l'usage des langues à Bruxelles fondent votre politique du multilinguisme.

(Applaudissements sur tous les bancs)

Mme Céline Fremault (cdH). - M. le ministre-président, notre ville-région, capitale de la Belgique et de l'Europe, devrait être le moteur rutilant et écologique de la Belgique et de sa population. Or, après avoir attentivement écouté votre déclaration de politique générale, elle me donne l'impression d'un poids que l'on fuit avec plus ou moins de regret.

À qui la faute ? Il est évident que la crise sanitaire n'a pas facilité le déploiement de l'aide décidée à l'été 2019, soyons de bon compte. Toutefois, force est de constater que vous en êtes aussi responsable. Tel est le lot de celles et ceux qui gouvernent.

Depuis le début de la législature, j'ai la triste impression que vous conduisez le minibus bruxellois avec deux pédales de frein et que vos passagers souvent indisciplinés aiment se tirer par les cheveux ou mettre des pétards sous les sièges des autres.

Depuis une semaine, le Covid safe ticket élargi est en vigueur. Il est le résultat d'une situation sanitaire qui reste préoccupante. Il peut aussi être considéré, selon moi, comme le reflet d'un échec dans la stratégie de vaccination, ce qui ne plaît pas, nous pouvons le comprendre, à M. Maron.

Alors que la Flandre a tombé les masques, le Covid safe ticket crée un clivage qui oppose les uns aux autres les citoyens de notre Région. Et pareille situation pèse sur une série de secteurs comme l'horeca, la culture et les clubs sportifs, qui ont déjà beaucoup souffert de la crise sanitaire.

269

Ook het onverdoofd slachten van dieren zorgt voor spanningen binnen de regering. Met hun uiteenlopende verklaringen lijken de meerderheidspartijen veeleer hun respectievelijke achterban te willen paaien, dan samen op zoek te gaan naar een structurele oplossing. Dat geldt overigens ook voor de uitlatingen over de kilometerheffing en het dragen van religieuze symbolen in openbare functies.

Iedereen is het er echter wel over eens dat de gezondheids crisis maatschappelijke problemen heeft uitvergroot. Ik denk daarbij onder meer aan de crisis in de zorgsector, de klimaatcrisis en de groeiende ongelijkheid.

In zulke omstandigheden hebben de Brusselaars nood aan sterk leiderschap en een regering die alles op alles zet om van Brussel een gewest te maken waar iedereen zich goed voelt. In uw beleidsverklaring heb ik echter niet de visie, de kracht en de ambitie ontwaard die nodig zijn om te redden wat er te redden valt.

Deze beleidsverklaring heeft veel weg van een stapel goede intenties, waarvan een deel bovendien al dateert van vorig jaar, zoals de hervorming van de Brussel'Air-premie. Heeft de regering dan werkelijk niets nieuws te bieden in 2022?

271

U kondigt het ene plan na het andere aan en die plannen zijn stuk voor stuk belangrijk. Ik had echter gehoopt dat er al meer initiatieven daadwerkelijk aan de gang zouden zijn, waarvan we op korte termijn resultaten mogen verwachten.

Vele maatregelen die u aankondigt, zijn bovendien behoorlijk vaag, zeker wat het tijdschema betreft. De huisvestingscrisis vereist echter dringende oplossingen. Ook personen met een handicap wachten nog steeds op concrete maatregelen die hun levenskwaliteit werkelijk verbeteren.

À l'heure où je vous parle, la problématique importante, pour le bien-être animal et pour une partie de nos concitoyens, de l'abattage rituel a fait l'objet de frictions au sein du gouvernement. Ce n'est pas la première fois que les expressions des uns et des autres et les effets d'annonce donnent l'impression de vouloir davantage séduire une base respectueuse plutôt que de trouver collectivement une solution structurelle, respectueuse de tous et adéquate pour la Région et ses habitants.

Il en va de même pour les messages contradictoires sur la mise en œuvre de la taxe kilométrique ou sur le port des signes convictionnels dans l'administration.

Or, tout le monde s'accordera pour dire que la crise sanitaire que nous continuons de traverser aujourd'hui a exacerbé les fragilités de la société et qu'elle renvoie aussi à la crise de toute une série de secteurs en matière d'aide aux personnes, de soins de santé, de crise climatique, de crise du logement, de crise de l'emploi, sans parler des inégalités toujours plus croissantes entre nos citoyens.

Dans ces circonstances, les Bruxellois ont besoin d'un "big boss" du minibus - vous, M. le ministre-président - et de passagers - vous, mesdames et messieurs les ministres et secrétaires d'État - qui gardent la même trajectoire et qui lâchent les chevaux pour rendre Bruxelles désirable pour toutes et tous.

J'attendais énormément de la déclaration de politique générale et j'espérais qu'elle soit marquée par un ton solennel, un second souffle, gonflé à bloc, une vision, un cap et de l'ambition, pour que le gouvernement s'attelle à sauver ce qui doit l'être avant qu'il ne soit trop tard. Personnellement, je ne me résigne pas à voir cette législature comme une législature sacrifiée par définition et subie par un exécutif. Cela n'a rien d'heureux, ni de joyeux, ni de prospectif.

Vous nous avez dévoilé hier un catalogue de bonnes intentions, certes, mais surtout une compilation de réalisations en cours, qui satisfont certainement chaque membre de l'exécutif à titre individuel, mais qui suscitent une certaine inquiétude. En effet, un certain nombre de ces intentions figuraient déjà dans la déclaration de 2021. Un premier exemple est la qualité de l'air, une problématique essentielle pour l'environnement et pour la santé. Vous avez évoqué la réforme de la prime Bruxell'air et la participation citoyenne. Cela veut-il dire que ces deux projets ont du retard et que le gouvernement n'a rien d'autre à nous présenter en plus pour 2022 ? J'espère que non.

Par ailleurs, vous citez une série de plans qui sont fondamentaux en raison de la configuration de Bruxelles : le plan de lutte contre le racisme, le plan relatif à la monoparentalité, le plan de lutte contre les violences faites aux femmes, un budget pour le plan triennal des infrastructures communales.

Ne vous méprenez pas sur la signification de mes propos : ces plans sont importants, mais cela fait des plans, des plans et encore des plans déjà évoqués précédemment en 2021 ! J'aurais voulu que ces initiatives soient déjà en début de déploiement, eu égard à l'ampleur de la problématique, afin qu'elles produisent

Voorts doet u alsof de gezondheids crisis al achter de rug is, zonder oog te hebben voor de vierde golf die zich aandient.

De prioriteiten zijn nochtans duidelijk: het vertrouwen herstellen tussen de Brusselaars en de machthebbers, de stadsvlucht van bedrijven en de middenklasse indammen en dringend en doeltreffend het hoofd bieden aan de specifieke stedelijke uitdagingen op het vlak van milieu en mobiliteit.

rapidement leurs effets et que nous puissions collectivement nous réjouir des fruits qu'elles auraient très vite produits.

De nombreuses mesures sont assez peu précises, sans mention de date de mise en œuvre. Il est vrai qu'en matière de logement, il y a urgence. Vous dites à un moment donné que toutes les pistes sont étudiées pour augmenter le parc de logements. Effectivement, c'est fondamental, mais encore ?

Vous mentionnez le plan d'action sur l'approche intégrée du handicap (handistreaming). Il est vrai qu'une législation a été adoptée en 2016 et qu'elle vous y oblige, mais reconnaissons que ce que nous voulons aujourd'hui collectivement, et ce que les familles veulent, ce sont des mesures extrêmement concrètes en vue d'améliorer la qualité de vie des personnes en situation de handicap.

Un élément qui m'a quelque peu interpellée dans l'expression est cette impression étrange que la crise sanitaire était déjà derrière nous. Pour reprendre la métaphore du minibus, cela donne l'impression d'avoir enclenché le régulateur de vitesse, alors que les derniers chiffres sont inquiétants et que certains spécialistes évoquent une quatrième vague.

Les priorités sont claires, et je pense que les groupes politiques les ont énoncées depuis ce matin. Il faut se pencher sur les outils les plus adéquats afin de redéfinir la confiance, restaurer le lien entre la population bruxelloise fragilisée et ses élus. Je pense qu'il s'agit aujourd'hui d'une question de contrat social entre les dirigeants et celles et ceux qui les élisent. Il faut endiguer l'exode de la classe moyenne et des entreprises, ainsi que répondre urgemment et adéquatement aux spécificités urbaines des défis environnementaux et de mobilité.

Je vais démarrer l'énumération d'une série de crises qui ont été évoquées, formuler des points de vue et tenter de trouver une manière, certes critique, d'avancer collectivement.

La crise du Covid-19 est, aujourd'hui encore, la préoccupation principale de cette année et le restera pour celles à venir. Le virus n'est pas près de se transformer en un lointain souvenir, car les infections et les hospitalisations sont en hausse et les objectifs en matière de vaccination ne sont toujours pas atteints, mettant à mal les libertés.

La gestion a fait l'objet d'une évaluation longue par le parlement, tout du moins sur la première vague, et de recommandations, votées à l'unanimité. Elles pointent un certain nombre de problématiques qui se doivent d'être encore rappelées aujourd'hui. Le rôle du parlement peut être malmené en longue période de crise, car le travail de contrôle du parlement est nécessaire lorsque les libertés et les droits fondamentaux sont mis en jeu.

Vous avez d'ailleurs, dans votre discours, rappelé le rôle indispensable de contrôle dans cette crise et la nécessité d'assurer qu'un débat de fond soit maintenu dans cette assemblée. Force est de constater que, de tous les textes déposés dans le cadre de

²⁷³ *Onze allergrootste bekommernis is vooralsnog de Covid-19-crisis en dat zal allicht nog een hele tijd zo zijn. Het Brussels Parlement heeft het beheer van de eerste golf van die crisis uitvoerig beoordeeld, wat resulteerde in een reeks aanbevelingen.*

Zo moet het parlement zijn toezichhoudende rol kunnen blijven spelen, zeker wanneer het om fundamentele vrijheden en rechten gaat. Dat is echter niet altijd gebeurd, want vele wetteksten werden in allerijl door het parlement gejaagd en andere werden omzeild of gewoonweg genegeerd.

Daarnaast was en is de crisiscommunicatie verre van duidelijk en doeltreffend. Zo hebben bepaalde regeringsleden lange tijd hun aarzeling over de uitbreiding van het Covid safe ticket laten blijken. Bovendien maakte de veelheid aan initiatieven en het gebrek aan coherentie de zaken nog ingewikkelder.

De zorginstellingen en rusthuizen hebben het nog steeds zwaar te verduren en we moeten waken over hun toekomst. Daarom moeten we de plannen die dateren van voor de gezondheids crisis bijsturen en ons grondig buigen over de manier waarop we omgaan met de vergrijzing van de bevolking.

la gestion de crise, certains l'ont été dans l'urgence, d'autres ont été contournés et ceux de l'opposition ignorés.

La communication de crise doit être claire, organisée et pertinente, mais il faut reconnaître qu'elle était loin d'être optimale et ne l'est toujours pas aujourd'hui. Le dernier exemple en date est l'application élargie du Covid safe ticket à Bruxelles. À cet égard, certains membres de votre équipe ont longuement tergiversé publiquement, bien que ce ne fût pas votre cas. Nous pouvons également évoquer la communication tardive sur la vaccination et le flou créé autour d'une approche pourtant indispensable en raison de la multiplication des actions menées, comme le manque de cohésion entre grands centres, petits centres, vaccibus, pharmacies, grandes surfaces, gares, etc.

La crise a mis à mal nos institutions, les systèmes d'aide aux personnes et des soins de santé. Elle doit nous faire réfléchir à l'avenir. Les maisons de repos et de soins ont été éprouvées et souffrent encore de la catastrophe sanitaire de la première vague. Dès lors, les projets prévus avant la crise méritaient d'être repensés.

Il me semble donc plus qu'essentiel d'entamer une réflexion complète sur la question du vieillissement de la population, ainsi que sur le futur des institutions et des systèmes qui les accompagnent, et de poser une série de questions relatives à nos compétences.

La santé mentale des Bruxellois, qu'ils soient jeunes, aînés, travailleurs, hommes, femmes et/ou en recherche d'emploi a été éprouvée et fragilisée tout un chacun. Le secteur prévient que nous ne percevons pour le moment que la partie émergée d'un iceberg qui, au vu de l'étendue des dégâts, prendra davantage d'ampleur dans les années à venir.

Nous devons refinancer structurellement le secteur de la santé mentale et cette dimension a été bien prise en considération par votre gouvernement pour l'année à venir. Cette politique se verra-t-elle pérennisée également dans le futur en vue de répondre aux alertes lancées en permanence par le secteur ? À ce titre, comment s'opérera la concertation avec les opérateurs de terrain ? Quels seront vos objectifs détaillés ?

Par ailleurs, en règle générale, la situation budgétaire de la Région a empiré en raison de la crise sanitaire. Pourtant, force est de constater que nous faisons face à une absence de solution structurelle proposée. J'ai lu avec intérêt que votre gouvernement présente un plan à 360 millions d'euros pour donner l'illusion, d'une part, d'avoir investi dans un cadre budgétaire strict, d'autre part, d'un retour à l'équilibre en 2024, hors investissements structurels.

Il y a trois piliers : la reprise économique, l'étalement des investissements et la réalisation des économies. Néanmoins, vous ne prévoyez pas de réforme structurelle, alors que vous avez lancé l'exercice du budget base zéro, pour lequel vous avez opté pour une analyse par morceaux plutôt que par blocs. Parallèlement, le gouvernement nous dit que chaque ministre

²⁷⁵ *Ook de geestelijke gezondheid van talloze Brusselaars kreeg een flinke knauw. De sector heeft behoefte aan een structurele herfinanciering. De regering heeft zich daartoe bereid verklaard voor het komende jaar, maar hoe zal dat beleid voortgezet worden op langere termijn? Hoe zal het overleg met de sector verlopen? Wat zijn de precieze doelstellingen?*

De gezondheidscrisis heeft ook de begrotingssituatie van het gewest nog verergerd, maar structurele oplossingen blijven uit. U houdt de schijn op door de indruk te wekken dat de regering blijft investeren en streeft naar een begrotingsevenwicht in 2024.

Bij haar aantreden legde de regering veel ambitie aan de dag inzake milieu en klimaat. Twee jaar later lijken heel wat plannen echter uitgesteld of bijgesteld. De vernietigende gevolgen van de klimaatverandering zijn echter nu al voelbaar.

277

De voornaamste verwezenlijking van de regering op dat vlak is de goedkeuring van de Klimaatordonnantie. Het cdH is tevreden met de reductiedoelstellingen die ze bevat, maar heeft heel wat twijfels en bezwaren, onder meer bij de redelijke termijnen en de veel te beperkte rol die is weggelegd voor de experts.

De ordonnantie heeft een symbolische waarde, maar zal niet volstaan om de doelstellingen van de Klimaatovereenkomst van Parijs waar te maken. Aan de vooravond van de 26e Conferentie van de Partijen (COP26) hebben we nog steeds geen interfederaal akkoord over de burden sharing na 2020. Wat doet de Brusselse regering om dat akkoord op tijd te bereiken? Zal de Brusselse minister belast met Klimaattransitie de COP26 bijwonen als er geen interfederaal akkoord gevonden wordt? Wat zijn de andere gevolgen van het uitblijven van een akkoord voor het Brusselse beleid?

Voorts stijgen de energieprijzen enorm en zal het gebruik van fossiele energie blijvend onder druk staan. Het uitstel van de hervorming van de ordonnantie betreffende de energiemarkt komt dan ook zeer ongelegen, want dat betekent ook dat een aantal mogelijke oplossingen uitgesteld wordt.

doit réaliser des économies dans son domaine. Dès lors, pourquoi ne pas profiter de cette occasion pour appliquer une méthode base zéro globale ? Je pense que nous passons à côté d'une opportunité et d'un changement complet et indispensable de paradigme. Il faut investir en période de crise et cela doit s'accompagner de projets concrets pour un retour à l'équilibre.

S'agissant du climat et de l'environnement, la déclaration de politique générale était ambitieuse. Nous nous félicitons de la continuité des balises posées au cours de la législature précédente, qui permettait d'imaginer des résultats amplifiés à l'aide de projets nouveaux. Malheureusement, après deux années de législature, un nombre important de projets semblent être au point mort ou avoir été revus à la baisse. C'est interpellant, tant la question des changements climatiques doit être au cœur de l'ensemble des politiques de notre Région. Le compte à rebours est lancé. En effet, les inondations de cet été nous ont malheureusement rappelé avec force que nous faisons déjà face à des conséquences importantes et dévastatrices. Croire que les événements survenus à une centaine de kilomètres de la capitale nous seront épargnés est un leurre.

La principale réalisation du gouvernement a été d'adopter l'ordonnance climat. Nous saluons les objectifs de réduction repris, mais nous émettons une série de réserves sur l'articulation de cette ordonnance avec la future ordonnance sur la répartition des charges (burden sharing), sur la mise en œuvre et les délais raisonnables de la prise en considération des émissions indirectes, et sur le rôle beaucoup trop limité du comité d'experts climat, dans l'élaboration de la stratégie.

L'ordonnance a une portée symbolique. Toutefois, il est difficile de croire que l'initiative permettra réellement à la Région de faciliter sa participation au respect de l'accord de Paris. À quelques jours de la 26e conférence des parties (COP 26), nous n'avons toujours pas d'accord climatique interfédéral sur le burden sharing pour l'après 2020. Vous avez pourtant indiqué hier que la Région s'impliquait pleinement pour la réussite des négociations sur le burden sharing. Je le souhaite sincèrement, et je ne suis sans doute pas la seule.

Toutefois, étant donné l'urgence de la situation, vos propos sont très imprécis. Qu'a fait ou fera concrètement le gouvernement bruxellois pour obtenir cet accord dans les temps ? Autoriserez-vous le ministre bruxellois de l'environnement à se déplacer si l'accord n'est pas conclu ? Quelles sont les conséquences de l'absence d'accord sur nos politiques et le financement des mesures bruxelloises ? Le ministre bruxellois de l'environnement pourra-t-il participer activement à l'amélioration de la gouvernance climatique belge, sachant qu'aux gouvernements wallon et fédéral, ses collègues ont la même couleur politique, ce qui est une réelle opportunité ?

Concernant l'énergie, le gouvernement devait retranscrire l'ordonnance relative à l'organisation du marché de l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale (ordonnance gaz et électricité). Nous avons appris en commission qu'une nouvelle modification de cette ordonnance devrait avoir lieu l'an prochain pour réguler

²⁷⁹ *In januari 2022 zullen heel wat Brusselaars hun voertuig niet meer kunnen gebruiken in de lage-emissiezone. Om hen zo goed mogelijk te begeleiden, moet de Brussel'Air-premie volledig herzien worden. Wanneer komt die herziening er?*

Hoe staat het overigens met de Good Foodstrategie? U rept er met geen woord over, terwijl de vorige versie van de strategie normaal gezien afliep in 2020.

Dan kom ik bij het sociale onderdeel. De Covid-19-crisis heeft meer inkomensverlies veroorzaakt in het Brussels Gewest dan elders en dan vooral onder degenen die het sowieso al moeilijk hadden om rond te komen. Kwetsbare burgers werden onvoldoende begeleid tijdens de pandemie.

U trekt 6 miljoen euro uit voor het daklozenbeleid in 2022. Dat is heel wat, maar er moet meer werk gemaakt worden van preventie. Hoe voorkomt u in de eerste plaats dat mensen hun woning kwijtraken?

Ook betreffende het beleid inzake personen met een handicap doet u een reeks aankondigingen, maar uit wat u zegt, maak ik op dat die plannen nog even op zich laten wachten. Mogen we dan echt geen concrete verwezenlijking verwachten in 2022? De sector heeft het nochtans erg moeilijk en ik had gehoopt dat de regering veel krachtigere maatregelen zou nemen ten gunste van deze bijzonder kwetsbare doelgroep.

le secteur de l'énergie. Cette modification est une priorité au vu de la situation actuelle : l'augmentation considérable des prix, les facteurs structurels et les objectifs climatiques vont maintenir sous pression l'utilisation des énergies fossiles.

Le report de cette réforme de l'ordonnance est une occasion manquée d'encadrer et de favoriser l'essor de toute une série d'initiatives, telles les communautés d'énergie, le déploiement des énergies renouvelables, des véhicules électriques, des compteurs intelligents, et surtout de lutter contre la précarité énergétique et l'augmentation des prix.

J'en viens à présent à la qualité de l'air. En janvier 2022, de nouvelles interdictions entrèrent en vigueur : 60.000 voitures seront concernées par les mesures d'amélioration de la qualité de l'air et il conviendra d'accompagner aux mieux les Bruxellois affectés par ces changements. Il est essentiel d'obtenir une refonte complète de la prime Bruxell'air. Si cette refonte est annoncée depuis des mois déjà, quand sera-t-elle véritablement mise en place ? Bénéficiera-t-elle aux Bruxellois ?

Qu'en est-il du plan Good Food ? Je ne pense pas qu'il soit mentionné dans votre déclaration. Je vous rappelle pourtant que le précédent plan devait prendre fin en 2020. Il est urgent de le poursuivre et de le renforcer. La coconstruction des plans et des stratégies est un excellent point, mais elle ne doit pas empêcher l'élaboration et le déploiement des plans et des stratégies de manière adéquate pour amplifier leurs effets.

J'aborderai à présent l'aspect social. La crise du coronavirus et les confinements sont des bombes à retardement pour de nombreux secteurs. L'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale tire d'ailleurs la sonnette d'alarme : 34 % des Bruxellois ont dû faire face à une perte de revenus. En mars 2021, ils étaient 30 % à Bruxelles, 23 % en Wallonie et 18 % en Flandre. La crise a frappé très fort, dans un contexte bruxellois excessivement fragilisé, étant donné qu'une personne sur trois vit en dessous du seuil de pauvreté. La crise a engendré un recul social généralisé chez les personnes dans les situations les plus précaires, notamment en raison d'un manque de suivi et d'un accompagnement social insuffisant pendant la pandémie.

En ce qui concerne le sans-abrisme, hier, vous avez annoncé la somme de 6 millions d'euros pour 2022. C'est un effort considérable pour un secteur déjà plus que saturé. Un travail au niveau de la prévention est également nécessaire. Il faudrait une approche préventive impliquant Bruxelles, de façon transversale, dans le cadre du plan de lutte contre la pauvreté, à travers des politiques sociales en matière de logement. Où en sommes-nous à ce propos ? Qui s'est penché sur la question de la prévention en amont des pertes de logement ? Le colloque de la Fédération des maisons d'accueil et des services d'aide aux sans-abri, qui s'est tenu il y a deux semaines, portait sur ce sujet.

S'agissant du handicap, vous avez annoncé des mesures indispensables : une prime de soutien aux employeurs qui emploient des travailleurs en situation de handicap, la création d'un dispositif d'information coordonné sur le handicap et la

281 *In januari 2021 stelde de regering het Noodplan voor huisvesting voor. Welke resultaten heeft dat ondertussen opgeleverd?*

Het is goed dat de regering middelen uittrekt voor de renovatie van sociale woningen. Wat minister Gatz zei over de fiscale hefboomen om de middenklasse in Brussel te houden, baart me echter zorgen. Hij onderzoekt drie scenario's, maar we moeten dringend vooruitgang boeken. Daarom pleit ik ervoor dat de fiscale taskforce zijn activiteiten hervat.

Voorts is het beheer van Brussel onlosmakelijk verbonden met mobiliteit. In 2021 veroorzaakten verschillende mobiliteitsdossiers heel wat geruzie. Zulke dossiers vereisen weloverwogen beslissingen in overleg met de gemeenten. Het komt er nu op aan Good Move uit te voeren zonder al te veel spanningen te veroorzaken.

De stad 30 werd ingevoerd, maar volgens ons niet op een doeltreffende manier en onvoldoende voorbereid. In het ergste geval kan dat tot gevaarlijke situaties leiden.

283 *Het dossier van de kilometerheffing zit muurvast. De regering wil voertuigen zwaarder belasten, maar biedt geen geloofwaardige alternatief en pleegt geen overleg. Er bestaan nochtans*

création de la maison bruxelloise de l'autisme, qui a été retardée par la crise. Ce secteur a fort souffert et je suis inquiète lorsque j'entends que les projets n'aboutiront pas avant 2022, voire 2023, en fonction des budgets disponibles. Est-ce que rien n'aboutira en 2022 ?

Il faut vraiment prendre en considération l'urgence de la situation. Une série de projets fondamentaux portant sur le handicap sont essentiels. J'aurais espéré que le gouvernement élabore des mesures beaucoup plus fortes pour ces publics très fragilisés. Au lieu de cela, j'ai l'impression que les mesures prises ne feront que colmater quelques brèches.

Le plan d'urgence logement a été présenté en janvier 2021 par le gouvernement. Je suis contente d'avoir vu cette initiative coordonnée arriver. J'avais des réserves sur son contenu, car il pouvait cliver, sur une série d'aspects, les propriétaires et les locataires. Il y a des listes de chantiers plus qu'utiles, mais je voudrais voir en quoi les lignes et les projets bougent concrètement.

Je ne vais pas opposer le logement social au secteur privé. Cela n'a pas de sens. Je me réjouis d'entendre que des budgets sont dégagés pour la rénovation du logement social. Par contre, je suis plus qu'interpellée par la question des leviers fiscaux pour maintenir la classe moyenne à Bruxelles. Nous en avons besoin. Il ne faut pas les opposer. M. le ministre Gatz, je vous ai interrogé lundi passé sur la réduction des droits d'enregistrement en Flandre pour les primoacquéreurs. Vous avez dit étudier trois pistes. Il est indispensable d'avancer dans ce sens. Je plaide encore aujourd'hui pour la réactivation de la task force fiscale. C'est essentiel à nos yeux.

Bien évidemment, il est difficile de ne pas intégrer la question de la mobilité lorsqu'on réfléchit à la gestion de Bruxelles. C'est un sujet qui fâche, qui froisse, qui est au centre du débat public depuis toujours. C'est une question de qualité de vie, de santé publique, de sécurité. Il est impossible de ne pas évoquer une série de dossiers qui ont fâché en 2021, dont le bois de la Cambre. Il est nécessaire de prendre des décisions mesurées sur ce point, toujours en concertation avec les communes. Vous soulignez l'impact possible de la création des quartiers apaisés, grâce à la libéralisation des espaces publics par le plan Good Move. Il faut maintenant éviter les points de tension.

La mise en place d'une zone 30 généralisée s'est faite de façon trop souvent inadéquate. La méthodologie est essentielle : les zones 30 doivent être mieux préparées en amont, il ne suffit pas d'installer des panneaux, à peine visibles, il faut aménager les carrefours, rétrécir les entrées. Cela prend du temps, des investissements, de la concertation, faute de quoi la mise en pratique pourrait être incomplète et dangereuse.

S'agissant de la taxe kilométrique, le dossier est bloqué. Votre gouvernement promet de taxer davantage, mais sans formule alternative crédible ni concertation, selon la Ligue des familles. Vous devez nous soumettre des solutions efficaces, comme remplacer la taxe de circulation par une vignette électronique qui

oplossingen, zoals de Go Brusselsbonus die wij voorstelden voor pendelaars.

Voorts is de cdH-fractie de mening toegedaan dat het herstelplan geen werkelijk plan is, maar een bundeling van eerder genomen beslissingen waarvoor de regering recent middelen heeft vrijgemaakt.

Hoe staat het bijvoorbeeld met de erkenning van alternerende opleidingen en met de activering van langdurig werklozen? U overlegt, evalueert, wacht en publiceert, maar vergeet vooruitgang te boeken.

De cdH-fractie heeft altijd een constructieve houding aangenomen. Daarom hebben wij de ordonnanties betreffende de bijzondere machten goedgekeurd. Dat neemt niet weg dat de regering de centrale rol van het parlement in de Brusselse politiek niet mag verstoren. Soms lijkt het alsof de regering het parlement beschouwt als een instelling voor pechverhelping, die ze doorgaans vergeet maar wiens hulp ze plots inroept zodra ze een lekke band heeft. Regering en parlement, meerderheid en oppositie moeten samenwerken om het algemeen belang te dienen.

²⁸⁵ *De Brusselse motor sputtert. Het is onze collectieve politieke verantwoordelijkheid om daar snel iets aan te doen. De beleidsverklaring bevat helaas niet de nodige richtsnoeren om de ernst van de situatie het hoofd te bieden.*

Om het wat informeel te stellen, zou ik aan u en de regering willen zeggen: "Vooruit met de geit!"

²⁸⁷ **De heer Fouad Ahidar (one.brussels-Vooruit).**- Om te beginnen wil ik de minister-president en zijn ploeg bedanken voor al het werk dat zij verrichten in moeilijke omstandigheden.

financerait la mobilité alternative en faisant contribuer une série d'étrangers de passage à Bruxelles.

Nous avons proposé le bonus Go Brussels pour encourager les navetteurs à adopter les modes de transport alternatifs à la voiture. Des solutions existent. La crise de la mobilité n'est pas une fatalité. Ce que je vous reproche, ce n'est pas un manque de bonne volonté, mais votre méthodologie qui impose de nouvelles mesures sans concertation.

Votre plan de relance économique se limite, quant à lui, à un catalogue de mesures déjà décidées et pour lesquelles vous venez de dégager un financement. Il y a un décalage avec vos ambitions. Où en est la reconnaissance de la formation en alternance à Bruxelles ? Où en est la reconnaissance des diplômes et certifications ? Où en est l'activation des chômeurs de longue durée ? Vous consultez, évaluez, attendez et publiez, mais vous oubliez d'avancer. Il ne faut pas attendre 2030 pour faire aboutir l'ensemble des plans qui sont sur la table.

Le groupe cdH a toujours adopté une position constructive. Nous avons voté les deux ordonnances de pouvoirs spéciaux. La crise sanitaire est inédite et a amené le parlement à vous octroyer des habilitations extraordinaires. Il n'en reste pas moins que le rôle central du parlement dans la politique bruxelloise ne peut être troublé par le gouvernement. Il y va de la séparation des pouvoirs et des principes de la démocratie. L'année a été difficile pour les parlementaires de l'opposition, et j'ai parfois l'impression que le gouvernement considère le parlement comme une assistance dépannage qu'il oublie quand il n'en a pas besoin et appelle à l'aide dès qu'il a un pneu crevé.

Une série de dossiers doivent avancer et il ne suffit pas de soumettre au parlement les questions des signes convictionnels, de l'abattage rituel ou des trotinettes. Un parti d'opposition peut être de la meilleure volonté du monde, déposer des propositions constructives et des amendements précis, mais nous devons travailler ensemble dans l'intérêt commun.

Bruxelles est un moteur qui s'essouffle, qui étouffe. Il y va de la responsabilité politique collective des pouvoirs publics d'y remédier rapidement. Malheureusement, la déclaration de politique générale ne fournit pas les lignes de conduite indispensables pour faire face à la gravité de la situation actuelle.

Je terminerai sur une note d'humour qui, M. Pitseys, n'est pas celle d'un philosophe ni d'un penseur hindouiste. Je n'ai pas votre talent. Mais je reprendrai une expression populaire qui, si elle est critiquable sur le plan climatique, se suffit en matière d'illustration, voire de second degré, dont nous avons parfois besoin, par les temps que nous traversons. Alors, je vous dis à vous, M. Vervoort, et à votre gouvernement : "En bagnole Simone, passez la seconde sans hésitation et avec détermination !"

M. Fouad Ahidar (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *Ces deux dernières années, la pandémie nous a fort occupés. La gestion de la crise a mobilisé beaucoup de temps et d'énergie*

Het parlement geeft voortdurend kritiek, maar deze ploeg zet zich dag en nacht in om te proberen de Brusselaars gelukkig te maken. We zullen het niet over alles eens zijn, maar er zijn veel punten waarover we kunnen samenwerken.

Dat is wat we nodig hebben: mensen die van Brussel houden en zich inzetten om de inwoners van deze stad te dienen. Dat is wat de regering doet. We verwachten niet alleen van de ministers dat ze van de stad houden, maar ook van de ambtenaren, het personeel van de Brusselse diensten en administraties. We verwachten dat ze elke dag opnieuw alles geven en erin vliegen voor Brussel en de Brusselaars. Ook hen willen we bedanken.

De afgelopen twee jaar nam de coronapandemie ons erg in beslag. Er is veel tijd en energie gegaan naar crisismanagement omdat het zo dringend was. We hebben echter niet veel tijd meer om de fundamentele uitdagingen aan te pakken: wonen, werken, armoede, het klimaat, de staatshervorming en het leven met corona. Het moet nu gebeuren.

De Brusselaars zullen u en ons afrekenen op de behaalde resultaten en zich afvragen of ze beter zijn geworden van deze regering. Dat is de vraag die mensen stellen. Daarom zeggen we altijd dat meten weten is. Ik heb er vertrouwen in, maar soms duurt het te lang. We vragen de regering dus om nog een versnelling hoger te schakelen.

De coronacrisis heeft bestaande problemen versterkt, zaken die de one.brussels-Vooruit-fractie al jaren aankaart. De cijfers waren voor de coronacrisis immers al catastrofaal.

²⁸⁹ Brussel is een stad met twee gezichten. Dat werd door de coronacrisis alleen maar erger. Er zijn Brusselaars die alles hebben en er zijn er die niets hebben.

Er dreigt een giftige cocktail van tegenvallers te ontstaan voor Brusselaars op de financiële markt. Wie door een klein budget in een slecht onderhouden woning woont, zal de explosieve stijging van de gasprijs hard voelen. In een gebrekkige woning met lekkages, vocht of verrotting vliegt de warmte de ramen uit. Een op de vier Brusselse gezinnen woont in zo'n woning. Het is daarom goed dat de regering 10 miljoen euro uittrekt. We vragen de regering ervoor te zorgen dat zeker de kwetsbaarsten geholpen worden, dat hun energie niet afgesloten wordt. We mogen geen enkele Brusselaar in de kou laten staan.

Het is ook goed dat de regering structureel inzet op de renovatie van woningen. We moeten meer en beter isoleren. Dat is goed voor de portemonnee en voor de planeet.

²⁹¹ (verder in het Frans)

Meer dan de helft van de Brusselaars zijn huurders. Door de sterke stijging van de huurprijzen moeten zij echter vaak genoegen nemen met een bouwval.

Sinds mijn eerste parlementaire mandaat van start ging in 2004, zijn de huurprijzen 20% sterker gestegen dan de index. Het is

parce qu'il y avait urgence. Nous n'avons plus tellement le temps de nous attaquer aux défis fondamentaux : le logement, le travail, la pauvreté, le climat, la réforme de l'État et la vie avec le coronavirus. Le moment est venu de le faire.

Les Bruxellois nous jugeront sur les résultats obtenus. Auront-ils vu leur situation s'améliorer grâce à l'action du gouvernement ? Aussi demandons-nous au gouvernement de passer à la vitesse supérieure.

La crise sanitaire a exacerbé certains problèmes, que mon groupe dénonce depuis plusieurs années. Les chiffres étaient déjà catastrophiques avant l'épidémie.

Bruxelles est une ville à deux visages : certains Bruxellois ont tout, d'autres n'ont rien.

Les marchés financiers pourraient réserver une amère surprise aux Bruxellois. Ceux qui vivent, à cause de leur budget serré, dans un logement mal entretenu ressentiront durement la hausse du prix du gaz. Or, un ménage bruxellois sur quatre est dans ce cas. Le gouvernement a prévu une enveloppe de 10 millions d'euros pour les aider. Nous lui demandons de veiller à ce que les plus vulnérables ne soient pas privés d'énergie.

Nous applaudissons aussi aux efforts structurels de rénovation des logements. Il faut en isoler davantage, il faut aussi mieux isoler. C'est bon pour le budget des familles comme pour la planète.

(poursuivant en français)

De nombreux Bruxellois vivant dans des logements précaires n'ont nulle part où aller, car ils ne peuvent les payer. Pourtant, Bruxelles a des logements. La Région bruxelloise compte malheureusement 60 % de locataires. Ces derniers cherchent tous, à un moment donné, à louer un bien. Cependant,

das goed dat er een paritaire huurcommissie komt. Eindelijk kunnen huurders ergens terecht met klachten over exorbitante huurprijzen of als de gevraagde huurprijs niet te rijmen valt met de staat van hun woonst. Wij wilden nog verder gaan, maar in een coalitiemeerderheid moet je nu eenmaal compromissen sluiten.

Staatssecretaris Ben Hamou verdient een pluim voor het feit dat gezinnen op de wachtlijst voor een sociale woning straks een huurtoelage kunnen krijgen. Dat is iets waar we lang naar hebben uitgekeken.

(Applaus bij de meerderheid)

De stedenbouwkundige regels maken het almaar gemakkelijker om snel sociale woningen te bouwen. Tegelijkertijd wordt er werk gemaakt van grootschalige renovatie van sociale woningen.

avec l'explosion des prix et des loyers que nous connaissons actuellement, c'est devenu presque impossible.

Depuis 2004, année de mon premier mandat en tant que parlementaire bruxellois, les loyers actualisés ont augmenté d'environ 20 %, en plus de l'indexation prévue par la loi. C'est la raison pour laquelle nous devons intervenir. Il est donc positif que la commission paritaire locative soit mise en place. C'est enfin un endroit où les locataires peuvent déposer une plainte à l'encontre des loyers exorbitants et protester si le mauvais état de leur logement ne justifie pas le montant exigé par le bailleur. C'est un pas vers la bonne direction. Nous aurions voulu aller beaucoup plus loin, mais, faisant partie d'une majorité, nous avons dû faire des concessions. Ne disposant pas d'une majorité absolue, nous ne faisons pas ce que nous voulons. Nous devons nous entendre avec les cinq autres partis et trouver un terrain d'entente. C'est ce que nous avons fait. Faisons déjà ce pas dans la bonne direction et nous verrons pour la suite.

Ces familles qui patientent dans la salle d'attente pour obtenir un logement social recevront bientôt une allocation loyer. Je remercie Mme Ben Hamou pour avoir concrétisé ce projet que nous appelons de nos vœux depuis si longtemps. Elle a été maintes fois promise et la secrétaire d'État l'a enfin mise en œuvre ! Les personnes qui ont reçu leur courrier cette semaine sont toutes heureuses de toucher cette prime qui leur permet de payer leur loyer.

Je remercie Mme Ben Hamou pour l'engagement qu'elle a pris et tenu. L'ingratitude n'est jamais bonne. Il faut savoir également souligner les points positifs.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Il se passe beaucoup de choses dans le domaine de l'urbanisme. Il est toujours plus facile et rapide de construire des logements sociaux. La rénovation est en cours dans ce secteur, avec plus de 54 projets de rénovation mis en œuvre ou à l'étude.

Ce gouvernement travaille donc bel et bien dans le secteur du logement. Si - et seulement si - tous les plans sont réalisés, nous sommes sur la très bonne voie.

(poursuivant en néerlandais)

Si la maîtrise du déficit budgétaire est une bonne nouvelle, tout le monde n'en sort pas gagnant, car les recettes supplémentaires proviennent, entre autres, des droits d'enregistrement. Pour de nombreuses personnes, devenir propriétaire reste un rêve lointain. L'idée du député fédéral Laaouej n'était pas mauvaise.

(poursuivant en français)

Il avait proposé un crédit à 0 % pour les grandes familles qui attendent depuis des années. Nous savons très bien que nous n'aurons pas de solution à leur proposer dans un avenir

295

(verder in het Nederlands)

Dat de regering het begrotingstekort van dit stadsgewest onder controle heeft gekregen, is goed nieuws. Toch maak ik een kanttekening. Wat voor de één een meevaller is, is voor de ander een tegenvaller, want de extra inkomsten van 170 miljoen euro zijn onder andere afkomstig uit de registratierechten. Dat bewijst dat de Brusselse woningmarkt explosief groeit. Veel mensen verwerven een eigen woning, maar er zijn er nog altijd veel meer die dat niet kunnen. Voor hen is eigenaar worden een verre droom. Misschien moeten we met het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een leningssysteem tegen 0% mogelijk maken. Dat was een voorstel van federaal parlementslid Laaouej.

(verder in het Frans)

Hij stelde voor om grote gezinnen die al jaren op de wachtlijst staan, een nulprocentkrediet te geven, wat hen kan helpen om een eigendom te verwerven.

(verder in het Nederlands)

Dit is een systeemcrisis die ons tot een fundamentele keuze noopt: blijven we de markt vrij spel geven waarbij het winstbejag van enkelen ten koste gaat van de oorspronkelijke bewoners en de welvaart van zovelen? De keuze van one.brussels-Vooruit is duidelijk: strijden tegen buitensporige huurprijzen, leegstandsspeculanten en huisjesmelkers, de woonmarkt corrigeren door leegstaande gebouwen opnieuw bewoonbaar te maken en bijkomende sociale woningen te bouwen.

297

(verder in het Frans)

Mevrouw de staatssecretaris, we willen dat er eindelijk werk wordt gemaakt van een kadaster van leegstaande woningen in Brussel. Volgens mij zijn het er 20.000 en ik hoop dat we daar binnenkort uitsluitsel over krijgen.

Het is duidelijk dat de coronacrisis een deel van de Brusselaars extra besparingen heeft opgeleverd, maar een derde van de bevolking heeft inkomensverlies geleden. De bestaande sociale bescherming volstond niet om de ergste problemen te voorkomen.

Gisteren werden een heleboel maatregelen opgesomd. Er komen extra middelen en plaatsen voor daklozen, maar ook een oplossing voor vluchtelingen en mensen zonder papieren die op straat leven. We kunnen nog verder gaan door mensen die in Brussel willen werken, een arbeidsvergunning te geven.

299

(verder in het Nederlands)

De Brusselse regering moet meer dan ooit vooroplopen in de strijd tegen armoede en onrecht. Bij de eerste lockdown werden

très proche, mais peut-être cela pourrait-il les aider à devenir propriétaires.

(poursuivant en néerlandais)

Face à cette crise systémique, il faut lutter contre les loyers excessifs, les spéculateurs de l'inoccupation et les marchands de sommeil, rendre les bâtiments vides à nouveau habitables et construire des logements sociaux supplémentaires.

(poursuivant en français)

Mme la secrétaire d'État, nous voudrions disposer enfin de ce cadastre pour connaître le nombre exact de logements inoccupés à Bruxelles. Les chiffres de 10.000, 15.000 et 20.000 logements ont été évoqués. Je maintiens qu'il y en a 20.000 et j'espère que nous saurons bientôt à quoi nous en tenir. J'ai vu que vous comptiez engager du personnel supplémentaire et c'est une très bonne chose.

Nous ne pouvons pas parler d'un grand numéro d'équilibriste. Bruxelles est une ville diversifiée : ceux qui étaient faibles le sont plus encore aujourd'hui. Comme le révèle le baromètre relatif au bien-être, une partie des Bruxellois ont pu réaliser des économies supplémentaires, mais un tiers de la population a subi une perte de revenus en raison de la crise sanitaire. Certains habitants ont été malchanceux à plusieurs égards. Pour eux, la protection sociale existante ne fonctionnait pas et, comme l'indique le baromètre, les problèmes les plus graves ont été rencontrés par les personnes - nombreuses à Bruxelles - qui sont passées entre les mailles du filet de la sécurité sociale. Je pense ici à certains indépendants, à de nombreux artistes, salariés à l'emploi précaire, étudiants, travailleurs non déclarés, sans-abri ou personnes sans papiers.

De nombreuses bonnes mesures ont été évoquées hier. On parle de débloquer des ressources et places supplémentaires pour les sans-abri, mais aussi de trouver une solution pour les réfugiés et sans papiers qui vivent dans la rue. Nous pouvons aller un cran plus loin, comme le demande Els Rochette et délivrer un permis de travail aux personnes souhaitant travailler à Bruxelles et qui ne seraient pas en centre fermé ou en hôtel si elles pouvaient le faire. Elles apporteraient ainsi leur expertise. Nous parlons en effet de gens qui ont des connaissances et qui n'ont malheureusement pas l'opportunité de les exploiter.

(poursuivant en néerlandais)

Le gouvernement bruxellois doit plus que jamais donner l'exemple dans la lutte contre la pauvreté et l'injustice. Lors du

hotels die geen toeristen meer ontvingen, tijdelijk overgenomen door vzw's voor de opvang van daklozen. Brussels Helps werkt aan een evaluatie daarvan, maar sommige zaken weten we nu al. De opvang in hotels bood meer intimiteit en comfort, een groter gevoel van veiligheid en meer psychologisch en fysiek welzijn aan de bewoners. Er werden ook meer vrouwen opgevangen dan in de klassieke opvangcentra.

Vandaag heeft de Brusselse hotelsector het moeilijk. De toeristische activiteiten zijn nog lang niet zoals voor de coronacrisis. Wellicht zullen de kleine hotels in moeilijkheden komen. Ze hebben minder financiële marge dan de grote ketens. De kans is groot dat ze tijdens de winter van 2020-2021 onderbezet zullen zijn. Laten we die infrastructuur zo goed mogelijk benutten voor de opvang van daklozen en daar nu al werk van maken voor het 's nachts echt koud wordt.

301 *(verder in het Frans)*

Armoede heeft veel facetten. Ze komt tot uiting op de woningmarkt, maar ook in de boterhamendoos van kinderen. Hoe kunnen kinderen zich uit het moeras van de generatiearmoede hijsen als ze met lege maag naar school moeten?

De one.brussels-Vooruit-fractie heeft daarover al vragen gesteld aan de VGC, het Brussels Gewest en de GGC. Ik hoop dat er de komende maanden een echte coalitie ontstaat om arme kinderen een gratis schoolmaaltijd te geven.

In de VGC heeft minister Gatz beloofd om te becijferen hoeveel een aantal oplossingen kosten.

De regering wil oplossingen aandragen. Daarom krijgt ze vandaag ons vertrouwen.

303 *(verder in het Nederlands)*

Stoort u zich ook zo aan de paradox op de arbeidsmarkt? De economie in België is weer aantrekkelijk. Ook in Brussel krijgen bedrijven veel vacatures niet langer ingevuld. Vorige week hadden we een etentje met het Vlaams Netwerk van Ondernemingen (VOKA). Er werd gezegd dat er dringend personeel nodig is, terwijl er in Brussel 90.000 mensen op zoek zijn naar werk. Ze vroegen ons waar die werkzoekenden zitten, hoe we kunnen samenwerken, hoe we de taalopleidingen aanpakken en hoe we Brusselaars kunnen stimuleren om ook in Vlaanderen te gaan werken. Tegelijkertijd is meer dan 15% van

premier confinement, des hôtels désertés par les touristes ont servi à loger temporairement des sans-abri. Cet accueil leur a apporté plus d'intimité, de confort, de sécurité et de bien-être psychique et physique.

Aujourd'hui, le secteur hôtelier bruxellois est en difficulté. L'activité n'a pas encore retrouvé son niveau antérieur à l'épidémie. Les petits hôtels risquent d'être sous-occupés l'hiver prochain. Utilisons donc à nouveau ces infrastructures pour accueillir les sans-abri et préparons-nous avant qu'il ne fasse vraiment froid.

(poursuivant en français)

Chers collègues, la pauvreté a de multiples facettes. Elle se manifeste sur le marché du logement, mais aussi dans la boîte à tartines des enfants. Parmi les différents points que j'aurais pu aborder, j'ai choisi tout particulièrement la boîte à tartines vide : comment les petits peuvent-ils s'extirper du fossé profond de la pauvreté générationnelle lorsqu'ils sont à l'école le ventre vide ?

Notre groupe a déjà posé des questions à ce sujet à la Commission communautaire flamande, à la Région, ainsi qu'à la Cocom. J'espère que, dans les prochains mois, une véritable coalition verra le jour pour offrir aux enfants en situation de pauvreté un repas gratuit à l'école.

Je sais que, dans le cadre de ses autres compétences au sein de la Commission communautaire flamande, le ministre Gatz a promis d'étudier des solutions et de voir ce qu'elles allaient coûter, afin de soutenir un maximum d'enfants et de leur permettre de se préoccuper de leurs études plutôt que de ce qu'ils vont manger à midi.

Chers membres du gouvernement, allons-nous faire tout ce qui est en notre pouvoir pour amener le plus grand nombre de Bruxellois à plus de prospérité et de bonheur, ou les condamner à la pauvreté et au manque de possibilités ? Non, ce gouvernement veut apporter des solutions. C'est la raison pour laquelle nous lui accordons notre confiance aujourd'hui.

(poursuivant en néerlandais)

Le réseau flamand des entreprises (Vlaams Netwerk van Ondernemingen, VOKA) nous a fait savoir que les employeurs cherchent à embaucher de toute urgence, alors que 90.000 Bruxellois sont des demandeurs d'emploi. Faut-il accepter ce grand écart entre les profils des Bruxellois et les profils recherchés sur le marché du travail ? Nous devons nous attaquer à cette inadéquation.

Aussi le gouvernement investit-il dans l'accompagnement des demandeurs d'emploi bruxellois. Pour mon groupe, la

de Brusselaars werkzoekende. Wat klopt hier niet? Aanvaarden we de grote afstand tussen de profielen van de Brusselaars en de profielen die gezocht worden op de arbeidsmarkt? We moeten die mismatch wegwerken.

Deze regering investeert daarin door meer middelen in te zetten voor de begeleiding van Brusselaars op zoek naar een nieuwe baan. Voor one.brussels-Vooruit is talenkennis, de meertaligheid van de Brusselaars, een belangrijke sleutel. Maak van talenkennis, veel meer dan vandaag, een prioriteit op school. Het betekent werkzekerheid.

Minister Gatz, ik hoop dat u als minister van Meertaligheid de ministers van Onderwijs kunt overtuigen van de urgentie, en vooral dan de Franstalige minister van Onderwijs, want de rol van het Nederlands in het Franstalig onderwijs is essentieel.

(verder in het Frans)

Op ons initiatief dringt het parlement er bij de regering op aan om regels uit te werken voor mensen met een strafregister. Als mensen hun straf hebben uitgezeten of hun boete hebben betaald, hebben ze recht op een tweede en zelfs een derde kans op de arbeidsmarkt.

Dankzij de resolutie die het parlement heeft goedgekeurd, kunnen 3,2 miljoen mensen met een strafregister straks misschien aan het werk. Voor uiterst gevoelige beroepen moeten we misschien een uitzondering maken. Er is nood aan een aanpak op maat.

De wet-Moureaux tegen discriminatie bestaat dit jaar veertig jaar, maar er worden nog altijd mensen gediscrimineerd. Er is dus nog werk aan de winkel.

connaissance des langues est un atout important. Il faut lui accorder à l'école une importance bien plus grande qu'aujourd'hui.

M. Gatz, j'espère qu'en tant que ministre du multilinguisme, vous saurez convaincre de cette urgence les ministres de l'enseignement, surtout du côté francophone.

(poursuivant en français)

À notre initiative, ce parlement a adopté une résolution demandant à notre gouvernement d'élaborer des règles pour les personnes ayant un casier judiciaire, car il n'est souvent pas pertinent. Il est réellement problématique que, dans la pratique, un grand nombre de Bruxellois ne bénéficient pas d'une seconde chance faute d'une politique cohérente. Il faut donc aborder cette problématique rapidement. Nous ne sommes pas un tribunal. Les personnes ont déjà été punies par leur condamnation à une peine de prison ou à une amende. Si elles ne doivent pas travailler avec des enfants ou à des endroits sensibles, je pense qu'il faut tout de même leur permettre de trouver un emploi. Ces personnes ont droit à une deuxième, voire à une troisième chance et il est à nous de la proposer.

Nous sommes des législateurs, nous pouvons changer les choses, c'est pourquoi nous demandons simplement à l'exécutif de passer à l'action. La résolution a été votée au parlement et je vous en remercie, car cela permettra peut-être aux 3,2 millions de personnes ayant un casier judiciaire en Belgique en raison d'un petit ou d'un grand délit, de trouver un emploi. En effet, aujourd'hui elles n'ont pas le droit de travailler dans les administrations. Il existe différents modèles - les modèles 1 et 2 -, sur lesquels nous devons nous baser. Je comprends les arguments soutenant qu'il n'est pas possible d'engager des personnes ayant un casier pour des métiers très sensibles, mais nous devrions en débattre au cas par cas.

Un autre débat sera bientôt mené, car la loi Moureaux contre la discrimination a 40 ans cette année. De nombreux événements sont ainsi organisés un peu partout à Bruxelles, en Wallonie et, dans une moindre mesure, en Flandre. Une chose est en tout cas sûre, cette loi constitue une base pour permettre un vivre-ensemble. L'objectif n'est cependant pas encore atteint, car des personnes continuent d'être discriminées en raison de leur couleur de peau, de leur nom, de leur voile, du port d'une croix, d'une kippa, c'est-à-dire, parce qu'elles sont différentes.

Comme je l'ai déjà dit plusieurs fois, j'ai l'impression que nous avons deux sortes de publics : l'un qui dit "si tu ne me ressembles

³⁰⁷ *Het is belangrijk dat we partners vinden om het beleid mee richting te geven. Als de administratie niet van onze zienswijze overtuigd is, hebben we een probleem.*

³⁰⁹ *(verder in het Nederlands)*

De klimaatverandering is een reëel gevaar, ook in België. Dat hebben we deze zomer gemerkt met de overstromingen in Wallonië. Met dit extreme weer kunnen ook in de dichtbevolkte delen van onze stad gevaarlijke situaties ontstaan.

Daarnaast liet de coronacrisis zien dat we een stad op mensenmaat nodig hebben, met meer ruimte om te ontspannen en meer groen, zeker in de drukbevolkte wijken. Dat gedeelde momentum moeten we grijpen. We moeten luisteren naar de duizenden jongeren die hun frustratie over de traagheid van het beleid van de daken schreeuwen. Daarom kijken we erg uit naar Good Living, het handboek publieke ruimte van de regering. Er is duidelijk ambitie inzake de kwaliteit van de openbare ruimte: het gaat om sterke stedenbouwkundige regels voor een duurzame, kwaliteitsvol gebouwde omgeving.

De sleutel voor een draaglijk klimaat ligt in de mobiliteit. Daar botsen soms verschillende belangen met elkaar. Krijgt de zwakke weggebruiker meer plaats op de weg? Wat betekent dat voor de auto's? Aanvaarden we dat de auto altijd het meeste plaats zal innemen? Dat we slechte lucht inademen en dat kinderen opgroeien zonder plaats om te spelen? Of zullen we radicaal kiezen voor de grote omslag naar het klimaat en de Brusselaars om vragen? De one.brussels-Vooruitfractie gaat voor de tweede optie, met veilige fietspaden, ook waar het niet evident is of waar er veel protest is. Met doorgedreven investeringen in het openbaar vervoer en minder plaats voor de auto en meer ruimte voor wandelaars en kinderen, voor groen en ontmoetingsplekken.

One.brussels-Vooruit is niet tegen auto's. Veel mensen hebben geen andere keuze dan de auto als vervoersmiddel. Tegelijkertijd beschikt de helft van de Brusselaars niet over een auto. Ook zij verdienen voldoende ruimte op de openbare weg. Laat me u verzekeren dat wanneer u eenmaal geproefd heeft van de vrijheid die de fiets biedt, u niet meer terug zult willen naar de stress van de auto. Zelf doe ik nu alles met de fiets.

pas, tu n'as pas le droit de travailler" et l'autre qui pense "si tu me ressembles, tu as le droit de travailler". Il est inutile de nous attarder sur la diversité et l'égalité des chances, si une partie de la population est exclue parce qu'elle est différente. À cet égard, il reste du travail à faire. Je suis convaincu que nous investissons dans la résolution du problème, mais les résultats sont insatisfaisants sur le terrain.

Il est important de disposer sur le terrain de partenaires capables de vous épauler. En discutant avec ma femme de la gestion de mon équipe de communication, elle m'a suggéré de demander à mes collaborateurs s'ils appréciaient de travailler pour moi. En effet, l'essentiel est d'avoir le soutien d'une équipe. Si les services administratifs ne sont pas convaincus de notre manière de penser, cela pose un problème. La question est de savoir si les personnes qui y travaillent sont à la bonne place.

(poursuivant en néerlandais)

En outre, la crise du Covid-19 a montré la nécessité d'une ville à dimension humaine, avec plus d'espaces de repos et plus de verdure, surtout dans les quartiers à forte densité de population, exposés davantage aux effets du changement climatique. Le plan ambitieux Good Living, attendu avec impatience, prévoit des règles d'urbanisme strictes pour la création d'un bâti durable et de qualité.

La clé d'un climat supportable réside dans la mobilité, mais les intérêts sont parfois contraires. Plus d'espace sera-t-il prévu pour les usagers vulnérables ? Que cela implique-t-il pour les voitures ? Accepterons-nous qu'elles occupent le plus de place, de respirer un air pollué et que nos enfants grandissent sans espace pour jouer ? Ou opérerons-nous le changement radical mais nécessaire souhaité par les Bruxellois ? Mon groupe opte pour la seconde option, mais ne s'oppose pas aux voitures, car il s'agit parfois du seul moyen de transport accessible. Cependant, la moitié des Bruxellois n'en possède pas, c'est pourquoi ils méritent un espace suffisant dans l'espace public.

Nous devons convaincre les Bruxellois et bien leur expliquer la politique, mais également oser prendre des décisions claires pour réaliser un véritable changement. Il en va de même pour le plan taxis, prêt mais pas mis en œuvre lors de la précédente législature, ce qui n'a pas été sans conséquence. Il est temps de trouver une solution satisfaisante pour tous les chauffeurs, qui méritent des règles claires et justes pour leur travail en faveur de la mobilité.

We moeten de Brusselaars meekrijgen en het beleid goed uitleggen. Maar we moeten ook duidelijke keuzes durven te maken voor echte verandering. Ik wens u daartoe de moed.

Hetzelfde geldt voor een heikel dossier waarvoor u blijkbaar binnenkort met een oplossing komt: het Taxiplan. We weten al heel lang dat er iets moet gebeuren aan het betaald vervoer binnen Brussel. De plannen van toenmalig minister Pascal Smet lagen in de vorige regeerperiode al klaar. Maar het moeilijke besluit werd uitgesteld, en dat bleef niet zonder gevolgen.

³¹¹ Ik hoop dat er eindelijk een oplossing komt die recht doet aan alle chauffeurs. Ze verdienen duidelijke en rechtvaardige regels voor het werk dat ze doen voor de mobiliteit in deze stad. We rekenen daarvoor op u, mijnheer de minister-president.

De volgende maanden en jaren zal de discussie over de structuur van dit land losbarsten. Het is een complex debat dat in essentie gaat over de voorwaarden waarbinnen we het best mogelijke beleid voor Brussel kunnen voeren. Laten we anderen over onze toekomst beslissen? Of stippelen we het beleid zelf uit? Voor one.brussels-Vooruit staat dat debat niet los van de interne hervorming van Brussel. We moeten in de eerste plaats ook zonder taboes naar onszelf kijken over hoe we dit gewest beter kunnen organiseren. We verwachten dan ook veel van de Staten-Generaal. Ook daar zijn er twee werelden die we zullen moeten verzoenen, met aan de ene kant diegenen die willen vasthouden aan de vele structuren, en aan de andere kant one.brussels-Vooruit, dat gelooft in een daadkrachtig en eengemaakt stadsgewest. Een betere dienstverlening voor de Brusselaars moet het einddoel zijn.

Over het onderwerp dat ons de laatste twee jaar non-stop heeft beziggehouden, is alles al gezegd, maar toch zijn we nog niet verlost van corona. Laten we eindigen met de woorden die we eindeloos moeten blijven herhalen: laat u vaccineren en volg alstublieft de regels.

Voorts betuig ik onze steun aan het krachtige signaal dat veel Brusselaars nu geven, namelijk dat we seksuele intimidatie nergens meer pikken: niet op het werk, niet op straat en niet op café. We vragen dat de regering actie onderneemt met meer pakkans, veiligere straten en bars door klachten serieus te nemen en door wie geen respect heeft, te straffen. Het moet gedaan zijn, al ligt een groot deel van de bevoegdheid bij de federale regering en bij de politie.

Beste collega's, we mogen niemand uit het oog verliezen. Er zijn vandaag twee Brussels. Daar moeten we één stad van maken met welzijn en welvaart voor iedereen. Ik geloof dat de regering daar met al haar kracht aan zal werken.

(Applaus bij de meerderheid)

³¹⁵ **Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**- Wie gisteren zonder enige voorkennis naar uw beleidsverklaring heeft geluisterd, denkt waarschijnlijk dat alles goed loopt in Brussel en binnen

Par ailleurs, le débat sur la structure de ce pays nous amènera à nous interroger sur les conditions permettant de mener la meilleure politique possible à Bruxelles. Nous devons commencer par déterminer, sans tabous et en étant critique, la manière de mieux organiser la Région. Lors des états généraux, il nous faudra concilier la vision de ceux qui souhaitent maintenir les nombreuses structures et celle de mon groupe qui croit en une ville-région efficace et unifiée.

Concernant le coronavirus, sujet sur lequel tout a déjà été dit, je me contenterai de vous rappeler ceci : faites-vous vacciner et suivez les règles !

S'agissant de l'intimidation sexuelle, elle n'a sa place nulle part et appelons le gouvernement à prendre des mesures répressives contre le harcèlement sexuel et à le sanctionner, même si cette compétence relève en grande partie du gouvernement fédéral et de la police.

Enfin, il faut unir les deux Bruxelles qui existent aujourd'hui pour créer une ville offrant à tous du bien-être et de la prospérité. Je suis convaincu que le gouvernement mettra tout en œuvre pour y parvenir.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).*- *Votre déclaration de politique générale donne l'impression que tout va*

de Brusselse regering. Wie echter voorbij dat glanzende laagje vernis kijkt, begrijpt al snel dat schijn bedriegt.

Ten eerste doet de regering niets om de schuldgraad te verlagen. We zullen daar in detail bij stilstaan tijdens de begrotingsbesprekingen, maar ik vermeld alvast dat De Tijd het had over een schuldratio van 180%. Dat is hallucinant. Minister Gatz liet weten dat er een put van 350 miljoen euro gedempt moet worden. Hoe de regering dat zal klaarspelen, blijft koffiedik kijken. Waarop zal er bespaard worden? Wie zal moeten inleveren? Zal er geschrapt worden in personeelskosten of in subsidies? Daar hebben we nog geen zicht op.

Zoals verschillende collega's al aangaven, staat er in de beleidsverklaring geen woord over de middenklasse, behalve dan dat die het alweer zal voelen in haar portefeuille! De regering laat geen kans onbenut om de middenklasse uit Brussel weg te jagen, dat is de enige conclusie die ik kan trekken. Nochtans hebben we die middenklasse heel hard nodig in een stad waar de inkomens kloof steeds groter wordt. Toch slaagt u erin om die mensen uit Brussel weg te jagen naar Vlaanderen en Wallonië. Dat zal de zaken er niet op vooruithelpen, zeker niet nu de Vlaamse regering heeft beslist om de registratierechten nog maar eens te halveren.

Ook Smart Move is een pijnpunt. Weet eigenlijk nog iemand of dat plan nog wordt uitgevoerd? Vanaf het begin nam het project een valse start, want er kwam meteen tegenstand van binnen de Brusselse regering. Sommige regeringsleden stelden dat Smart Move er niet zou komen zolang zij in de regering zitten. De regering is dus allerminst eensgezind. Een dergelijke houding leidt nergens toe.

³¹⁷ Uiteraard zijn er ook positieve elementen. Over de verdubbeling van het budget voor gelijke kansen ben ik als gewezen staatssecretaris natuurlijk verheugd. De strijd tegen racisme en discriminatie ligt immers nog niet achter ons. De strijd om vrouwen, meisjes, holebi's en zoveel andere groepen in Brussel veilig te laten wonen en uitgaan, is ook verre van gestreden.

Die bescheiden positieve punten verdwijnen echter in het niets naast het grootste manco van deze regering in deze regeerperiode, namelijk het gebrek aan samenhang en leiderschap. U denkt nu vast dat ik dat zeg omdat ik in de oppositie zit, maar ik hoor het overal waar ik kom. Gisteren woonde ik nog een vergadering met ondernemers bij. Zij zeggen het allemaal: "Waar zit het leiderschap van de Brusselse regering? We zien of horen daar niets van!"

Het gaat om een lange lijst die u misschien nu nog aan het opzoeken bent op uw smartphone. Mijnheer de minister-president, mijnheer de voorzitter, ik wil toch nog eens opmerken dat ik het heel vervelend vind dat ik tegen een muur lijk te praten. De Brusselse regeringsleden zijn hier wel aanwezig, net als de parlementsleden, maar ze luisteren eigenlijk niet. Ze zitten van 's ochtends tot 's avonds op hun smartphone.

bien à Bruxelles et au sein du gouvernement bruxellois, mais les apparences sont trompeuses.

Tout d'abord, le gouvernement ne fait rien pour réduire le taux d'endettement. Le ministre Gatz a déclaré qu'un déficit de 350 millions d'euros devait être comblé. Dans quels secteurs les économies seront-elles réalisées ?

En outre, la déclaration de politique ne contient aucun mot sur la classe moyenne, sauf pour dire que celle-ci devra mettre la main au portefeuille ! J'en déduis que le gouvernement saisit toutes les occasions pour chasser cette population de Bruxelles, alors que nous en avons désespérément besoin, dans une ville où l'écart de revenus ne cesse de se creuser.

Par ailleurs, qu'en est-il de la mise en œuvre du plan Smart Move ? Le projet a connu un faux départ en suscitant une opposition immédiate au sein du gouvernement bruxellois.

En tant qu'ancienne secrétaire d'État, je me réjouis bien sûr du doublement du budget consacré à l'égalité des chances, car la lutte contre le racisme et la discrimination est loin d'être terminée. Néanmoins, ces quelques points positifs sont insignifiants à côté du plus grand défaut de ce gouvernement, à savoir le manque de cohésion et de leadership, que de nombreux parlementaires déplorent.

M. le président, M. le ministre-président, j'ai l'impression de parler à un mur. Les membres du gouvernement bruxellois sont présents, tout comme les parlementaires, mais ils sont constamment sur leur téléphone. À l'exception de Mmes Ben Hamou et Van den Brandt, ils ne se donnent pas la peine de nous écouter.

Ik luister naar u, ik luister naar alle sprekers, of ze nu van het Vlaams Belang of van de PVDA zijn, ook al ben ik het fundamenteel oneens met hen. De regeringsleden doen dat echter niet, met uitzondering van mevrouw Ben Hamou en mevrouw Van den Brandt. Die laatste kijkt de spreker altijd aan. De overige regeringsleden doen geen enkele moeite om te luisteren.

De voorzitter.- Men kan twee dingen tegelijk doen.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik zat daar ook van het begin tot het einde toen ik lid was van de regering. U zat daarnet met uw rug gedraaid naar de spreker. Dat getuigt van een gebrek aan respect voor alle parlementsleden. We moeten luisteren naar elkaar, zelfs al zijn we het niet eens.

De lijst is lang: we wachten al jaren op 5G, het taxiplan, de slimme kilometerheffing enzovoort. Ook wat het onverdoofd slachten betreft, ben ik erg benieuwd wat minister Clerfayt daar straks over zal zeggen. Dat geldt blijkbaar ook voor enkele collega's uit de meerderheid.

Een ander pijnpunt is veiligheid. Andere collega's zeiden al dat ze daar geen woord over hebben gehoord. Ik nuanceer dat enigszins, want u verwees gisteren wel naar de problematiek waar vrouwen mee te kampen hebben in Elsene. Dat neemt niet weg dat we hadden gehoopt op meer informatie over uw globaal veiligheidsplan.

(Opmerkingen van minister-president Vervoort)

U verwees naar holebi's en naar vrouwen, maar ik heb niets gehoord over een globale aanpak. Wie in deze zaal durft zijn of haar dochter nog met een gerust gemoed in de Brusselse bars en discotheken laten uitgaan? Wie durft zijn dochter nog in bepaalde buurten te laten flaneren in een leuk zomerjurkje? Wie is helemaal gerust als zijn holebivrienden elkaar kussen in de tram of de metro? Dat is in Brussel, anno 2021, onmogelijk. Misschien is de situatie niet zoveel beter in alle andere grootsteden. U rolt met de ogen, mijnheer de minister-president, maar ik neem u graag eens mee naar bepaalde Parijse wijken waar je holebikoppels hand in hand ziet wandelen. Ze zien elkaar graag. Liefde is toch iets universeels. In Brussel kunnen ze hun liefde niet meer tonen. Het is een realiteit dat mensen hun eigen identiteit niet kunnen beleven. Praat maar eens met VRT-journalist Riadh Bahri, die voor de vierde of vijfde keer in elkaar is geslagen omdat hij homo is. Daar moeten we niet lacherig over doen. Heeft die man dan niet het recht om met zijn vriend hand in hand te lopen?

325 Bedoelt u nu dat dat allemaal niet zo erg is en dat we dat er maar moeten bijnemen? Ik word daar kwaad van. Ik vind het verbijsterend dat u lijkt te insinueren dat we zulke dingen maar moeten aanvaarden omdat dit nu eenmaal Brussel is.

(Opmerkingen)

Ik maak dat op uit uw lichaamstaal. Ik verzin dit niet zomaar.

M. le président.- On peut faire deux choses à la fois.

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).*- *Une telle attitude témoigne d'un manque de respect pour tous les membres du parlement.*

La liste des priorités est longue : voilà des années que nous attendons la 5G, le plan taxis, la tarification routière intelligente, et j'en passe.

Un autre point sensible est la sécurité. Nous espérons obtenir davantage d'informations sur votre plan global de sécurité.

(Remarques de M. Vervoort, ministre-président)

Vous avez fait référence aux personnes LGBTQI et aux femmes, mais je n'ai rien entendu au sujet d'une approche globale. Qui, dans cet hémicycle, ose encore laisser sa fille se promener en robe légère dans certains quartiers ? Qui est totalement à l'aise de voir ses amis homosexuels s'embrasser dans le métro ? C'est impossible à Bruxelles en 2021. La situation n'est peut-être pas tellement meilleure dans les autres grandes villes belges, mais il n'en va pas de même à Paris, par exemple.

Êtes-vous en train de dire que cette situation n'est pas si grave et que nous devrions simplement l'accepter ? Cela me met en colère.

(Remarques)

Votre langage corporel en dit long.

327 *(Rumoer)*

327 **De heer Sven Gatz, minister.**- Mevrouw Debaets, u haalt vorm en inhoud voortdurend door elkaar.

327 **Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**- Beide zijn belangrijk.

327 **De heer Sven Gatz, minister.**- Neen, de inhoud is veel belangrijker.

Wij luisteren naar u, en wij antwoorden. Straks zal de minister-president dat zoals steeds doen.

U moet echter niet beweren dat, als wij bepaalde bewegingen maken op onze stoel, onze lichaamstaal zekere inhoudelijke standpunten zou weergeven. U gaat daarmee te ver, en dat weet u heel goed. Ik vraag u dan ook te stoppen met moraliseren en weer over te schakelen op een inhoudelijk betoog.

333 **Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**- Als hier belangrijke debatten over veiligheid worden gevoerd, over jonge meisjes die worden aangevallen op straat, over vrouwen met een rok die worden uitgemaakt voor 'sale pute', over holebi's die meermaals in elkaar worden geramd - ook vrienden van mij, vandaar dat ik daar emotioneel van word - en ik zie dan mensen met de ogen rollen, dan vind ik dat op zijn minst ongepast.

Zeg dan dat u er iets aan zult doen in plaats van met uw ogen te rollen!

335 **De heer Arnaud Verstraete (Groen).**- Ik rol met mijn ogen omdat u lijkt te insinueren dat alle aanwezigen zoiets oké vinden. Uiteraard zijn dergelijke incidenten onaanvaardbaar!

335 **Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**- Misschien wordt straks uit het antwoord van de regering wel duidelijk wat ze daartegen zal ondernemen.

Ook veiligheid en netheid zijn thema's waar we niet omheen kunnen. Ze zijn bovendien met elkaar verbonden. Veilige straten zijn nette straten en omgekeerd.

Ik ben een groot voorstander van de brokenwindowstheorie. Die is onder andere toegepast in New York. Is het daar nu allemaal peis en vree? Wellicht niet, maar de binnenstad is er op een paar jaar tijd toch een stuk netter en veiliger geworden dankzij die aanpak. Is er zwerfvuil of graffiti, laat dat probleem dan niet woekeren, maar pak het aan. Al snel zal blijken dat dat de algemene veiligheid ten goede komt. Dat geldt ook als er veel vuilniszakken op straat blijven staan, er illegale storten zijn enzovoort.

Daarstraks zei hier iemand dat Brussel een agressieprobleem heeft. Laten we echter niet veralgemenen. Misschien is dat zo op sommige plaatsen in Brussel. Het probleem van Brussel is echter vooral een algemeen gebrek aan burgerzin. Dat is de grote uitdaging. In Brussel doet iedereen wat hem of haar goed

(Rumeurs)

M. Sven Gatz, ministre *(en néerlandais).*- *Mme Debaets, vous ne cessez de confondre forme et contenu.*

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).*- *Les deux sont importants.*

M. Sven Gatz, ministre *(en néerlandais).*- *Le plus important est le contenu.*

Nous vous écoutons et vous répondons. Vous allez trop loin avec votre attitude moralisatrice.

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).*- *Lorsque nous parlons de jeunes filles qui se font agresser dans la rue ou de femmes en jupe qui se font traiter de "sale pute" et que je vous vois lever les yeux au ciel, je trouve cela pour le moins inapproprié !*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Il va sans dire que de tels incidents sont inacceptables !*

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).*- *Peut-être le gouvernement nous apprendra-t-il ce qu'il compte faire à ce sujet dans sa réponse. La sécurité et la propreté sont également des questions qu'il ne peut ignorer.*

J'ai toujours plaidé en faveur de la théorie de la vitre brisée, qui a notamment été appliquée à New York. En quelques années, le centre-ville est devenu beaucoup plus propre et plus sûr grâce à cette approche. À Bruxelles, le problème des agressions est lié avant tout à un manque général de civisme, chacun faisant ce qui lui convient, sans tenir compte de l'intérêt ou de la sécurité d'autrui. Le manque de civisme ou l'existence de nombreuses zones grises, tel est le vrai problème de Bruxelles. Le gouvernement ne doit pas se résigner mais doit continuer à combattre cette mentalité.

Enfin, il y a l'inévitable crise sanitaire, face à laquelle le gouvernement reste aveugle. M. Maron n'apporte pas les bonnes réponses et se retranche derrière l'excuse selon laquelle les problèmes que nous déplorons font partie intégrante d'une grande ville.

uitkomt. Wie zin heeft om zijn auto op het fietspad te parkeren, doet dat, omdat hij vindt dat dat moet kunnen. "Het was maar voor even", zeggen ze dan achteraf, maar ondertussen werden er wel fietsers in gevaar gebracht. Anderen dumpen hun sofa gewoon op straat of laten zich niet vaccineren omdat het hun niet kan schelen dat ze daar anderen mee kunnen beschermen.

Gebrek aan burgerzin, of het bestaan van vele grijze zones, dat is het echte probleem van Brussel. U moet ook niet beweren dat dat met het leven in een grootstad samenhangt. Het komt wellicht meer voor in grootsteden dan in landelijke gebieden, maar dat mag niet het uitgangspunt zijn. De regering mag zich daar niet bij neerleggen, ze moet die mentaliteit blijven bestrijden.

Ten slotte is er nog de onvermijdelijke coronacrisis. Daar is hier al heel veel over gedebatteerd, maar toch stel ik vast dat de regering op dat gebied nog steeds blindvaart. Collegelid Maron, die hier in tegenstelling tot de zich in stilzwijgen hullende mevrouw Van den Brandt wel altijd aanwezig is, heeft volgens mij niet de juiste antwoorden. Al te vaak verschuilt hij zich achter het excuus dat de pijnpunten die wij aanklagen, nu eenmaal bij de grootstad horen.

³³⁹ U verwijst naar de grootstedelijke context, de sociaal-economische situatie, de anderstaligheid, maar op een bepaald moment is het lijstje met excuses opgebruikt. Ik denk dat we daar stilaan aanbeland zijn.

Ik zal de cijfers niet nog een keer vermelden. Dat hebben andere collega's al gedaan, onder anderen mevrouw Bertrand, mevrouw Teitelbaum, mevrouw Fremault. Iedereen weet dat de verschillen tussen de gewesten enorm zijn en de vraag is wat we eraan doen. Ik had in mijn tekst geschreven voor uw uiteenzetting van gisteren dat we er alles aan moeten doen en krampachtig moeten blijven hopen dat een vierde besmettingsgolf uitblijft, maar ondertussen zitten we al in die vierde golf.

Dat is inderdaad ook het geval in Vlaanderen. Maar wie niet gevaccineerd is, loopt volgens universiteitsprofessoren en artsen tien keer meer risico om in een ziekenhuis opgenomen te worden. Ik heb niet de pretentie om het beter te weten en ik geloof die mensen. We moeten er alles aan doen om de vaccinatiegraad op te krikken. Als we een handig, nuttig en noodzakelijk instrument invoeren, zoals het Covid safe ticket, dan zien we dat niemand binnen de regering en ook niet in de gemeenten erin slaagt om dat helder uit te leggen. Ik kan daarvan getuigen, want we hadden vrijdag een overleg in mijn gemeente en ik stelde aan de medewerkers van de betrokken schepen de vraag die veel horeca-uitbaters mij stelden. Hoe zit het nu precies met klanten op het terras, waarvoor geen Covid safe ticket nodig is, als die binnen naar het toilet gaan? Ik kreeg als antwoord dat ze nog wachten op de lijst met veelgestelde vragen. Er is dus blijkbaar miscommunicatie tussen de stad en het gewest.

(Opmerkingen van minister-president Vervoort)

Vous faites référence au contexte métropolitain, à la situation socio-économique, aux allochtones, mais à un moment donné, la liste des excuses est épuisée.

Chacun sait que, sur le plan des chiffres, les différences entre les Régions sont énormes, et la question est de savoir comment faire pour sortir de cette quatrième vague.

Nous devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour accroître la couverture vaccinale. Lorsque nous instaurons un instrument utile et nécessaire tel que le Covid safe ticket (CST), nous constatons que personne au gouvernement ou dans les communes ne parvient à fournir des explications claires à cet égard. Ainsi, que se passe-t-il lorsqu'un client installé en terrasse - qui n'a pas besoin d'un CST - doit aller aux toilettes à l'intérieur de l'établissement ? Il y a manifestement un manque de communication entre la Ville et la Région.

(Remarques de M. Vervoort, ministre-président)

³⁴³ De stadsdiensten wisten niet helemaal hoe de vork in de steel zit en de horeca-uitbaters nog veel minder, terwijl die de dupe waren.

U merkt dat de CD&V daar niet erg enthousiast over is. Er zijn zeker positieve klemtonen, het is natuurlijk niet allemaal kommer en kwel, maar we zijn er nog lang niet.

Als afsluiter citeer ik uit een interview met Thierry Geerts, de topman van Google België: "Brussel is succesvol ondanks zichzelf". Het is pijnlijk om dat te moeten vaststellen. Hij zei verder nog: "Brussel bruist van creativiteit en innovatie." Google is hier gevestigd, evenals andere kleinere bedrijven en start-ups. Dat is allemaal zeer positief. Hij vervolgde met: "(...) en de grote economische en toeristische troeven zijn absoluut aanwezig, maar dat vertaalt zich niet in het concrete beleid van de regering".

U kunt verantwoordigd zijn over de discours van parlementsleden en van de oppositie, u mag onze kritiek weglachen en er opmerkingen over maken. We weten hoe het er in een parlement aan toe gaat. Maar als een CEO van een bedrijf van de omvang van Google dat zegt, zou ik me toch eens afvragen of er toch niet een grond van waarheid in zit. Misschien kunnen we zijn kritiek beter ernstig nemen. Ik kan u het artikel bezorgen.

³⁴⁵ - De vergadering wordt gesloten om 12.51 uur.

Les services de la Ville n'étaient pas pleinement conscients de la situation, et les exploitants horeca l'étaient encore moins, alors qu'ils étaient les premiers concernés. Vous constaterez donc que nous avons encore un long chemin à parcourir.

Pour conclure, je citerai un extrait d'une interview de Thierry Geerts, patron de Google Belgique : "Bruxelles déborde de créativité et d'innovation. [...] Les grands atouts économiques et touristiques sont bien là, mais cela ne se traduit pas dans les politiques concrètes du gouvernement."

Lorsqu'un PDG d'une entreprise de l'envergure de Google tient de tels propos, je me dis qu'il y a probablement des raisons de prendre ses critiques au sérieux.

- La séance est levée à 12h51.